# PBT

AÑO 8.º — N.º 366 — 2-DICIEMBRE-1911

**SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO**
**(Para niños de 6 á 80 años)**






**OTRO CONCURSO DE GLOBOS FLORIDOS**

Los mongol-fieras (domesticadas) *Circunscripción, Voto uninominal, Voto colectivo. Voto limitado* y... (tenemos la *lista incompleta*).



# LO QUE DICE EL MÉDICO



Los americanos del Norte tienen el gran mérito de hacer enorme ruido en torno de sus más insignificantes empresas, y de poner en su realización tanto celo y tan intenso entusiasmo, que logran conmover á los apáticos habitantes de la vieja Europa.

Á nadie se le hubiera ocurrido que una cosa tan sencilla como el cazar moscas mereciese la transmisión telegráfica á todos los países civilizados; y sin embargo, aquellos ciudadanos han emprendido una enérgica cruzada contra las moscas, anunciando los resultados de su acción á todas las naciones.

A primera vista puede parecer ridícula la empresa, pero si se examina á la luz de los preceptos higiénicos, es perfectamente razonable.

La mosca es ante todo un animal sumamente fastidioso, que con sus ataques insistentes acaba por irritar al hombre y por comprometer su propia vida. Es además un animal sucio, y finalmente, un insecto peligroso.

No contentas con nacer entre substancias infectas, pasan de éstas á los alimentos, luego á las deyecciones, después á las bebidas, y así, imperturbablemente, van de una cosa á otra, con una delectación propia de un filósofo, que todo lo encuentra bueno. Su paso por el aire lo hace recogiendo los gérmenes morbosos que en él se hallan en suspensión, llevándoselos adheridos á las patas y á las alas viscosas y pegajosas, y no vacilan después en posarse y recoger en sus patas lo que retuvieron en las alas, comiéndolo luego disuelto en el líquido que segrega su trompa.

Así los gérmenes pasan del suelo á nuestros alimentos, y así, mediante su mediación repugnante, se producen epidemias como el tifo, la disentería y la tuberculosis. En el Transvaal, durante la guerra de los boers con los ingleses, el general inspector Mr. Brice pudo comprobar que la epidemia disentérica que afligió al ejército inglés fué debida única y exclusivamente á las moscas.

Muchos medios se han puesto en práctica contra las moscas, aunque todos con relativo resultado. Los polvos insecticidas, las tarjetas mosquicidas, las soluciones tóxicas, como la de cuasia y formolina, los atrapamoscas eléctricos y, finalmente, las manos, son óptimos recursos para destruirlas. Pero el medio verdaderamente eficaz es más barato y no se vende en ninguna droguería; ese medio al alcance de todos es sencillamente la limpieza.

Las moscas depositan sus huevos en las inmundicias, en las basuras. De modo que si alejamos de las casas este criadero de moscas, haremos mucho para vernos libres de ellas, teniendo además en cuenta que la mosca no vuela mucho. El que tenga su casa y sus muebles en perfecto estado de limpieza, pocas moscas podrá tener, pues no encontrando su comida, esos insectos irán á buscarla á otra parte. El remedio es fácil de poner en práctica, y sus resultados son seguros, no sólo contra las moscas, sino contra todos los insectos, y contra todos los microbios que por desgracia perjudican á la salud.



# INFORMES ÚTILES



Para que la porcelana y el cristal sean más resistentes, se colocan las piezas entre lechos de heno ó de cualquier otro material blando, y se meten en una vasija con agua fría.

Bien dispuesto todo, se pone la vasija á la lumbre de modo que se caliente con lentitud, y cuando ya está el agua para hervir, se quita fuego y se deja que se enfríe lentamente.

El queso envuelto en un paño mojado en vinagre ni se seca ni se enmohece.

Para sacar lustre al calzado se frota con un trozo de naranja, se deja secar el zumo y después se le da con un cepillo suave. Así quedan las botas como espejos.

Los vasos y botellas que han contenido leche, deben enjuagarse con agua fría antes de fregarlos con agua caliente. De este modo la leche no se pega al cristal y no hay peligro de que quede éste empañado.

Conservación de la carne.—Se aproxima la época de los grandes calores, en la cual deben tomarse las naturales precauciones para conservar la carne.

Conocidas son las diferentes maneras de conservarla, y no hemos de reproducirlas ahora. Daremos á conocer una que encontramos en un *Recetario Doméstico*, publicado hace poco: la de conservarla con azúcar en polvo.

Siendo esta substancia menos soluble que la sal, produce menos cantidad de líquido y, por lo tanto, no hace perder á la carne parte de sus elementos nutritivos. Forma alrededor de ella una especie de costra sólida que no altera su sabor; y basta lavar la carne con agua para poderla servir inmediatamente. El procedimiento cuesta algo más caro que el de la sal, pero, en cambio, se debe tener en cuenta el resultado final y la pérdida evitada, superior á la diferencia de precios de los dos agentes conservadores. Una mezcla bastante empleada está constituída por cuatro partes de azúcar y una de ácido bórico.

También habla dicho *Recetario* del método curioso, sencillo y económico que usan los japoneses. Consiste en el empleo de vasos de porcelana altos y de poco diámetro, dentro de los cuales introducen la carne, prensándola. Vierten luego en el interior agua hirviendo de manera que la cubra, y para expulsar el aire y evitar su contacto ponen un poco de aceite de olivas, que se mantiene en la superficie del agua, caliente todavía.

# Turf

Con la base del premio clásico "Omnium", el Jockey Club ha confeccionado un buen programa para la reunión que debe efectuarse mañana en Palermo.

Tomarán parte en la mencionada prueba algunos de los productos que ya han obtenido buenas victorias y otros que cuentan con performances bien sugestivas. Spark y Bijou Royal, ganadores de varios clásicos, darán kilos de ventaja á Pirita, Salteador, Blue Diamond, Charley, Berón de Astrada y Two Step. Equilibradas así las fuerzas, puede decirse que todos los potrillos que hagan acto de presencia pueden indistintamente adjudicarse los 8.000 $ del premio.

La victoria de Spark en el premio "Buenos Aires", de 3.000 metros, en forma desenvuelta, lo presenta en esta nueva oportunidad no sólo como el candidato de mejor chance, sino también como uno de los mejores campeones de la actual generación.

Bijou Royal es indudablemente en la carrera, distancia de 2.000 metros, el rival de nuestro favorito, pues en todas las carreras clásicas que ha disputado en la temporada actual ha conservado energías para alternar dignamente en los puestos avanzados.

Corrigan tendrá también sus partidarios, y no hay razón para que olviden que ocupó el 2.° puesto en el "Gran Premio Nacional".

En cuanto á Salteador, Pirita, Berón de Astrada y Charley, se incorporan en el último momento á los padrillos de primera fila y hacen que con su presencia resulte más interesante la carrera.

Nuestra opinión es que el caballo del stud Livingston es el candidato de la prueba de que se trata, obteniendo la victoria como la obtuvo también el domingo pasado en el premio "Buenos Aires", que miles de aficionados presenciaron.



Larrea, ganador del gran "Clásico Pueyrredón", 4.000 metros, en 4' 20" 1/5

---

En las restantes pruebas de que consta el programa son nuestros favoritos:

| | | |
|---|---|---|
| 1a. | carrera...... | Soldier's Boy |
| 2a. | " ...... | Don Floro |
| 3a. | " ...... | Proteo |
| 4a. | " ...... | Dewet |
| 5a. | " ...... | Spark |
| 6a. | " ...... | Aeroplane |
| 7a. | " ...... | Doña Cecilia |
| 8a. | " ...... | Ermitaño |

# La guerra ítaloturca



Registro de un moro prisionero



Arabe sentenciado á muerte haciendo una confesión final á un oficial italiano



Arabes esperando la ejecución en el oasis



Arabes fusilados en el desierto



El consejo de guerra que condenó al "cavas" ó guarda del consulado alemán, el cual había apuñaleado á un oficial italiano herido. La niña, á la derecha, declarando sobre el hecho.



Ejecución del "cavas"



Curación de un herido por la Cruz Roja



Efecto del bombardeo en el palacio del gobernador de Bengasi



El aeroplano del capitán Piazza sacado en Trípoli para realizar un vuelo. En círculo: Retrato del aviador

## DE ESPAÑA



Banquete ofrecido por el ayuntamiento de Barcelona á los marinos de la "Sarmiento"

## DE MARRUECOS



En el campamento de Ishafen. Fuerzas españolas que pe'earon en los últimos combates de la orilla derecha del Kert



Jefes y oficiales del ejército español hablando, en Imarufen, con los notables de una kabila pacífica


CIGARRILLOS
XX
XX
SIGLO XX
12º CONCURSO
Habiéndose clausurado este concurso el día 30 de Noviembre ppdo., avisamos á todos los que han tomado parte en él, que publicaremos los nombres de los agraciados en nuestra página de esta Revista correspondiente al 16 de Diciembre corriente.
Los $ 1000
serán entregados á las personas favorecidas, desde el día que aparezca su publicación, en nuestra casa Bartolomé Mitre, 2271, Buenos Aires, ó remitidos por giro postal á los residentes en el interior.
GARCÍA y REGUEIRA
Bartolomé Mitre, 2271
:: :: BUENOS AIRES :: ::
LOS CIGARRILLOS SIGLO XX
HAN OBTENIDO
GRAN DIPLOMA de HONOR
la más alta recompensa en la
Exposición Industrial del Centenario

# En la "Compañía Bilz"



Concurrentes al almuerzo ofrecido el domingo 26 del actual, por la COMPAÑIA BILZ, para inaugurar sus nuevas instalaciones de "SODA SELZ". Entre el selecto número de asistentes, figuraban los principales representantes de la prensa local.

# Nuevos peritos mercantiles



Señor Miguel Mangado



Señor Benito Ariztegui (hijo)



Señor Vito Virginillo



Señor Tomás Ingénito



Señor Eduardo Ariagno



Señor Domingo Virginillo



Señor Arnaldo J. Parra



Señor Juan M. Misischi

Como si el vasto territorio de la Capital Federal no fuese suficiente escenario para el despliegue de las actividades intelectuales, parte de nuestra juventud, ávida de patentizar en el campo de acción sus aptitudes, invade la Provincia de Buenos Ares, donde sus autoridades, sin descuidar en lo más mínimo el celo y las exigencias que el caso requiere, rompen el círculo de hierro con el cual el Gobierno Federal intercepta á la juventud, haciendo malograr muchas legítimas aspiraciones, so pretexto de reglamentos imposibles de cumplir por todos aquellos que han pasado su adolescencia lejos de una dirección previsora. En nuestro concepto, para ciertas profesiones que sólo tendrán acción práctica en el comercio, la **aptitud** debería ser la única exigencia para rendir la prueba á fin de alcanzar el título que persiguen, sin más distintivo que la honestidad y buenas costumbres, como justa garantía social.

El ejemplo lo tenemos en la acción dirigente de la Provincia de Buenos Aires, sobria en su modo de sentir, y á fin de consolidar y aumentar el prestigio moral de sus hijos, implantó desde su organización política la forma cómo podría obtener título de Escribano, Contador y Balanceador, sin exigir más que **aptitud** y **honestidad**. Después, impulsada por el progreso, substituyó el título de Balanceador por el de Perito Mercantil, por estar más de acuerdo con las tendencias y exigencias del comercio moderno. La nómina de peritos con que ilustramos esta página, han sido los últimos diplomados por el Gobierno, los cuales fueron preparados y presentados á examen por la **"ACADEMIA CARABALLO"**, situada calle Cevallos, 837.

Sólo nos resta, como un justo estímulo á la acción privada, felicitar á los señores contador don Lorenzo Caraballo, calígrafo don Pastor J. Caraza y doctor Alejandro Ramilo, directores de la nombrada Academia, quienes con tan propicia colaboración concurren al mejoramiento intelectual de nuestra juventud.



Señor Germán Fraga



Señor Salvador Martínez Cañas



Señor Francisco Luca



Señor Santiago Morazani



Señor Pedro A. Cora



Señor Rafael Medina



Señor Guillermo J. Wilke

# La colonia del Gabón

La colonia francesa del Gabón, en el Africa Central, tiene puertos de verdadera importancia comercial, como Libreville, que al fin no ha pasado, como los franceses temían, á poder de los alemanes, y espléndidos bosques, que cubren las tres cuartas partes de la colonia. No hay por allí otro medio de locomoción que la litera, llevada á hombros de negros, y se puede caminar, durante semanas y meses, sin que la selva termine. Hay allí árboles gigantescos de mil



Los elegantes de Libreville, el domingo, á la salida de la misa



Las riberas del Ogooué

esencias diversas, muchos de los cuales no tienen nombre ni entre los blancos ni entre los negros. Las lianas los enlazan como serpientes salidas de la tierra; enredándodose una en otra, se emudan y se repliegan, trepan hasta la copa y descienden en festones ó en espirales desde un árbol á otro. Hay allí tucanes de enorme pico, loros y pichones verdes que viven en tribus; después, monos de varias especies, entre ellos chimpancés y gorilas. Más raros visitantes son las serpientes, que deben pasar inadvertidas entre las lianas y las ramas. En ciertas regiones se ve el bosque surcado en todos sentidos por huellas enormes; un rebaño de elefantes ha pasado por allá. Tampoco faltan hipopótamos, cocodrilos y lamantines, restos, estos últimos, de especies antediluvianas casi extinguidas.

Al sur, el bosque se aclara poco á poco y empiezan las grandes llanuras. La fauna cambia con la flora; se entra en el dominio de las gacelas, de los antílopes y de los búfalos, acorralados sin cesar por los hombres y las panteras.

Los hombres son de razas primitivas y salvajes, diezmadas periódicamente por las matanzas y las correrías de los mercaderes de esclavos. La intervención europea va desterrando estos males, pero á ella se debe la importación del alcohol, que causa grandes estragos así como la enfermedad del sueño, que la medicina hasta ahora no pudo vencer. Los pahuinos, esquirás, bayacas ó loangos, aparte

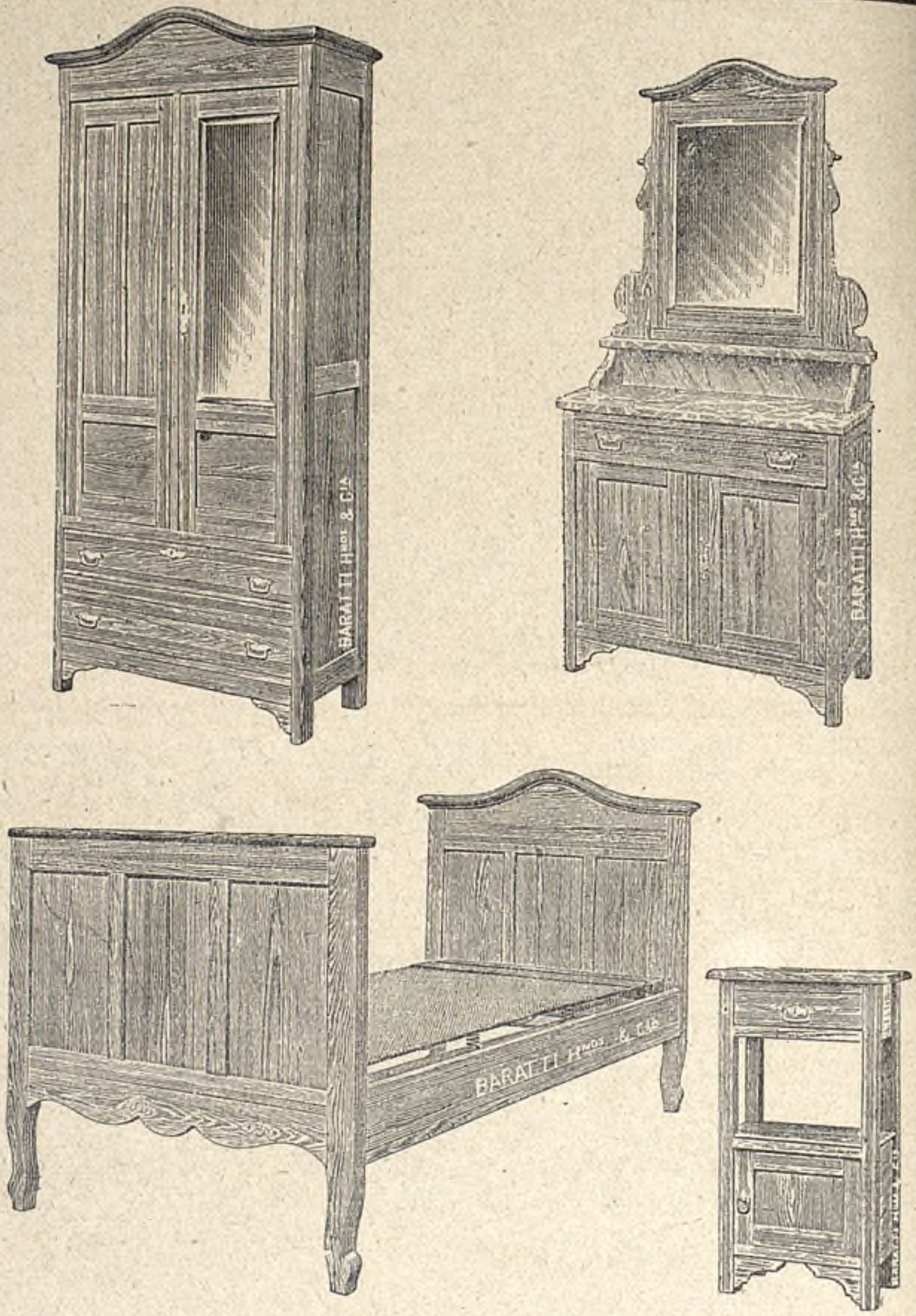


Una población del Congo Medio, al sur del Camerún. Salida de una caravana

# BARATTI Hnos. & Cia.

**Fabricantes é importadores de muebles**

En su nuevo local **Corrientes 1145**



JUEGO N.° 151. Pino tea macizo, compuesto de: 1 ropero, 1 lavatorio, 1 cama de una plaza con elástico y 1 mesa de luz........................................ $ 115

Para matrimonio ........................................ $ 130

**Catálogo R remitimos gratis**

**BARATTI Hnos. & Cía.—CORRIENTES, 1145**



**En el Sangha. Partida de piraguas cargadas de marfil y caucho**

de las armas modernas ó de los artículos de pacotilla que compran á los europeos á cambio del caucho y del marfil, viven como sus antepasados, de la caza y la pesca, la mandioca y las bananas: el gran objeto de la existencia es adquirir mujeres, porque el número de éstas constituye el lujo de un hombre y se compran ó se roban, naciendo de aquí discordias sin cuento. Al contacto de razas civilizadas van cambiando estas tribus, y no es raro encontrar hoy entre los indígenas plantadores activos y comerciantes prósperos, así como auxiliares de oficinas y factorías.

El porvenir reserva grandes riquezas á los explotadores europeos de esos territorios en que tanto abundan los elefantes, el caucho y las maderas más ricas. Además, el cacao y el café se dan muy bien en todo el país, que no pide más que tranquilidad y trabajo, para mostrar su gran riqueza.

# Bañarse es la base de la salud!

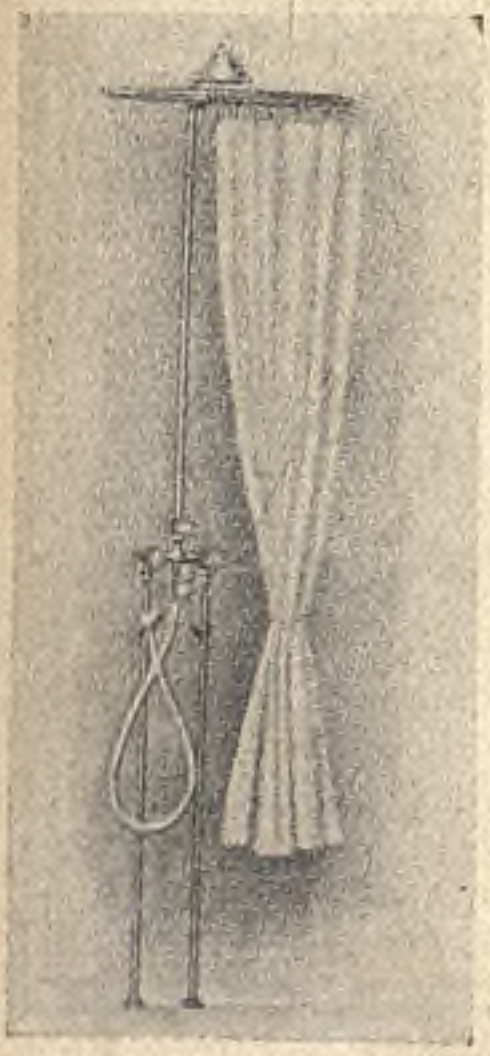
si uno lo hace rodeado de las comodidades y el confort necesarios

## El baño es una delicia

Y si es en bañaderas de Heinlein instaladas por Heinlein

## el baño es sublime





## Tome nota, pues.

# Heinlein & Cía.

Avenida de Mayo y
Plaza del Congreso

# CARRERA DE CANGREJOS



No pudiendo resistir los abusos del calor, fuí á pasar una temporada á una playa de las más económicas.

Grande fué mi sorpresa al encontrar á los pocos días, perezosamente reclinado á la sombra de una roca, á mi amigo Tom Plumett, á quien creía muerto desde algunos meses antes.

—¿Cómo es eso? — le pregunté alborozado. — Yo le creía en compañía de Minos, Eaco y Radamanto, los acreditados jueces infernales.

— Sí, ya sé que se ha contado algo de eso, — contestó,—pero gracias al cielo el cofre de Tom Plumett sirve todavía, y antes de visitar á los tres caballeros de que me habla usted, tienen que pasar por el brocal de mi gaznate algunos toneles de whisky.

Y dándome la mano hacia un lado, se puso á contemplar un agujero de las rocas en que estaban emboscados varios cangrejos. También había allí bastantes langostinos. En cuanto uno de ellos pasaba imprudentemente cerca de un cangrejo, éste, con singular rapidez, alargaba la pata y de un solo golpe tronchaba á su víctima; después de lo cual, con movimientos desgalichados y crueles, lo despedazaba y devoraba con deleite.

Este espectáculo parecía interesar prodigiosamente á Tom.

—¡Qué hermosos luchadores por la vida! — decía. — No tienen lástimas ni debilidades, van derechos á su objeto. De seguro que no les quitarían el apetito la tristeza, la alegría, ni las penas de amor.

No pude menos de manifestarme compadecido ante la suerte de los graciosos é inofensivos langostinos.

— Inofensivos, ¿eh? — dijo Tom Plumett. — ¿Y dulces y buenos? Y bien, mire aquí, buen amigo.

Diciendo estas palabras se remangó el brazo, lo metió en el agujero, atrapó un cangrejo y habiéndolo puesto sobre la roca, lo machacó de un puñetazo, volviendo á echarlo después en la bolsa de agua de donde lo había sacado. Le ví caer suavemente hasta el fondo, donde quedó tendido sobre el dorso, moviéndose débilmente.

Inmediatamente, advertidos por su certero instinto, acudieron los langostinos. El cangrejo enorme yacía sin fuerza y sin defensa. Ellos lo comprendían bien. Llenos de voracidad se lanzaban, atrapaban la carne á través del caparazón resquebrajado, y con un brusco movimiento de la cola saltaban hacia atrás arrancando el pedazo y devorando, vivo aún, al cangrejo agonizante.

— ¿Eh? — dijo Tom. — ¿Quiere usted más fiel imagen de la vida? Esta coalición de los pequeños, de los oprimidos, contra el poderoso derribado es enteramente humana. Pero voy á ocuparme en algo más práctico con estos bichos.

Y sumergiendo de nuevo el brazo retiró sucesivamente del agua cinco cangrejos: echó á andar con ellos hasta la playa y los puso sobre la arena cuidadosamente alineados de frente.

En seguida, guiados por su instinto, se dirigieron hacia el mar. Y nada era más cómico que verlos avanzar de través como los borrachos, tropezándose, tituheando. Yo reía con toda mi alma. Tom conservaba una gravedad imperturbable.

Uno de los cangrejos, manchado de rojo, había tomado la delantera. Tom le seguía, lanzando vigorosos: "Good fellow. Hip, hip, hurrah!"

El cangrejo redoblaba sus esfuerzos y no tardó en ganar más de un metro de delantera á sus camaradas.

—"¡All right!" exclamó Tom. Y con una sonrisa se inclinó, tomó el crustáceo, lo puso en su gorra y se dirigió á grandes pasos á su alojamiento.

Mientras llegábamos, se dignó darme explicaciones. Un grupo de bañistas, entre ellos él, habían organizado para el siguiente día, en la playa, una carrera de cangrejos. Se había señalado un premio importante para el propietario del vencedor. Con las inevitables apuestas, la suma podía llegar á 40 libras esterlinas, lo que valía la pena de arriesgarse. Tom iba, pues, á poner en línea el campeón que acababa de descubrir y que había bautizado con el nombre de "Full Speed", esto es, "A toda velocidad".

Me hizo subir á su alojamiento. El primer ademán de Tom fué naturalmente, alcanzar su botella de whisky. Pero, con gran extrañeza mía, en vez de tomar un buen trago, vertió sólo algunas gotas en un platillo. Sacó en seguida de su pañuelo un langostín, y habiéndole arrancado y luego mondado la cola, empapó ésta en el platillo. Hecho esto, asió delicadamente á "Full Speed" y le presentó ese manjar de nuevo género.

Pasó un minuto, durante el cual el rostro de Tom pasó por todas las fases de una profunda ansiedad. Al fin, el cangrejo se decidió: sus pinzas se abrieron, en seguida se cerraron sobre la carne ofrecida y la llevaron á su boca.

—¡Hurra!—gritó Tom.

Con mil precauciones volvió á tomar el cangrejo por medio del cuerpo y lo depositó en una cubeta, en la cual, sobre fondo de arena, surgían algunas algas bañadas por agua del mar.

Entonces llenó dos buenos vasos de whisky y me ofreció uno, diciendo:

—¡A su salud, amigo! Y ahora, un buen consejo. Apueste mañana lo que quiera por "Full Speed". ¡Que no vuelva yo á beber una gota de whisky si no gana!

A fe mía, seguí el consejo de aquel viejo cocodrilo. Y al día siguiente, habiendo hallado adversario, puse dos luises sobre el favorito de Tom.

Había diez competidores. Al darse la señal se lanzaron en un entrevero sin nombre, tropezando, yendo de aquí para allí. Sólo uno de ellos, habiéndose puesto al frente del grupo, iba derecho, sin oscilaciones á derecha é izquierda, lo que se llama todo derecho. Era "Full Speed". Ganó por veinte cuerpos.

Tom Plumett había sabido aprovechar la afición de su candidato hacia el whisky y, poco antes de la carrera, le había emborrachado. Desde entonces, por un justo equilibrio de las cosas, era de esperarse que yendo de un lado á otro cuando estaba sereno, el cangrejo debía caminar derecho cuando estuviese calamocano.

ESTEBAN JOLICLER.

# En los jardines de Yuan Shih-Kai



El Estanque de los Lotos

En el momento en que la revolución china pone de nuevo en evidencia al antiguo virrey del Pet-Chi-Li, al famoso Yuan Shih-Kai, haciéndole poco menos que árbitro de los destinos de la dinastía manchú, no carece de interés la publicación de estas fotografías del jardín correspondiente á la propiedad á que, desde 1908, se había retirado el antiguo ministro. Han sido sacadas y acompañadas de la reseña que sigue, por el doctor Broquet, que fué recientemente huésped del gran estadista chino.

Habiendo salido de Pekín una mañana de junio por el Pekín-Han-Keu—dice el doctor Broquet—llegué á la caída de la tarde á la estación de Hchang-to-Fu. Una carreta china, tirada por una hermosa mula, me condujo desde la estación al Yamen de S. E. el virrey Yuan Shih-Kai. Le hice entregar la carta de introducción que su hijo mayor, S. E. Yuan-Yuan-Tai, me había remitido para él, y fuí recibido en seguida por el médico particular y por el hijo menor del virrey, quienes me condujeron á un departamento de estilo chinesco, amueblado á la europea é iluminado eléctricamente.

Al siguiente día por la mañana fuí recibido por el virrey. Lucía vestiduras de seda blanca y, á pesar de su bigote y de su corta barba canosa, me pareció que llevaba muy bien el peso de sus 53 años y que gozaba de excelente salud. Benévolamente me hizo entender que al recibirme me acordaba un alto favor, pues desde 1908 vivía retraído en el mayor reposo. Había hecho, sin embargo, una excepción en favor del doctor Gerald Mesny, médico del ejército colonial francés, á quien tenía en gran estima, y cuya heroica muerte en Karbín le había vivamente afectado.

Hace tres años que, dejando los honores y las preocupaciones de la vida pública, el virrey Yuan Shih-Kai se retiró á 500 kilómetros de Pekín, en esa propiedad de Ho-Nan, su país de origen, con su familia, sus mujeres, sus hijos y sus fieles servidores. Cerca de trescientas personas le rodean en su finca.

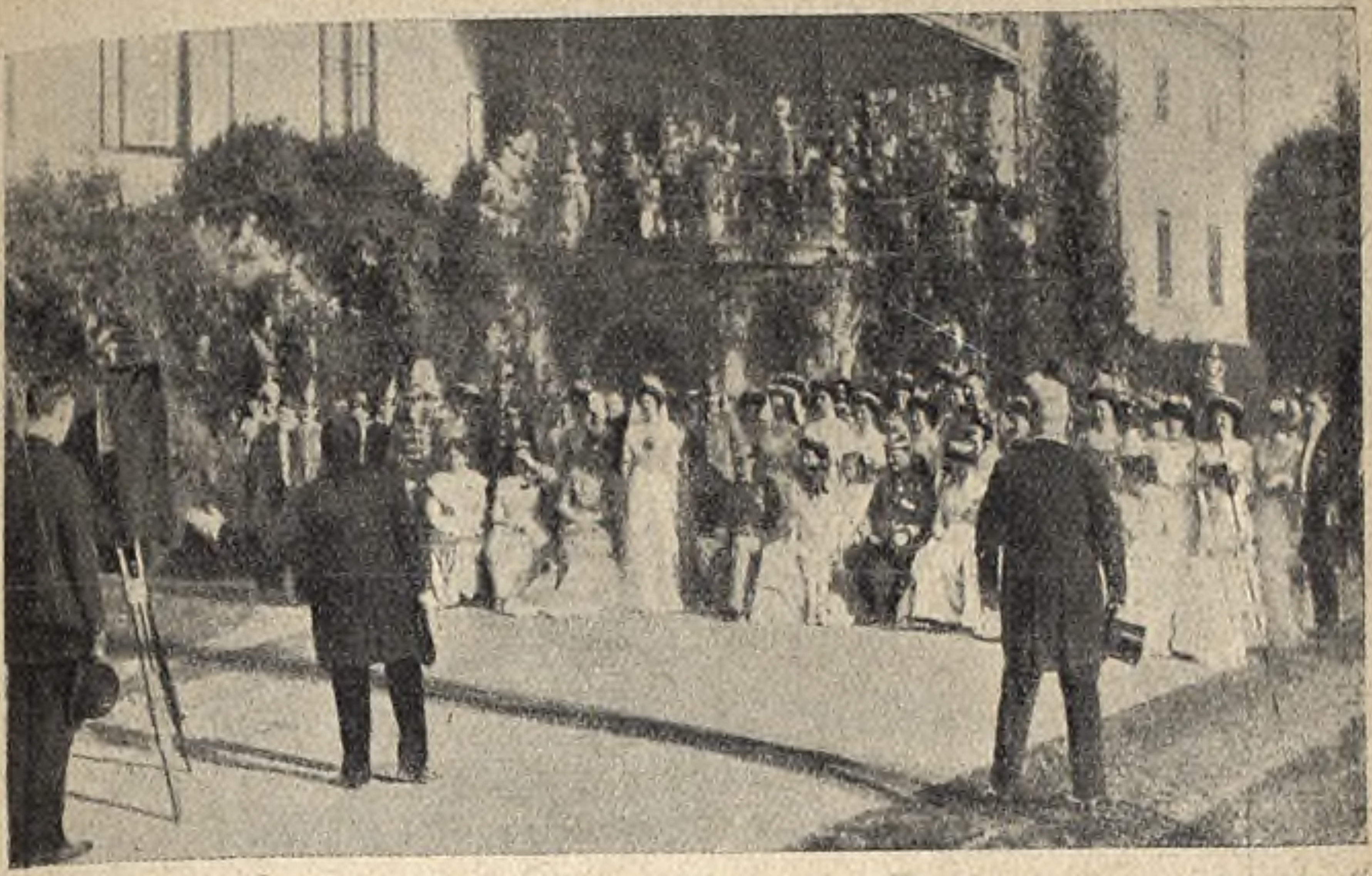
El jardín es delicioso: es el tipo del jardín artificial "á la chinesca". En algunas semanas se llevaron los grandes árboles, las flores, las rocas de los senderos; se construyeron los graciosos pabellones de madera, de techos armónicamente encorvados y con inscripciones en hermosos caracteres.

Los tres años de reposo que el virrey Yuan Shih-Kai acaba de pasar en esta propiedad, han debido pesar mucho á este hombre de acción. Habría podido salir antes de su retraimiento si no hubiera preferido elegir su hora para entrar en escena. La ocasión actual no puede ser más de prueba: se trata de conservar el trono al emperador niño



El Pabellón de las Rocas

# Una boda en la corte de Austria



**El emperador y la corte de Austria reunidos con motivo del matrimonio del archiduque Carlos Francisco de Austria con la princesa Zita de Borbón**

El archiduque Carlos Francisco de Austria, sobrino nieto del emperador Francisco José, convertido en heredero presunto de la corona, por renuncia del archiduque Francisco Fernando, su tío, acaba de contraer matrimonio con la princesa Zita de Borbón de Parma. Esta unión se celebró el 21 de octubre, en el castillo de Schwarzau, en familia, podría decirse, si no se tratara de tan ilustres personajes. El mismo emperador asistía, rodeado de los archiduques, del rey de Sajonia y de sus hijos, de don Jaime y de los hermanos de la desposada, que es la décimatercera de veinte hijos.

Se puede observar, por el clisé que reproducimos, que el cortejo imperial se prestó muy amablemente al objetivo, mientras el mismo día otra pareja oficial no tan linajuda, M. Caillaux, presidente del consejo de ministros de Francia y Mme. Rainouard, cuyo matrimonio se había efectuado en París, conseguía substraerse á la curiosidad de los fotógrafos.

# LA COCHERIA DE MODA

## 2970 - BELGRANO - 2970



**SERVICIOS FÚNEBRES POR**

# $ 150 m/n

cajón negro tallado (sin plomo), capilla ardiente, fúnebre á cuatro caballos, un coche de duelo de primera, cuatro coches de primera y sepultura; haciéndose cargo la casa de los trámites correspondientes.

**Servicios de más lujo, á precios convencionales**

La casa no tiene sucursales

Pídase por teléfono el envío de un empleado

Unión Telef. 131, Once
Coop. Telef. 186, Oeste

## González & Hno.

NOTA.—Esta casa acepta el pago, por cuotas, de los SERVICIOS FUNEBRES, de cualquier categoría que ellos fueren, siempre que se ofrezca satisfactoria garantía.

ELEMENTOS MODERNÍSIMOS CONSTANTEMENTE RENOVADOS

# Observatorio-restaurant




Atraemangos era el mayor pícaro de Chicago; tenía 7342 defectos. No se alarmen, que voy á enumerarlos.

Baste decir que era travieso como un mono, ladrón como una urraca vieja y perezoso como un cocodrilo en vacaciones.



Buscando materiales para rellenar gratis el zanjón de su estómago, se enteró de que el astrónomo Destocado se pasaba los días y las noches mirando al cielo, en vez de salir por las calles á pasear el ciruelo de su organismo.



Como Destocado sostenía que la Luna estaba habitada. Atraemangos se deslizó una noche sobre su telescopio, disfrazado de habitante de Selene.



Del golpe, el astrónomo rodó por tierra, dando gritos de perro horrorizado; pero pronto la ciencia reclamó sus derechos, y el sabio y el selenita empezaron á entenderse.



Atraemangos refería tantas cosas interesantes de la Luna, que el astrónomo le rogó que fuera á comer con él todos los días para explicarle aquellas maravillas sin cuento, ó con cuento mejor dicho.



Y mientras se dejaba admirar, el selenita engullía pavos, pollos, huevos, frutas, toda una chacra pasada por la cocina á la francesa del observatorio, que estaba dispuesta con arreglo á todos los adelantos científicos.

# ¿Cuál es el Aguinaldo preferido?

Los modernos grafófonos que proporcionan diversión é instrucción en los - - - - - - - hogares

## Phono d'Art

**¡¡Con púa!!**



## Ofertas especiales

en ocasión de las fiestas

**GRAFÓFONO PHONO D'ART** N.° 2, con corneta, 6 artísticas piezas y 200 púas finísimas, garantido $ 19.50

**GRAFÓFONO PHONO D'ART** N.° 3, con corneta, 12 artísticas piezas á elección, y 200 púas finísimas, garantido ........... $ 35.00

**GRAFÓFONO PHONO D'ART** N.° 4, con gran corneta amplificadora, 12 piezas á elección y 200 púas, garantido .......... $ 49.50



**GRAFÓFONO PHONO D'ART** N.° 1, sin corneta, 6 artísticas piezas á elección y 200 púas, garantido $ 34.50

**GRAFÓFONO PHONO D'ART** N.° 2, sin corneta, 6 artísticas piezas á elección y 200 púas, garantido $ 52.50

**GRAFÓFONO PHONO D'ART** N.° 3, sin corneta, 6 artísticas piezas á elección y 200 púas, garantido $ 78.50

**CATÁLOGOS GRATIS. Pianos eléctricos, Máquinas de escribir "Royal", Maestropiano, Grafófonos y Discos.**

THE INVENTIONS COMPANY — Avenida de Mayo, 821 — Rivadavia, 822 —

# Un capricho de Leopoldo II



Vista de la torre japonesa en el castillo real de Laeken

Laeken, el arrabal noroeste de Bruselas, es al mismo tiempo el San Dionisio, el Versalles y el Père-Lachaise de Bélgica.

La iglesia de Laeken, restaurada desde 1854 á 1870, según planos de Poelaest y por subscripción nacional, contiene en una hermosa cripta, bajo el coro, las tumbas de los reyes y príncipes belgas. En el cementerio hay hermosos monumentos, aunque no muchos, pues el terreno es escaso. El castillo, residencia veraniega de los reyes de Bélgica, se levanta á un kilómetro de Laeken, en una vasta explanada, separada por una verja del parque público y del monumento de Leopoldo I.

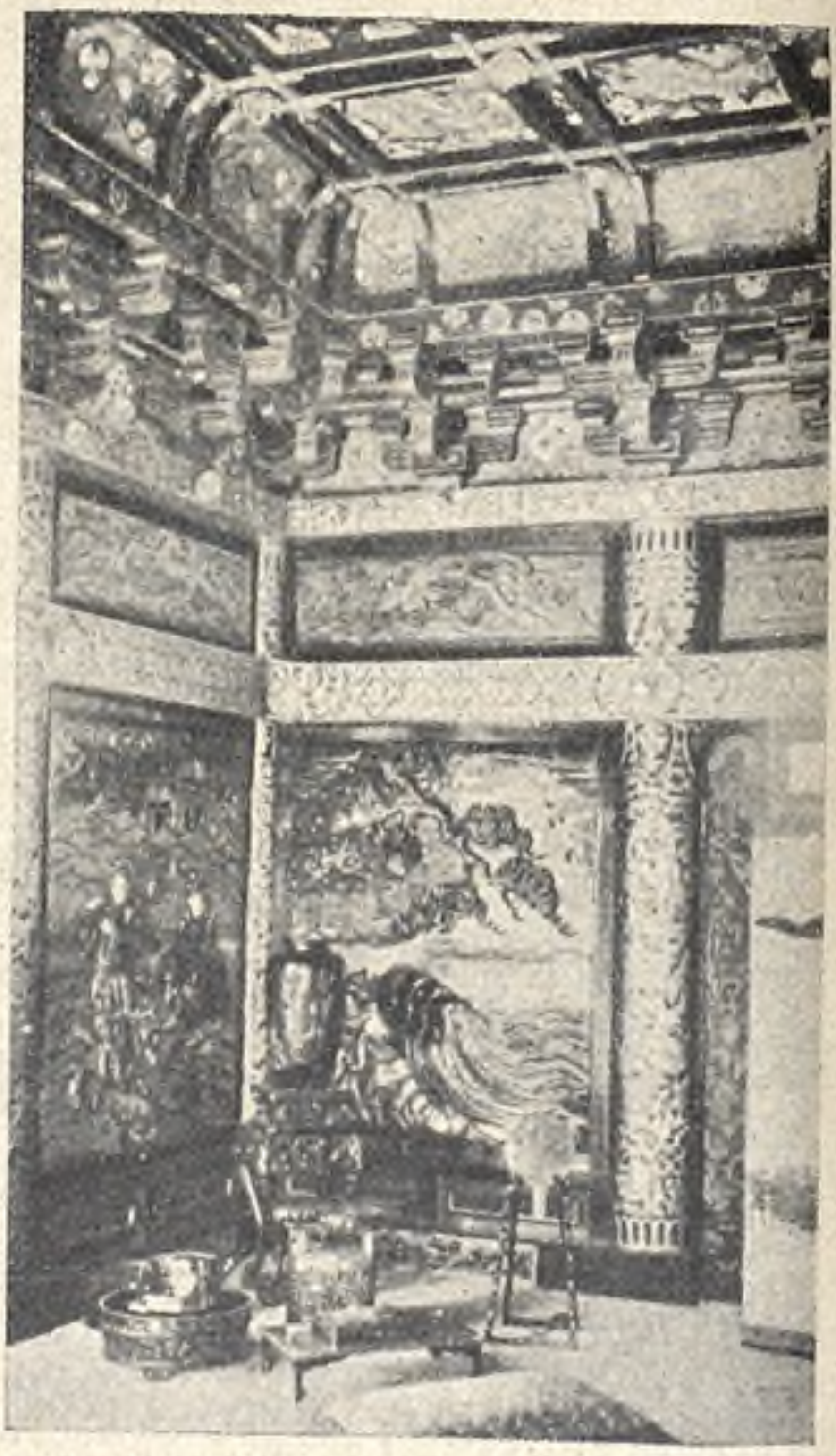
El castillo de Laeken tiene su historia. Fué edificado en 1784 para el archiduque Alberto de Saxe-Teschen, gobernador general del país. Napoleón I lo compró para regalarlo á la emperatriz Josefina, creando en él una magnífica biblioteca y enriqueciendo considerablemente el tesoro de sus obras de arte. Allí resolvió el emperador la desastrosa campaña de Rusia. Pasó luego á ser propiedad nacional de los Países Bajos, á la caída del gobierno imperial, y en 1830 fué posesión real de Bélgica, muriendo allí el primer rey de este país, Leopoldo I, el 10 de diciembre de 1865.

El castillo era de estilo griego, rodeado de un vasto parque que le daba imponente majestad; pero un incendio lo destruyó completamente el 1.º de enero de 1890, haciendo cenizas la biblioteca napoleónica y los magníficos Van Dyck que lo ornamentaban.

Inmediatamente se procedió á la reconstrucción, ampliándola y mejorándola considerablemente y dotándola de una capilla de hierro y cristal, que es una joya del arte monumental más moderno y perfeccionado (y por su forma es una reducción de la famosa basílica de Santa Sofía en Constantinopla) y una estufa que no deja de visitar ningún viajero, pues constituye una de las preciosidades de Bélgica.

Pero el gran atractivo de los muchos que contiene la regia mansión es la torre japonesa. Ya en los tiempos del gobernador general, archiduque Alberto, se elevaba en Laeken una torre chinesca de porcelana, de 11 pisos, desde cuyas terrazas se dominaba un panorama hermosísimo. Cuando la destitución del archiduque, fué destruída la torre, edificándose en su lugar un molino, que ya hoy no es interesante sino por ser una ruina.

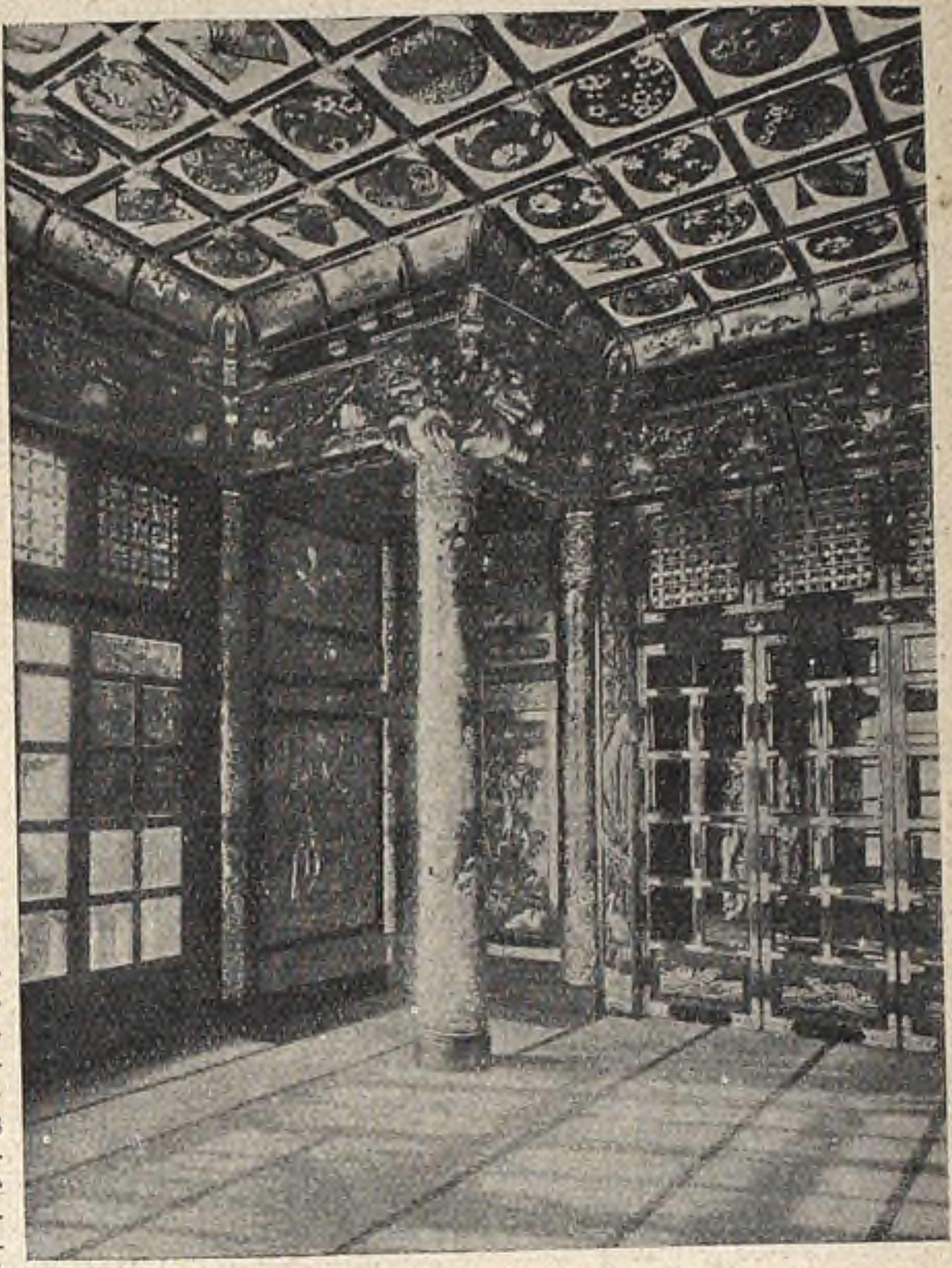
En la Exposición Universal de París en 1900, admiró el rey Leopoldo II el Palacio de las Mensajerías Marítimas, donde se desplegaban las magnificencias del Extremo Oriente. Sin duda el recuerdo de la torre chinesca de Laeken ya le obsesionaba, porque inmediatamente entró en tratos con el arquitecto M. A. Marcel, y le encargó los planos de una torre japonesa. Algunas dificultades opuso el arquitecto, pero la munificencia del rey, superior á cuanto pudiera soñarse, las venció



Un ángulo del salón en el primer piso

todas, y el constructor emprendió inmediatamente su labor. Tres años de trabajo necesitó, y en 1904 se inauguró con una garden-party, ofrecida por el monarca al pueblo de Bruselas.

La torre es toda de madera y mide más de 40 metros de altura. Tiene cinco pisos y cada uno es un salón decorado y amueblado en estilo japonés. Todas las esculturas de madera y las innumerables placas de cobre dorado que decoran el edificio han sido ejecutadas en el Japón por artistas indígenas, y ellos también han hecho casi toda la decoración interior en colaboración con especialistas franceses, sobre todo con M. J. Galland, autor de las soberbias vidrieras que decoran la gran escalera de acceso á la torre. Para dar el debido efecto al color de techos y vidrieras, ha sido preciso dar á cada piso una luz particular. Tiene 1.000 lámparas eléctricas representando lotos y otras plantas genuinas de la flora japonesa. También son lámparas eléctricas las que substituyen exteriormente á las clásicas campanillas. Cuando la torre está totalmente iluminada ofrece un espectáculo de magia y de leyenda, que no se borra fácilmente de la memoria.



Entrada principal y vestíbulo de la torre japonesa

# Tienda EL PARAISO

Bmé. Mitre 1099
esquina Cerrito

## La casa más principal

— en —

## Tapados y Confecciones

**extranjeras**

PARA SEÑORAS

Gran variedad de modelos en trajes azul marino y gris, estilo tailleur $ 29.—

Gran variedad de modelos en tapados negros de seda, para señora, desde pesos ..................... 35.—

Gran variedad de modelos en blusas de seda de color, desde........ $ 4.50

Espléndido surtido en guantes, carteras, medias, pañuelos y velos para la cara.

Colosal surtido en batones, corsés y ropa blanca para señora.

En tapados de etamina negros, tenemos un surtido especial.

Espléndido surtido en tapados negros y de color, para viaje, desde.. $ 20.—

Inmenso surtido en
Broderie para vestidos

ALONSO y LAGAR.



Modelo Adó

**Última creación en TAPADOS**

# ¿Cuánto vale el cuerpo humano?

La ley francesa de 19 de abril de 1898 determina las indemnizaciones que deben acordarse á los obreros por los accidentes en el trabajo. Una ley posterior ha hecho extensivas á las profesiones llamadas liberales y á los sirvientes, las compensaciones acordadas á los obreros industriales.

En principio, el responsable de un accidente es el patrón de la fábrica ó establecimiento en que sobreviene la desgracia; pero como el pago de la indemnización no siempre era fácil de obtener, el Estado cobra un impuesto á los patrones, calculándolo en un tanto por ciento de la cuantía de los salarios que paga, y él se entiende directamente con los obreros, tomando todo género de precauciones para evitar la simulación.

Si la incapacidad para el trabajo, resultado de un accidente, es sólo temporal, el obrero resulta indemnizado por una suma diaria igual á la mitad de su jornal durante el mes anterior al accidente.

Pero si la incapacidad es permanente, la reparación se acuerda en forma de una renta vitalicia intransferible é inembargable, pagadera por trimestres, y cuyo monto varía con la gravedad en la enfermedad contraída.

Si la incapacidad es absoluta, la víctima del accidente tiene derecho á una renta igual á los dos tercios de su salario anual.

Si la incapacidad es parcial, es decir, si el poder de trabajar subsiste en parte, la renta asignada será igual á la mitad de la reducción que la incapacidad haya hecho sufrir al salario del obrero.

En caso de fallecimiento, el cónyuge no divorciado, ni separado corporalmente, tiene derecho á una renta vitalicia igual al 20 % del salario anual, á condición de que el matrimonio sea anterior al accidente. La indemnización de los huérfanos es proporcional á su edad y á la gravedad de la pérdida sufrida. Otro tanto ocurre respecto de los ascendientes.



**Figura de un hombre según la importancia económica de sus miembros para el trabajo**

La amputación de ambas piernas, ó su parálisis, están asimiladas á la inutilización total. Lo mismo sucedería con la pérdida ó inutilización de ambos brazos.

La pérdida del brazo derecho ó de la mano del mismo lado, quita al obrero un 80 % de su aptitud productiva. Igual consideración merece el brazo izquierdo y la mano de ese lado en caso de ser zurdo.

Por lo general, la pérdida del brazo ó mano izquierda tiene un valor muy variable, según el oficio de la víctima. Puede avaluarse, por término medio, en un 50 % del valor productivo del obrero.

Una pierna perdida se considera una merma de 70 % en la productibilidad de su infeliz propietario; un pie en un 60 %. El que no puede caminar sin muletas, ha perdido un 95 %; el que sufre una parálisis parcial del rostro, con perturbaciones nerviosas, ha perdido un 91 % de su propio valor.

Los vértigos, neurastenias y neuropatías, contraídas por accidente, significan una reducción del 50 al 66 % del valor de su propietario. La sordera parcial equivale á un 40 %, la total á un 60 %.

La sensible diminución de la perceptibilidad visual en ambos ojos vale 55 %; la pérdida de un ojo se calcula en 33 %; la de la vista es inutilización total. Dos ventanas de la nariz obliteradas valen 4 %, una sola vale 3 %.

Soldadura de varias vértebras es caso de 50 %, y lo mismo la limitación de los movimientos del hombro derecho; su luxación es un 10 %; la ruptura de la clavícula es de 7 %; y la del hombro izquierdo 30 %.

El pulgar derecho vale 20 %, el izquierdo 15 %. Una sola falange del pulgar es cosa de 7 ú 8 %; el índice derecho vale 15, y el izquierdo 12; el dedo medio de la derecha vale 12 %, el anular 10, el del corazón 7 %. En la izquierda, estos últimos tres dedos están tasados, respectivamente, en 10, 8 y 6 ½ %.

Si se trazara la figura de un hombre, dando á cada miembro y órgano el tamaño adecuado á su importancia industrial, se obtendría el ser monstruoso que figura en el adjunto grabado.

En cuanto á los accidentes, se ha observado que ocurren con mayor frecuencia por la tarde, y al fin de semana, es decir, cuando es mayor el cansancio.

# El incidente de Oudjda



El general Toutée, su estado mayor y M. Destailleur frente á la ciudad de Debdon, en el mes de mayo último

Un asunto grave se planteó recientemente en Oudjda, la ciudad marroquí cercana á la frontera argelina: el sábado 21 de octubre se supo que el general Toutée, alto comisario francés en la frontera, había hecho arrestar la antevíspera, en Oudjda, á M. Destailleur, comisario del gobierno; á M. Lorgeon, vicecónsul de Francia, y al capitán de las aduanas Pandori; después al cadí ó juez y al bajá de Oudjda, y á Mohamed ben Nacer, secretario de M. Destailleur.

La impresión que produjo este incidente fué tanto más profunda, cuanto que al principio eran imperfectamente conocidas las razones que habían inspirado al general Toutée. Se habló de contrabando de armas en provecho de los indígenas del Riff y de una queja de España, formulada por la vía diplomática; se habló también de especulaciones sobre terrenos; en fin, de operaciones ilícitas sobre los cambios.

La versión más verosímil parece ser la siguiente: El general Toutée, que creía tener razones poderosas para sospechar de la gestión financiera de M. Destailleur, partió de Orán en automóvil el jueves 19, con dirección á Oudjda. Estaba resuelto á proceder á una verificación de la caja y de la contabilidad. El capitán de las aduanas, Pandori, agente contador, que fué interrogado el primero, se excusó con las órdenes de M. Destailleur. Este, interrogado á su vez, quiso substraerse al arqueo y á la verificación de cuentas, objetando que aun no había reanudado su servicio,—pues acababa de pasar en París un período de licencia, lo mismo que el general Toutée—y que el responsable era M. Lorgeon, que lo había reemplazado en su ausencia. Entonces fué llamado M. Lorgeon; éste se mostraba dispuesto á cumplir las órdenes del general, pero M. Destailleur le hizo indicaciones que le inclinaron á resistir. Así las cosas, juzgando que había de parte de M. Destailleur, Lorgeon y Pandori obstrucción á la verificación de los libros de caja, delito previsto en los artículos 123 y 124 del Código Penal, que tratan del concierto de funcionarios para resistir á la autoridad, el general Toutée ordenó el arresto de los tres, que fueron conducidos, rodeados de legionarios en armas á los locales disciplinarios del campo, y encarcelados. Al siguiente día, una orden telegráfica del ministerio puso en libertad á MM. Destailleur, Lorgeon y Pandori; en cuanto al cadí Habib, Ben Nacer y el bajá Ben-Kerum siguen presos.

El general Toutée y M. Destailleur habían cooperado, en la primavera última, á la pacificación de la región del Muluya, y entraron juntos en Debdon cuando esta ciudad marroquí fué ocupada por las tropas francesas; pero un desacuerdo los separaba ya.

Se ha constituído una comisión para investigar lo sucedido, compuesta de M. Berthelot, presidente; de M. Sauval, inspector de Hacienda, y de M. Chapuis, comisario de guerra.



M M. Berthelot, Sauval y Chapuis, que forman la comisión investigadora

Por compra particular con amortizaciones trimestrales, arriendo y sorteos, entre los accionistas




# Casas Modernas é Higiénicas todas con jardín

**en el**

# "Pueblo Díaz de Solís"

**A 20 minutos de Buenos Aires por Ferrocarril ó por Omníbus á Plaza de Mayo. En el paraje más alto é higiénico de los alrededores de la Capital Federal, con dos Estaciones, un camino de automóviles y dos carreteras.**

La Sociedad Anónima "Pueblo Díaz de Solís", ha empezado los trabajos, bajo la dirección de los ingenieros señores D. Manuel de la Cerra y D. Jesús M. García, para la construcción en cortísimo plazo, de un pueblo á 20 minutos de Buenos Aires, con **edificios modernos, y los servicios de salubridad, aguas, luz y fuerza eléctrica, teléfonos y ómnibus-automóviles á la Plaza de Mayo,** en el campo que posee en los partidos de Quilmes y Florencio Varela, desde el que por **su altura se domina las ciudades de Buenos Aires y La Plata,** de una extensión de tres millones de varas cuadradas, **atravesado en su cabecera por el Circuito del Ferrocarril Sur,** en el que ya hoy corren **8 trenes diarios,** teniendo á un costado la **Estación Bosques** de la línea férrea de **La Plata á Buenos Aires** (22 trenes diarios), y al otro lado el **camino oficial de automóviles y dos para carruajes.**

Dichas casas, **todas con jardín, elegantes é higiénicas,** serán arrendadas unas y vendidas **particularmente otras, á módicos precios,** á pagar al contado, á plazos ó por **amortizaciones y con especiales ventajas á los Accionistas de la Sociedad.**

Además, tienen las acciones de esta Sociedad la **segura garantía de la tierra** y de **los edificios** que en ella, en plazo muy breve, habrán de construirse, adquirida al precio sumamente barato de ochenta centavos, en comparación al que se cotizan las de otros parajes inferiores en ubicación y medios de transporte.

Pocos títulos habrán de reunir las seguridades que los de la Sociedad "**PUEBLO DIAZ DE SOLIS**", dada la productiva aplicación que se da á su capital, y el prestigio de las personas que dirigen este negocio.

**CONSEJO DE ADMINISTRACION**

PRESIDENTE:
**Sr. D. Alejandro J. Paz**

VICEPRESIDENTE:
**Sr. D. Carlos Fauvety**

TESORERO:
**Sr. D. A. R. Cartavio**

CONSEJEROS:
**Sr. D. Alberto C. Bracht**
**Sr. D. Luis Agote**
**Sr. D. Máximo Pérez**
**Sr. D. A. C. Escobar**
**Sr. D. A. de Chapeaurouge**
**Sr. D. Arturo Bouquet Roldán**

SINDICOS:
**Sr. D. M. García Fernández, titular**
**Sr. D. Fernando Ciorraga y D. J. R. Uriarte, suplentes**

ADMINISTRADOR GENERAL:
**Sr. Ingeniero D. Manuel de la Cerra**

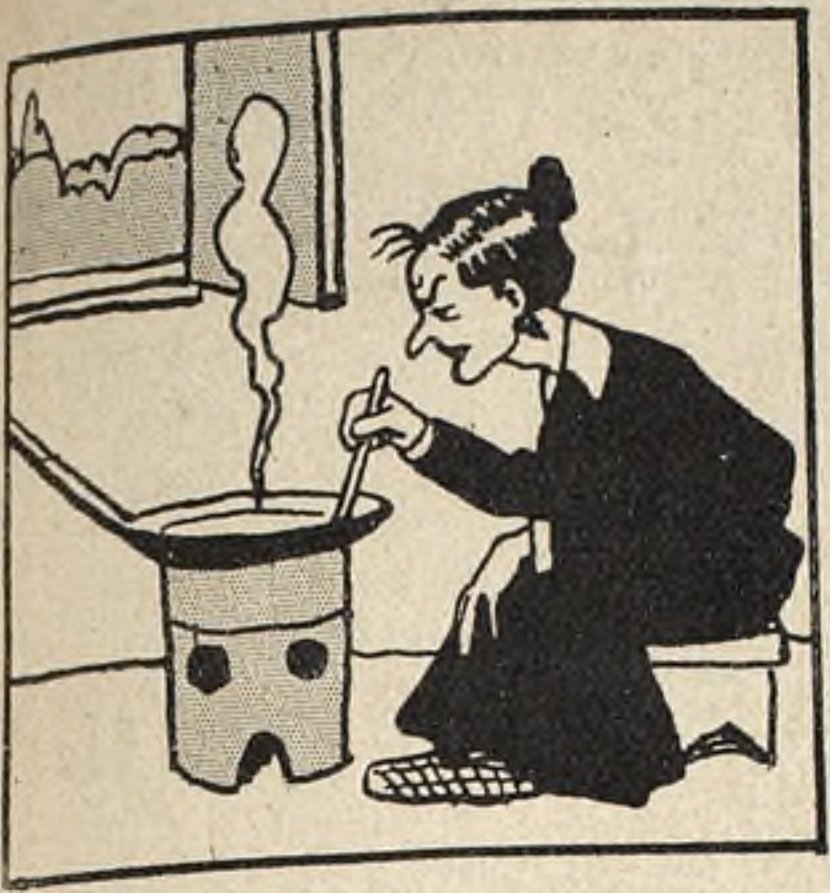
**Está totalmente subscripto el primer millón de pesos % de los 2.000.000 de que constan las acciones preferidas, las que tienen un 5 por 100 además de las utilidades generales.**

**El pago de estas acciones, se realiza por cuotas del 10 por 100 cada 30 días.**

**Los subscriptores de estas acciones podrán adquirir casas en el "PUEBLO DIAZ DE SOLIS", en condiciones ventajosas y por medio de amortizaciones trimestrales.**

**Estatutos, planos é informes, en el domicilio de la Sociedad: Maipú 73, Buenos Aires.**

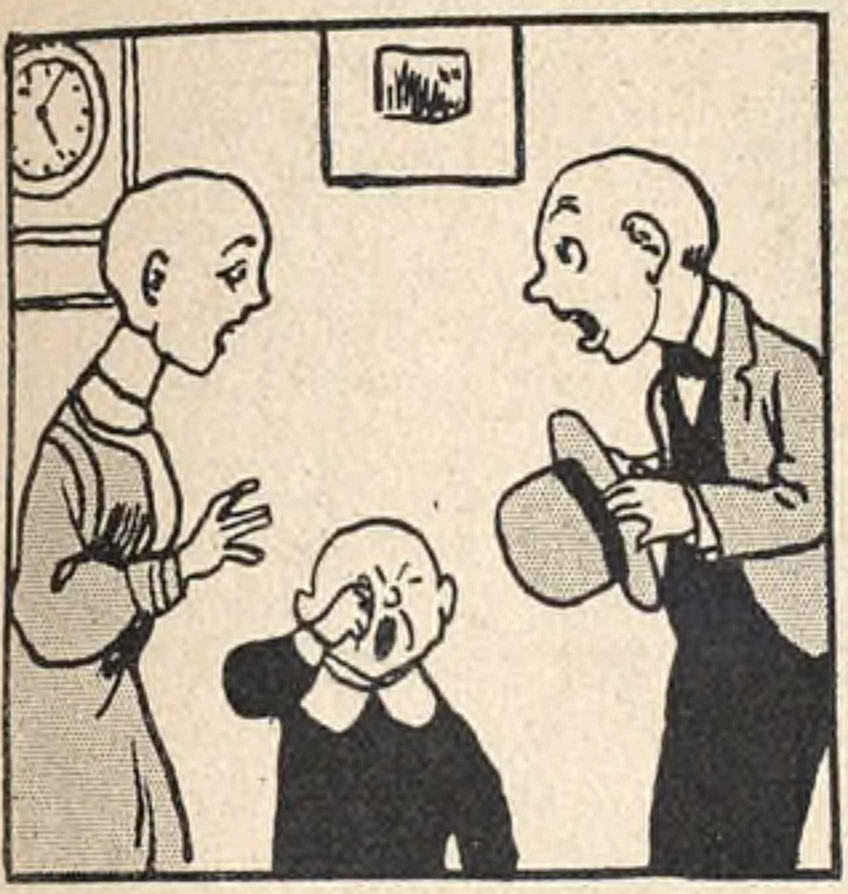
## La vieja Pelicida



Un líquido preparaba
que todo pelo mataba.



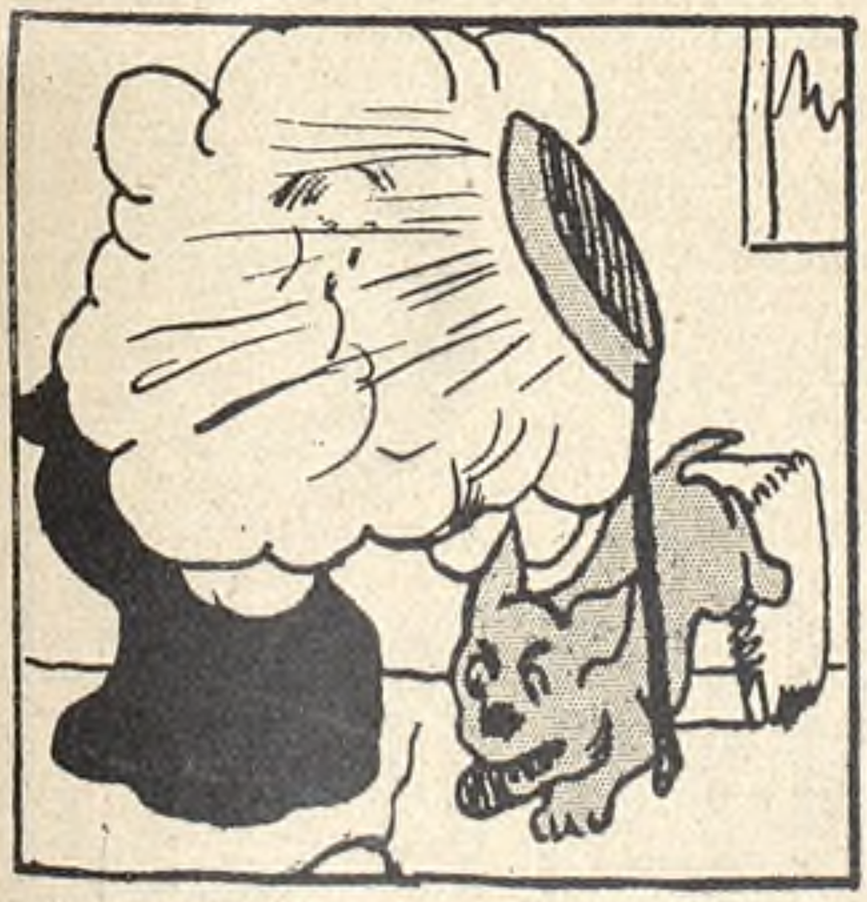
Si se lo echaba al ganado,
pronto estaba resfriado.



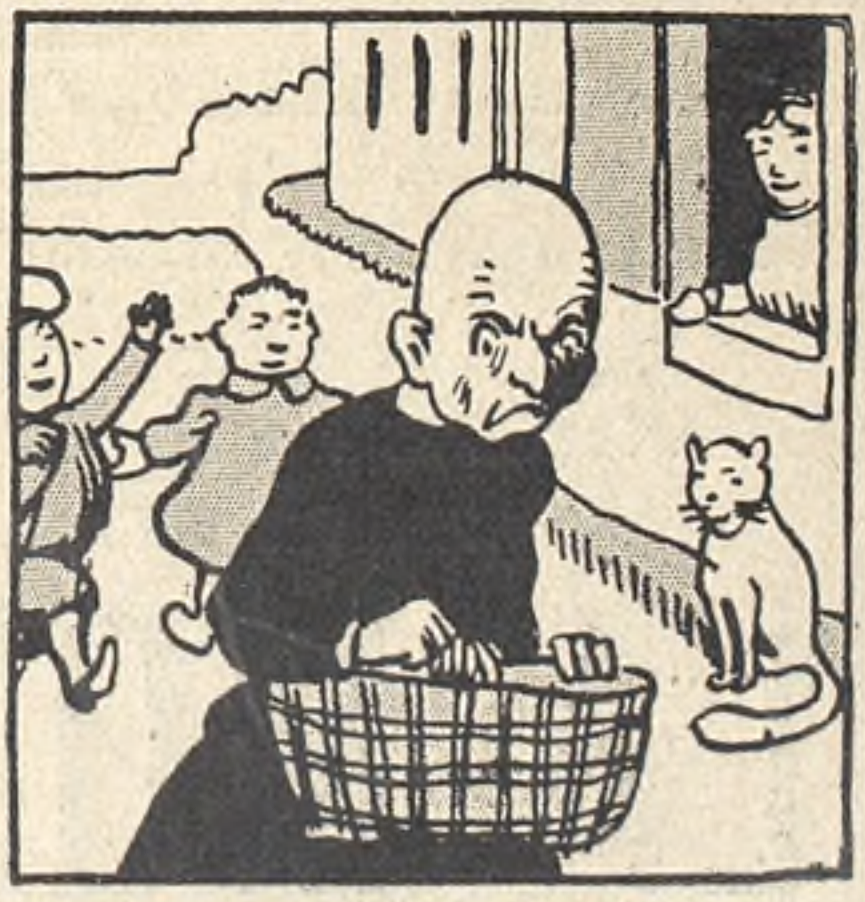
Roció una casa vecina
y aquello fué... ¡la gran China!



No tenían ni el consuelo
de ver cepillos con pelo.



Pero un día un perro entró
y la sartén le volcó.



Se le quedó la mollera
más lisa que una tetera.

# Una estatua de Federico III



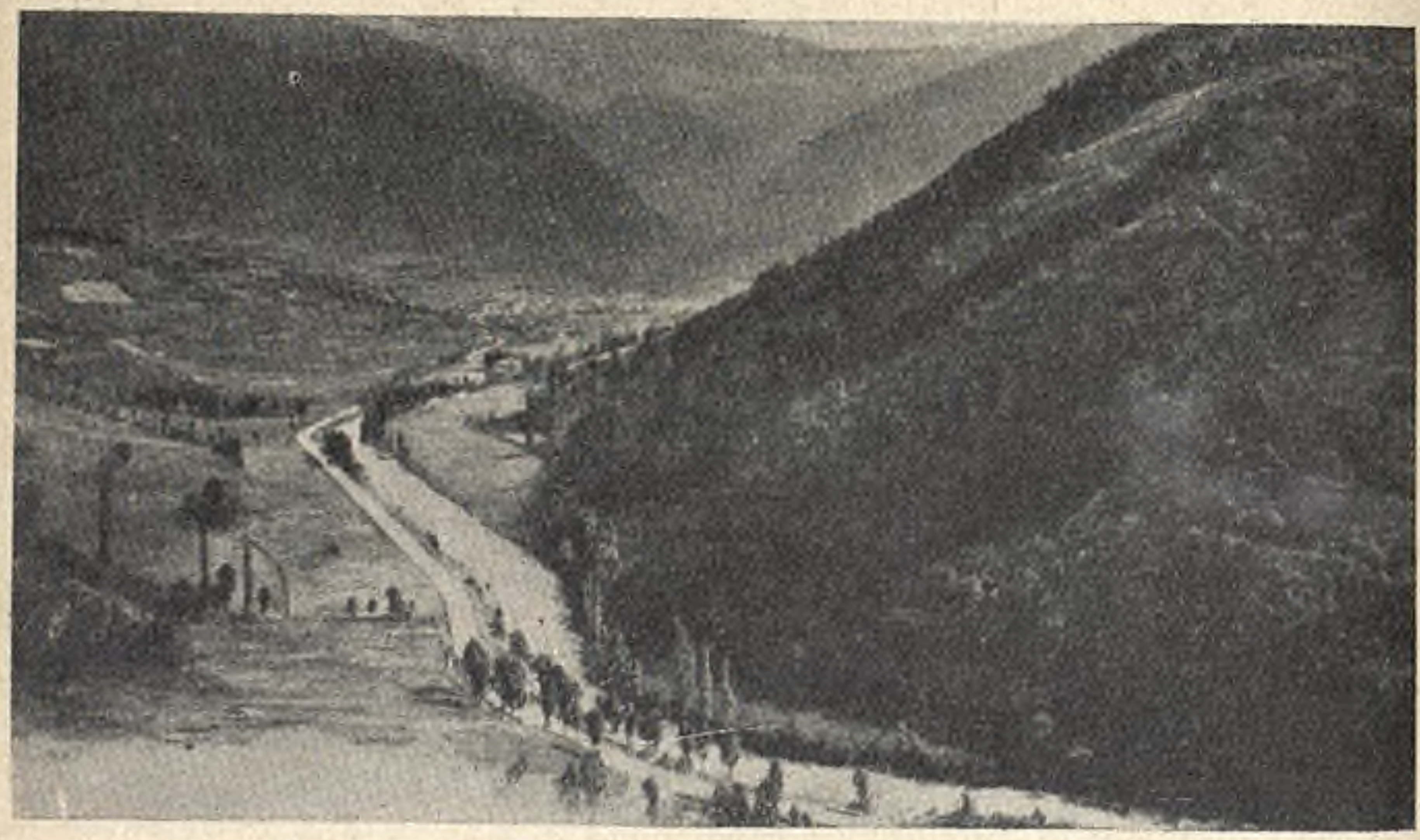
La estatua de Federico III



El emperador Guillermo contemplando la estatua de su padre inaugurada en Aquisgrán

Hace algunas semanas se inauguró con gran solemnidad en Aquisgrán una estatua ecuestre del emperador Federico III. El actual emperador Guillermo II presidió la ceremonia á caballo, con coraza de plata y con el casco que lleva en la cimera el águila imperial, sugiriendo una vez más, en medio de los ceremoniosos trajes negros, la evocación de un Lohengrin que se hubiera equivocado de siglo; mientras que el monumento, obra del escultor Ledever, podía recordar algo en su conjunto y aun en sus detalles á los concurrentes conocedores de París y del Puente Nuevo, la célebre estatua de Enrique IV.

## La riqueza vinícola española



La zona vinícola española es una de las más ricas, extensas y variadas del mundo. Desde las llanuras de la Mancha hasta las accidentadas comarcas de las regiones del norte, crecen exuberantes los hermosos viñedos. La fotografía de esta página nos revela uno de estos varios aspectos, en el que la naturaleza se manifiesta pródiga de poesía y fertilidad. No es de extrañar que la moderna industria vitivinícola española haya alcanzado tan poderoso incremento y que sus productos sean de reputación mundial, pues á la fertilidad de su suelo se une la inteligencia y laboriosidad de los hijos de la madre patria.

Un gran prejuicio empieza ya á desvanecerse; los vinos conocidos con el nombre de Champagnes son los que requieren una elaboración más esmerada y condiciones especiales de suelo y fruto, al extremo de que la tradición y la rutina habían consagrado cierta comarca del norte de Francia como exclusiva para la producción de estos vinos. España, más favorecida por la naturaleza, ha demostrado (hora es ya de que se le haga justicia) su mayor capacidad productiva; así lo han reconocido los mismos franceses, radicando en suelo español grandes capitales para la elaboración de sus más acreditadas marcas. Y lo ha patentizado plenamente el gran éxito obtenido por el delicioso *"Champagne Mercedes"*, distinguido con las más altas recompensas, y conquistándose la predilección del público selecto y conocedor del buen Champagne.

# Los peligros del grisú



Entrada de la mina de Trabonella, en Sicilia, donde una explosión de grisú hizo muchas víctimas

Una espantosa catástrofe ha enlutado á la valiente y laboriosa población minera de Saint-Etienne. A mediados de octubre se había declarado un incendio en el pozo Desflaches, en la capa décimaquinta. Inmediatamente la mina fué evacuada, y los 250 obreros que trabajaban en ella pudieron ser llevados al exterior sin inconveniente. Pero había que aislar el foco del incendio; para esto, un equipo de 57 obreros dirigidos por un capataz y por el ingeniero M. Baup, descendió de nuevo á la mina y comenzó á establecer una barrera de ladrillos.



En Saint-Etienne. El pozo Desflaches donde ocurrió la última explosión que causó 27 muertos



Un caballo carbonizado

En cierto momento el ingeniero envió á Rebaud, el capataz, á buscar un caballo que se encontraba á 600 metros del sitio en que se trabajaba. Cuando Rebaud se preparaba á cumplir esta orden, se produjo una explosión terrible.

El viejo minero que cargaba sobre sus hombros á un camarada herido, huyó por el pozo del Bardot, avisando en el camino á los trabajadores que iba encontrando. De este modo salvó la vida de cinco de sus compañeros.

Pero los terribles gases tóxicos habían ya realizado su obra. En el fondo de la mina yacían inanimados el ingeniero y 26 obreros, víctimas de la asfixia que debió aniquilarlos casi instantáneamente.

Se concibe la serie de escenas desgarradoras á que dió lugar la extracción de las víctimas. Padres, mujeres, hijos, cuyo dolor destrozaba el corazón, esperaban á sus queridos desaparecidos. La muchedumbre ansiosa se descubría respetuosamente ante los pobres cuerpos mutilados que de dos en dos eran sacados de la mina y se enviaban luego al hospital.

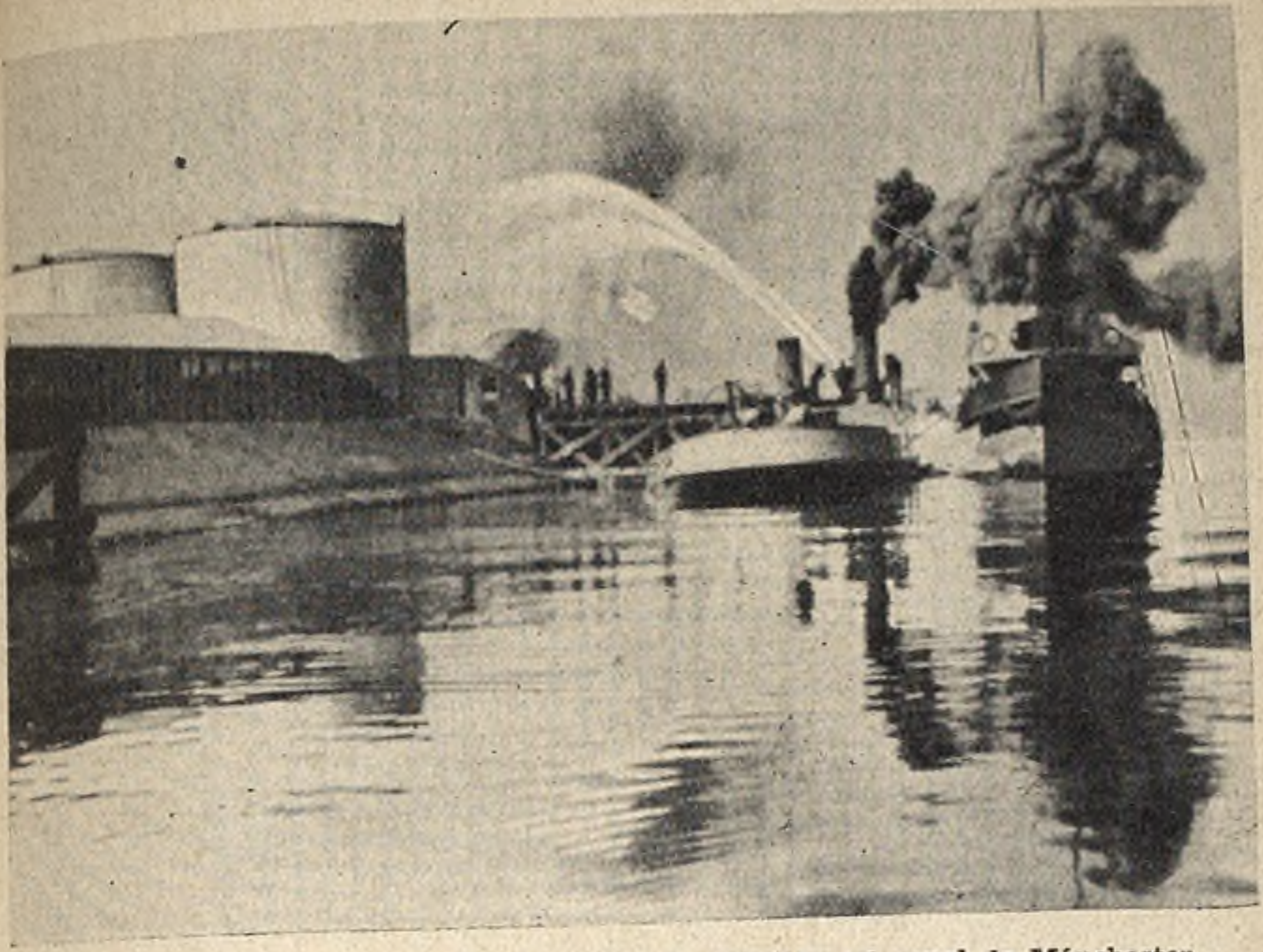


El viejo minero Rebaud, que salvó á cinco hombres del pozo Desflaches.

La causa de la explosión es desconocida; quizá alguno de los obreros encendió luz, aunque esto no parece probable, porque todos tienen lámparas de seguridad. Pero aun más temible que el fuego es la aspiración del hidrógeno protocarbonado que priva en pocos momentos del conocimiento. Recientemente, en Sicilia, había ocurrido otra catástrofe de la misma naturaleza.

El sábado 21 de octubre se hizo á las víctimas solemnes funerales. Representaba al gobierno M. Augagneur, ministro de Obras Públicas. Asistió á la triste ceremonia el ex presidente del Consejo M. Briand.

# Incendio de depósitos de petróleo



**Combatiendo el incendio en los depósitos de petróleo del canal de Mánchester**

En el canal de Mánchester ocurrió hace pocas semanas un incendio de depósitos de petróleo, no obstante las precauciones que allí se toman con las substancias combustibles. Estos depósitos eran los de la Compañía Angloamericana, que sufrió una pérdida de 250.000 pesos oro. Varias construcciones de la otra orilla del canal fueron presa de las llamas, pues el petróleo corría ardiendo de una parte á otra, haciendo inútiles los esfuerzos de los que combatían el fuego.



**Espléndida pollera** de sargas finas, gris, marino, negra y blanca, á. $ 17.50

# Grandes Rebajas de Precios!!

EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS
::: DE ESTA GRAN CASA :::

**Las sedas** las hemos rebajado un **50 %** de su precio

## Muestras y Catálogos Gratis

# LA IMPERIAL

VICTORIA 802, esquina PIEDRAS

**Hernández y Cía.**



**Espléndido vestido** de tafetán doble ancho, pura seda, en color y negro, adornado con fleco de seda negro, exacto al figurín, á........ $ 125.—



N.º 709. **Elegante traje** hecho en anchos festones de broderie inglesa peto de tul y cinturón de seda............ $ 45.—



Vestido de lanas finas, todos colores lisos, adornado con encaje, sutach y botones. Hasta el talle 42 ........... $ 29.—
Tamaños mayores. $ 35.—



Regio vestido tailleur de paño de seda negro, pollera rayada, exacto al figurín, á $ 110.—



Alta novedad. Vestido hecho de sedas finas doble ancho, exacto al figurín, á ....... $ 65.—



Elegante traje tailleur de rico casimir rayado, combinado, la pollera y cuello de paño liso, á........ $ 55.—



Precioso vestido de sedas finas, doble ancho. Gran ocasión, á.... $ 49.—



Precioso batón de zefires finos rayados, adornado con entredós de broderie blanca, exacto al figurín, á.............. $ 6.50

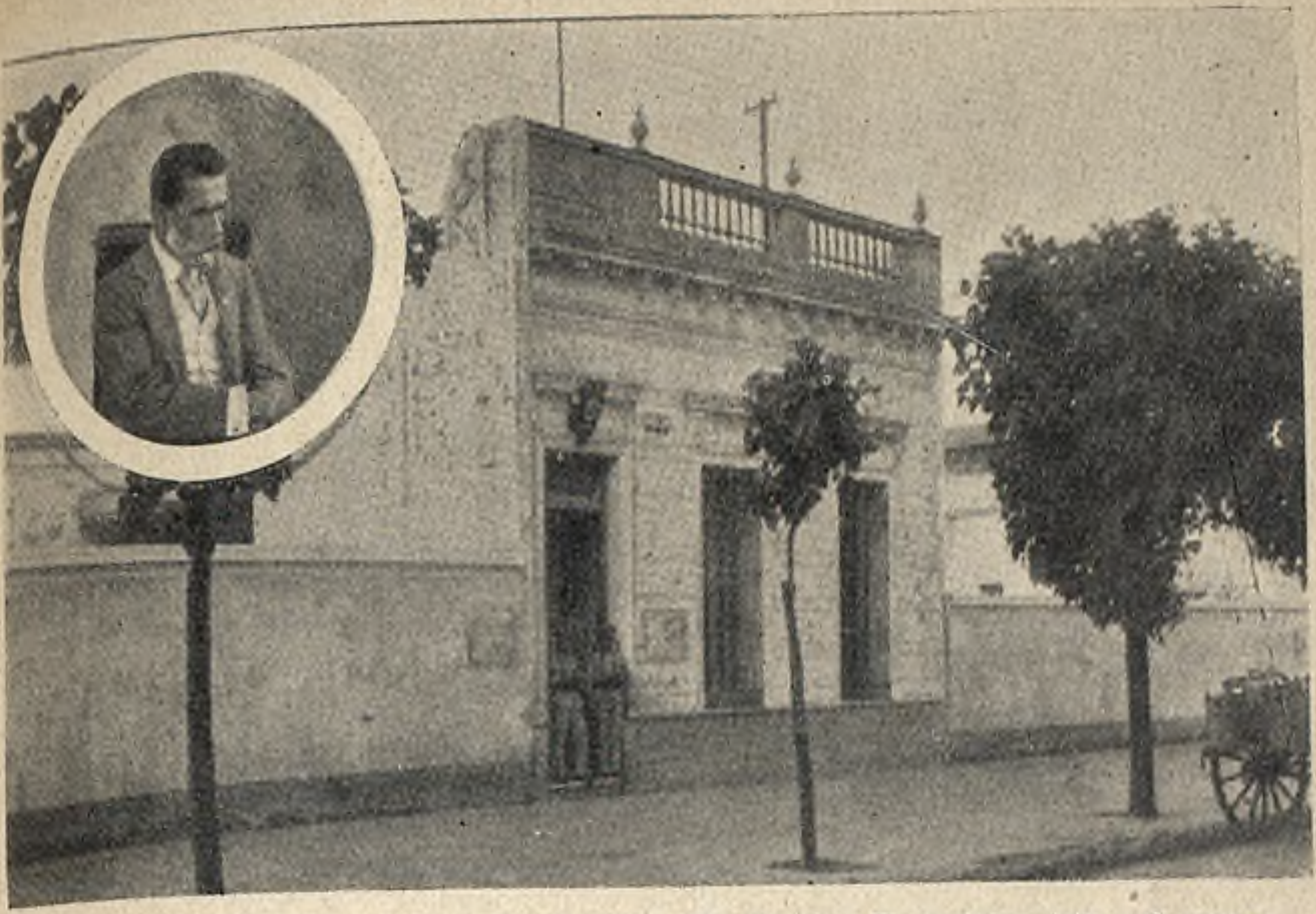


Precioso batón, como el figurín, de zefires de hilo, rayados, todos colores, blanco y negro. Gran ocasión............ $ 3.25



Tapado de seda Eberty, rica clase, forrado en pura seda, á.......... $ 90.—

# En el Cuartel de Inválidos



El Cuartel de Inválilos en la calle Cabildo. En círculo: El capitán, jefe del cuerpo de inválidos, señor José M. Torino

No hay más héroes que aquellos á quienes ha ceñido de laurel el sonoro ritmo de un canto épico, y aun éstos dejan de serlo en cuanto son olvidados. Estos inválidos que han servido á la patria y han sido protagonistas de hazañas, no son héroes porque les ha faltado un poeta, y ahí están enfundados en sus uniformes, recordando apenas dónde los usaron por primera vez, ni dónde les concedieron las medallas que lucen sobre el pecho.

Esos hombres tienen su parte en el inmenso montón de los anónimos que han traído al mundo la misión de prestar su vida para que la gocen los demás.

Todos presentan una misma historia, todos han sido valientes; todos han conquistado un palmo de tierra para la civilización y para la patria.

Basta contar un momento de la vida militar de su jefe, el capitán Torino, para imaginarse otros momentos semejantes en la historia de cada uno de esos soldados.

El ahora capitán Torino era sargento segundo en el año 1872, en la comandancia de Las Cañizas, provincia de Salta. El teniente coronel don Polinicio Pérez Millán le



Grupo de los inválidos



Los tenientes Salvatierra y Ortega, que no querían ser fotografiados por considerar que no tienen historia





Manuel Martínez y José Geschvend, ambos guerreros del Paraguay. Estuvieron en las acciones de Tuyuqué, Parapucú, Piribibuí y en la Loma Valentina.—Martínez tiene tres heridas de bala y Geschvend una en el pecho. El hecho más memorable de su historia militar es haber pasado un estero con el agua al pecho en la toma de la Loma Valentina.

Sebastián Valenzuela y Martín Ulrich. — Valenzuela fué herido por una metralla en el Paso de la Patria; perteneció al batallón Conesa; fué voluntario en la guerra de Cepeda y se presentó voluntario en la trinchera frente á Flores, donde estaba Urquiza; peleó en Loma Negra contra los indios y en Pavón, con Martín Gainza; tiene 75 años. Ulrich es suizo; peleó el 59 con Garibaldi en Lombardía y á las órdenes de Sussini. Sirvió cuatro años en la guerra del Paraguay y fué herido en la Loma Valentina.



El cabo Carlos Martínez. — Peleó con Justo J. de Urquiza hasta 1870; por eso dice que es "salvaje"; tiene una larga historia militar. Estuvo en la 1.ª y 2.ª revolución del Uruguay, en La Verde, en la expedición de Roca al sur, en la 2.ª campaña de Entre Ríos y tomó con el coronel Guaramba 17 prisioneros en las puntas del Arroyo Grande. Quedó inutilizado en las tolderías de Cañaminí, por los indios desertores que persiguió al mando de 30 hombres.

mandó en comisión de servicio al fortín Dragones de Rivadavia, á las órdenes del teniente Dalmiro García.

Un día, el teniente salió de exploración con sus soldados, y dejó en el fortín una pequeña guardia, algunos soldados enfermos y las familias de éstos, al mando del sargento Torino.

Los indios rondaban el fortín todas las noches, aullando como lobos y una madrugada se presentó un malón de 400 ó 500. El momento era gravísimo, pues sólo de 11 hombres, casi todos enfermos, disponía el sargento Torino, que se aprestó a la defensa; vistió con los trajes de sus maridos á las mujeres y colocó las cajas de municiones junto á la puerta del fortín, con propósito de volarlo en último caso.

Durante ocho horas, los enfermos y las mujeres sostuvieron el fuego.

El sargento Torino tenía un solo cartucho en su cartuchera, y perder un minuto para aprovisionarse era dar tregua al enemigo para que lograse el asalto. En aquel momento apareció en un grupo la figura del cacique. Torino afinó la puntería... lo volteó, y se dispersó la indiada.



El sargento Juan Ponce, que tiene tres heridas de bala y bayoneta; estuvo en Tuyutí, en la Loma Valentina y en otras acciones.



Juan González, guerrero del Paraguay que ingresó en el ejército en 1865; quedó manco al tomar una batería el 18 de julio de 1866, y fué condecorado con los cordones que ostenta.

# Liquidación por sólo 15 días

— de —

## Blanco y Lencería



N.º 1990

**PRECIOSO JUEGO** de dos piezas, confeccionado en rico género de puro hilo, con finísimos bordados y festones hechos á mano.

Camisa .................. 6.—
Calzón .................. 9.50 } $ 15.50

## BAÑO y CABARCOS

**Bmé. MITRE 854**

**Nuestra casa ofrece por primera vez una LIQUIDACIÓN verdad de todos nuestros artículos de Blanco y Lencería, con grandiosas rebajas, los cuales son bien conocidos por su esmerada confección, telas y adornos que empleamos.**

# OCASIONES

**CAMISAS** de madapolán, bien cosidas, adornadas con festones y alforcitas, á ........ $ 0.85

**CALZONES** de madapolán, adornados con volados de tira bordada, á.... $ 1.25

**CAMISONES** bien cosidos, en rica tela de algodón, adornados con festones y alforcitas, á $ 3.50 y......... $ 2.50

**CORPIÑOS** de tela especial, adornados con festones y con manguitas, á $ 0.90

**CAMISAS** de tela fina, adornadas con embutidos bordados y tiras bordadas, á ........ $ 1.80

**PAÑUELOS** vainillados y bordados, con iniciales, la ½ docena....... $ 1.—

**TOALLAS** turcas de color, c/u.. $ 0.25

**TOALLAS** turcas de color, á.... $ 0.25

**TOALLAS** turcas de color, c/u.. $ 0.60

**TOALLAS** de granito, vainilladas $ 0.85

**TOALLAS** de granito, hilo, vainilladas, á ........ $ 1.50

**SABANAS** especiales, lavadas, de Toilefort ........ $ 1.90

**FUNDAS** de madapolán, vainilladas $ 0.50

**FUNDAS** de madapolán, festoneadas y vainilladas ........ $ 0.70

**REPASADORES** para cocina, ½ docena, á ........ $ 1.75

**MEDIAS** de muselina, el par.... $ 0.70

**BATONES** de cefir, bien confeccionados, calidad especial........ $ 3.90

En sábanas, fundas, manteles y servilletas, no detallamos por ser muy grandioso el surtido.

En ropa de hilo para señoras tenemos el más grande surtido, y vendemos camisas de hilo bordadas, festoneadas y cosidas á mano, al precio increíble de $ 4; las recomendamos muy especialmente. Camisones y calzones finos vendemos con 30 por ciento más barato de lo que siempre se ha vendido, solamente por 15 días.

Advertimos que nuestros artículos en liquidación son los que siempre hemos vendido á más precio y no preparadas para ella.

REGALO DE JUGUETES A LOS NIÑOS



Nicanor Gómez y Amadeo Pizarro. — El primero ha perdido la memoria en absoluto y llora cuando trata de recordar su historia militar. El segundo peleó en Humaitá, Curupaytí, La Loma Valentina y La Angostura.



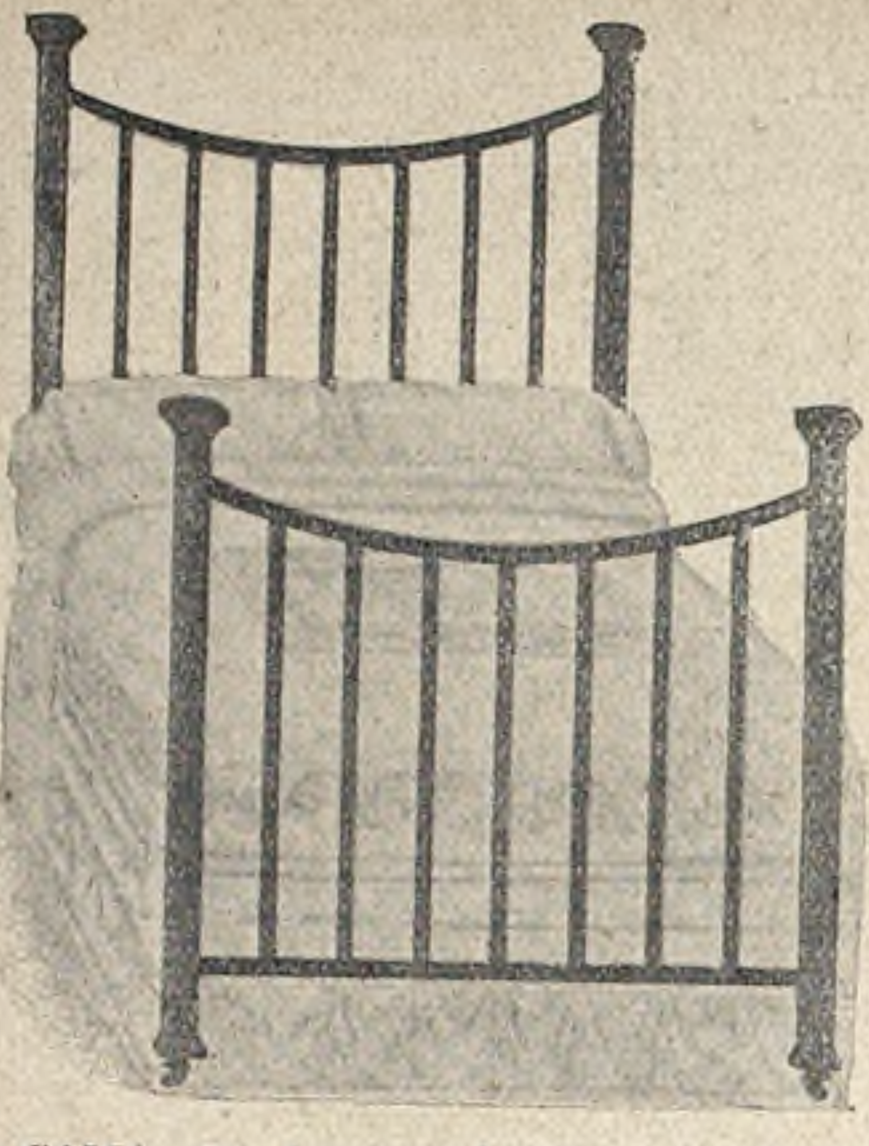
Eduardo Baquenut. — Es alsaciano; peleó en la guerra francoprusiana, estuvo en la "Commune" de París, y recuerda un suculento almuerzo de ratas asadas que digirió maravillosamente. Vino á la Argentina al caer la "Commune", y estuvo el año 90 defendiendo el Parque. No quedó manco en ningún hecho de armas.

# CASA MARONI

**Importadora de**

## CAMAS DE BRONCE

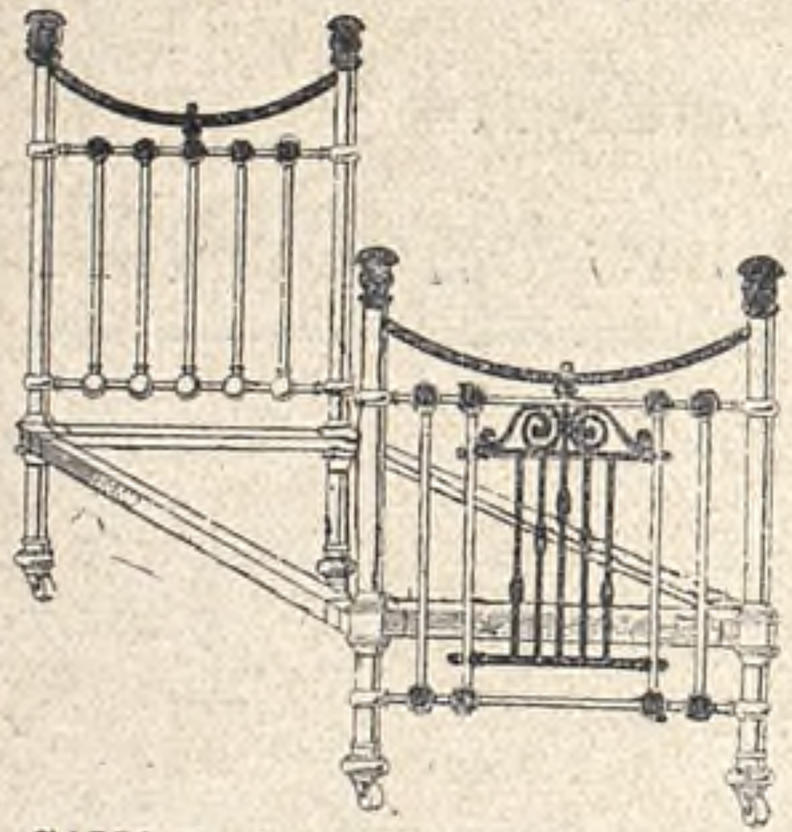
— inglesas —



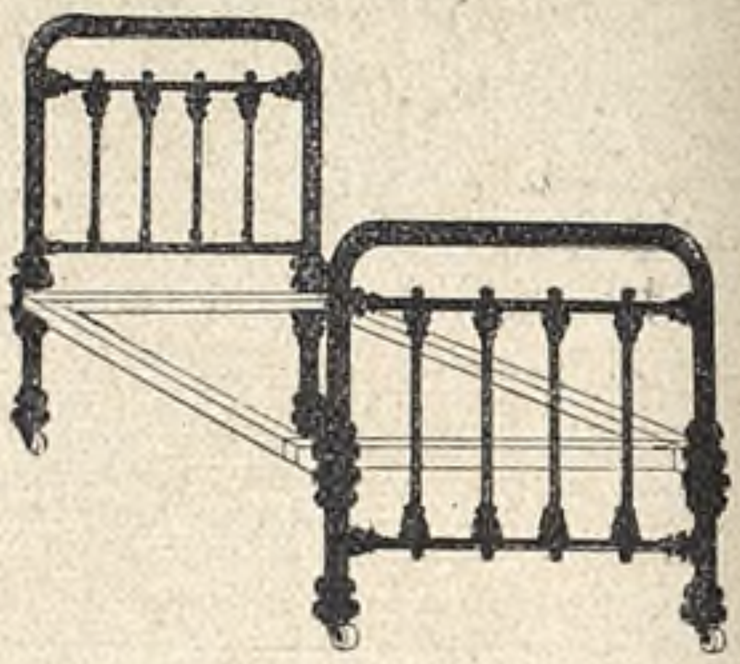
**CAMA** de bronce, barrotes cuadrados, á ........................ $ 80.—



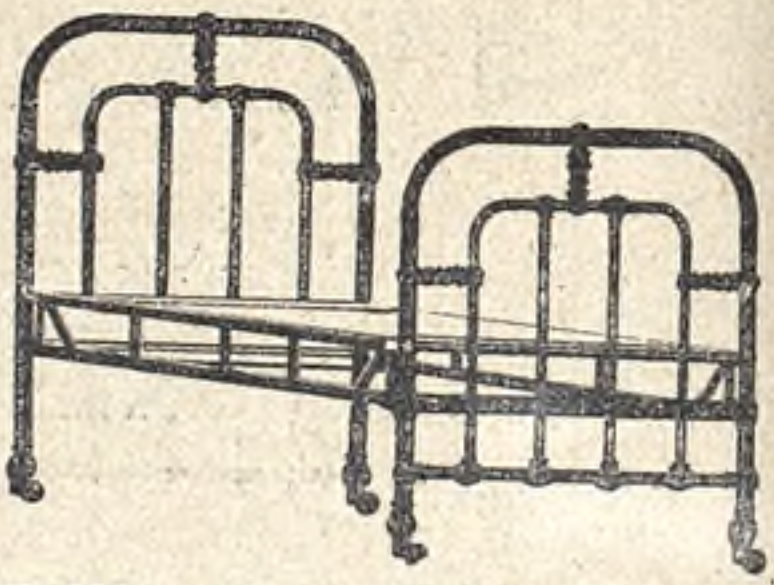
**CAMA** de bronce, barrote cuadrado, á............... $ 120.—



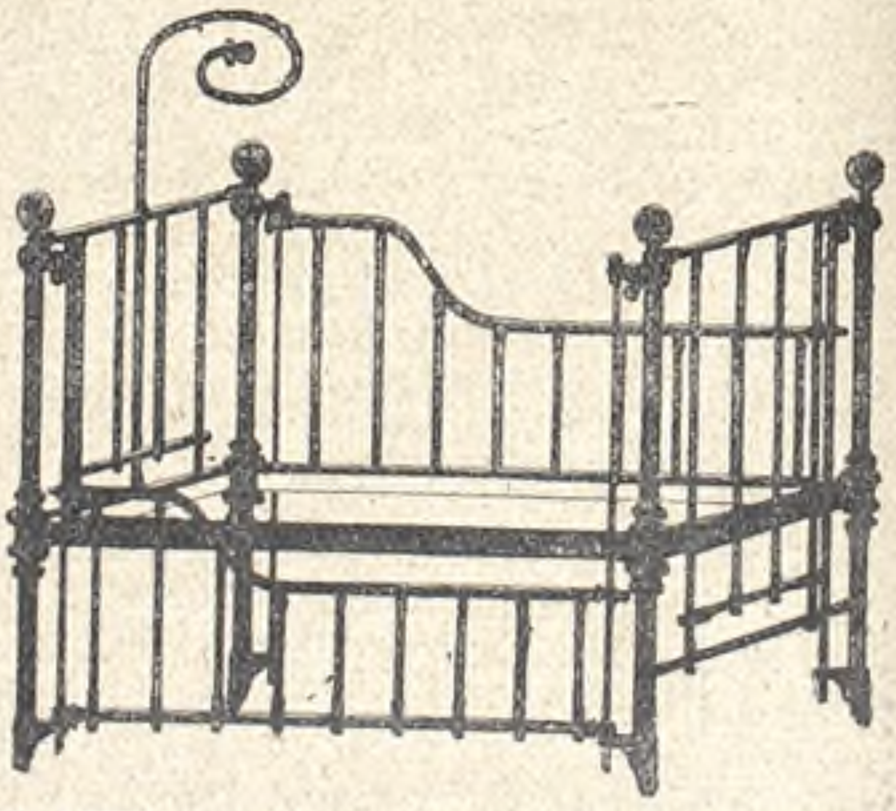
**CAMA** de fierro laqué y bronce inglesa, á............. $ 50.—



**CAMA** barrote redondo $ 50.—



**CAMA** de fierro laqué, muy reforzada, especial para el campo, á............... $ 20.—



**CAMITA** cuna de bronce, á... $ 90.—

## Ventas por mayor y menor

# MAIPÚ 688

— BUENOS AIRES —

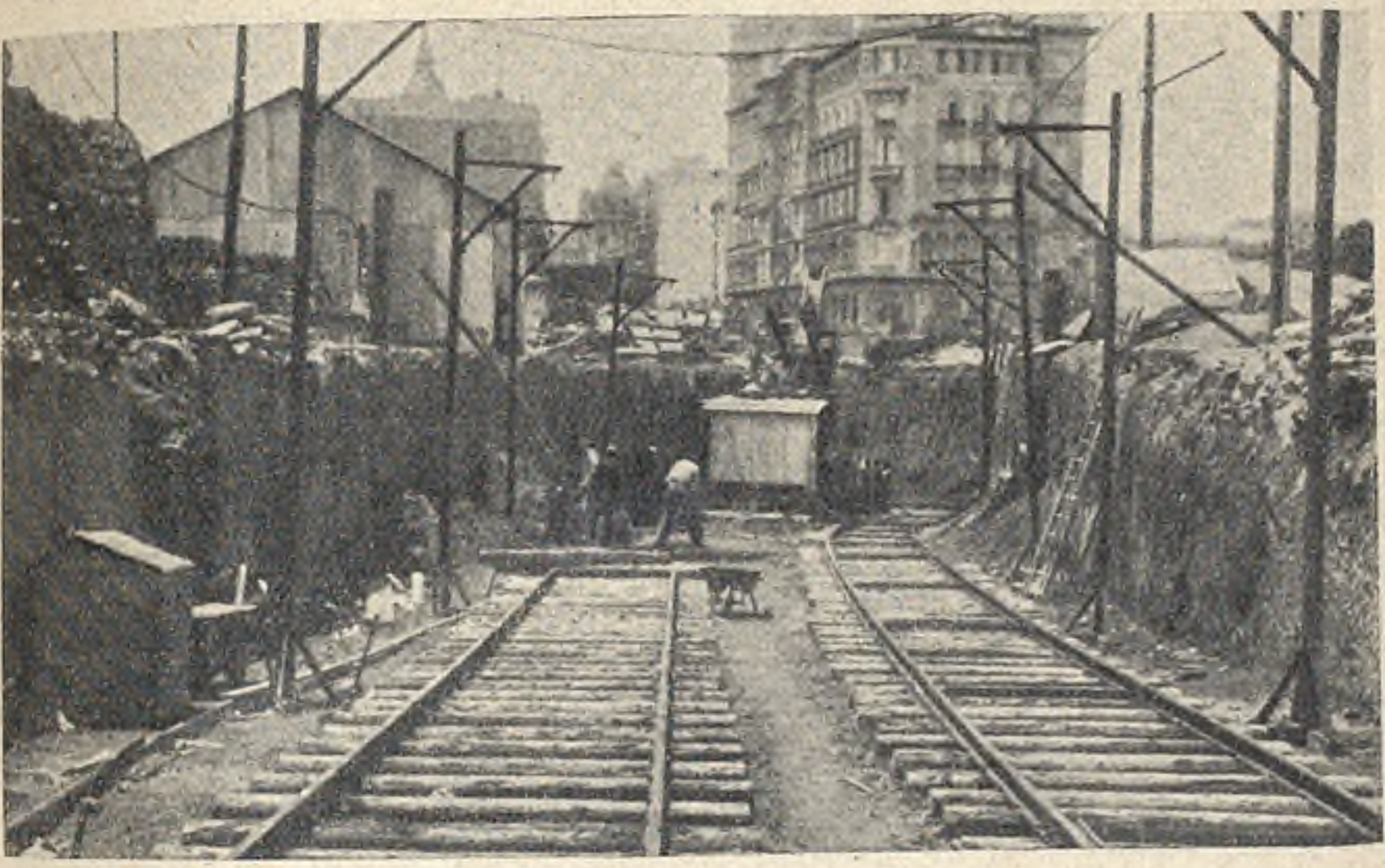
# Las excavaciones del tranvía subterráneo



La draga que ha empezado á excavar en la plaza del Congreso, con dirección á la calle Rivadavia.



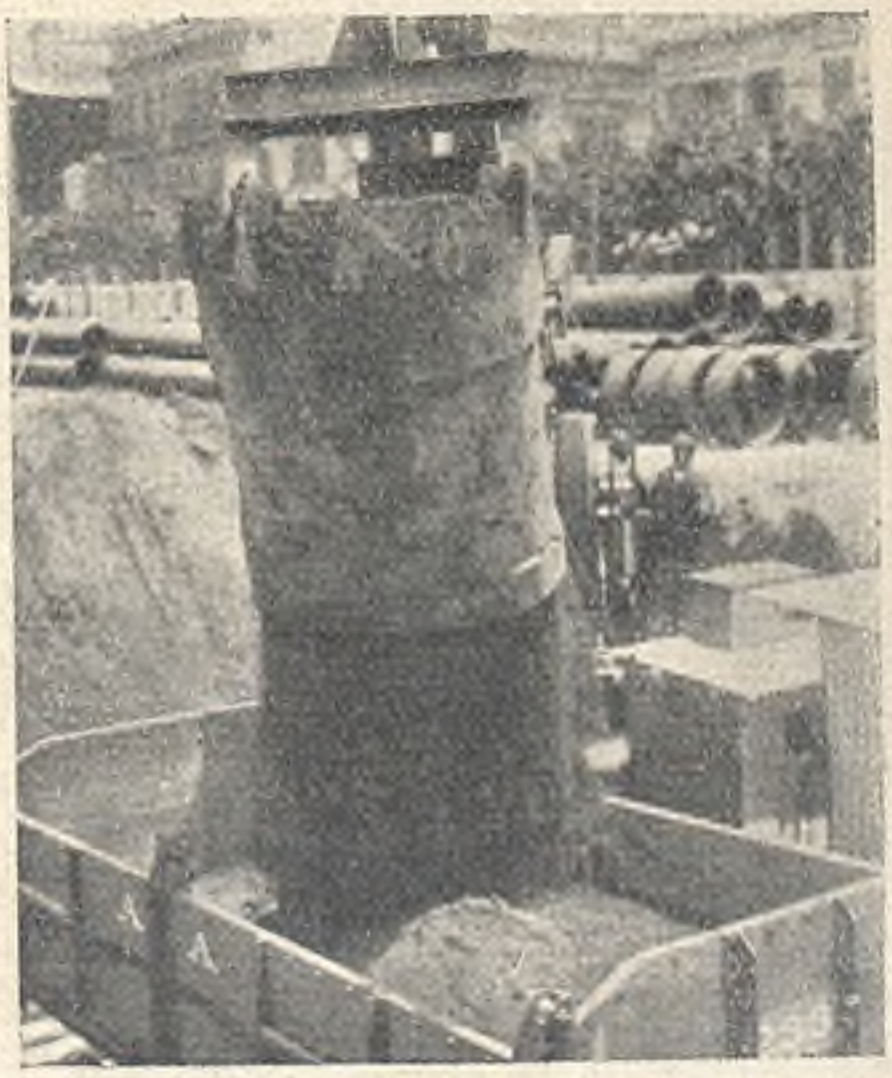
Tendiendo los rieles por donde avanza la draga



La draga que excava hacia la Avenida de Mayo



La uña de la draga clavándose en la tierra



La uña volcando la tierra en una vagoneta

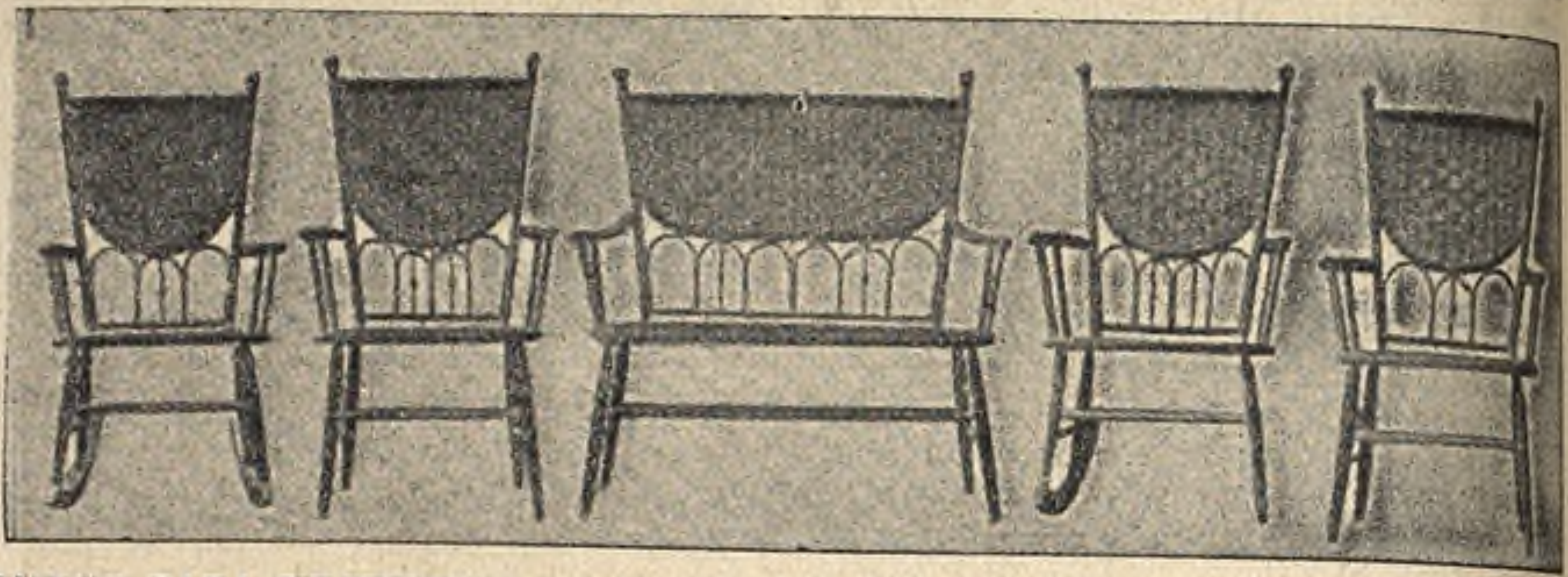
# LA INGLATERRA

PERÚ 170/76 · 555 ALSINA ✱ **MACARIO MARTÍNEZ** ✱ U. T. 2212, Coop. 4507

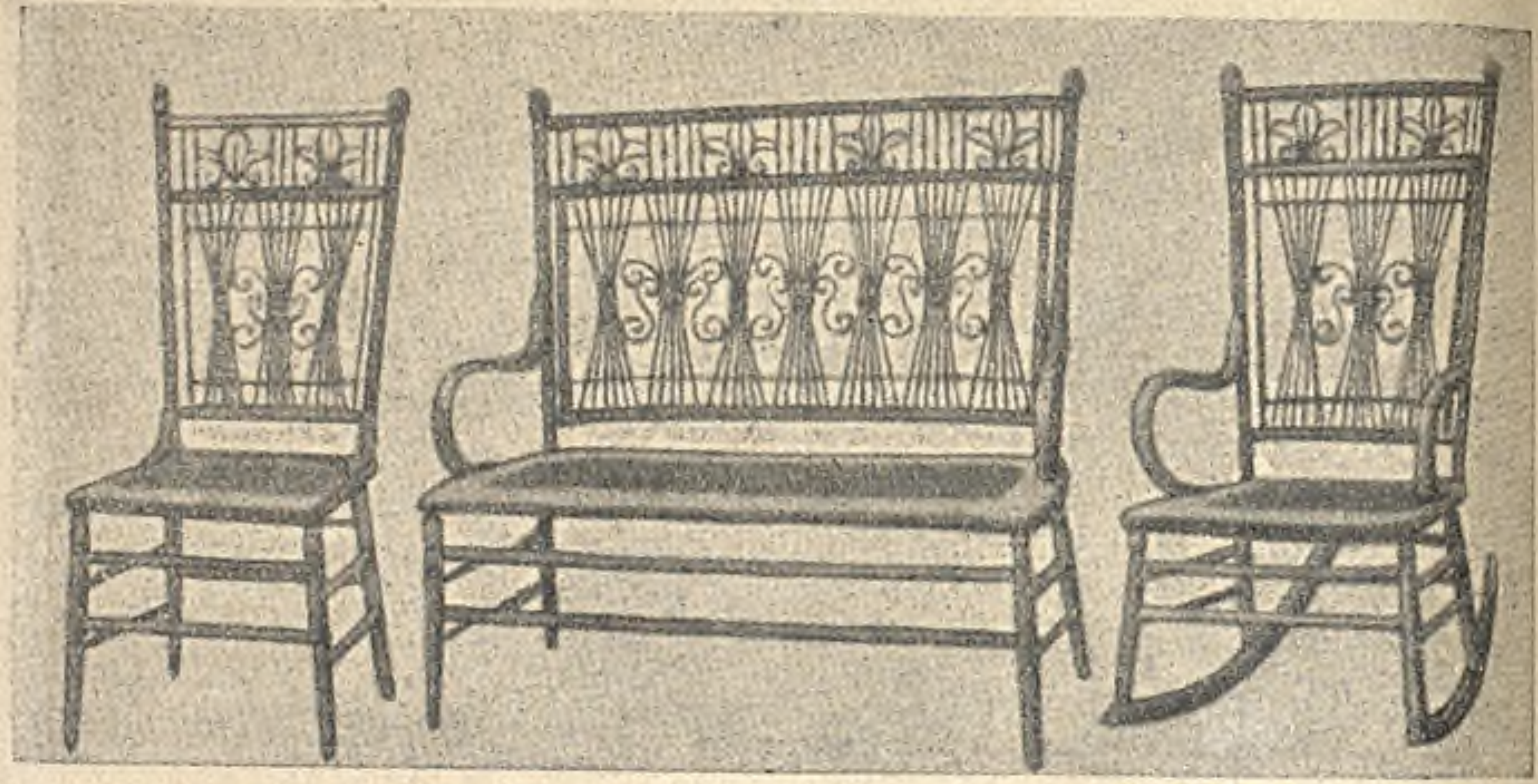
## Unica casa especial en Alfombras, Tapicería y Muebles

La que cuenta con el mejor surtido en JUEGOS DE MIMBRE
ESTERAS por metro en todos los colores á $ 1 el metro

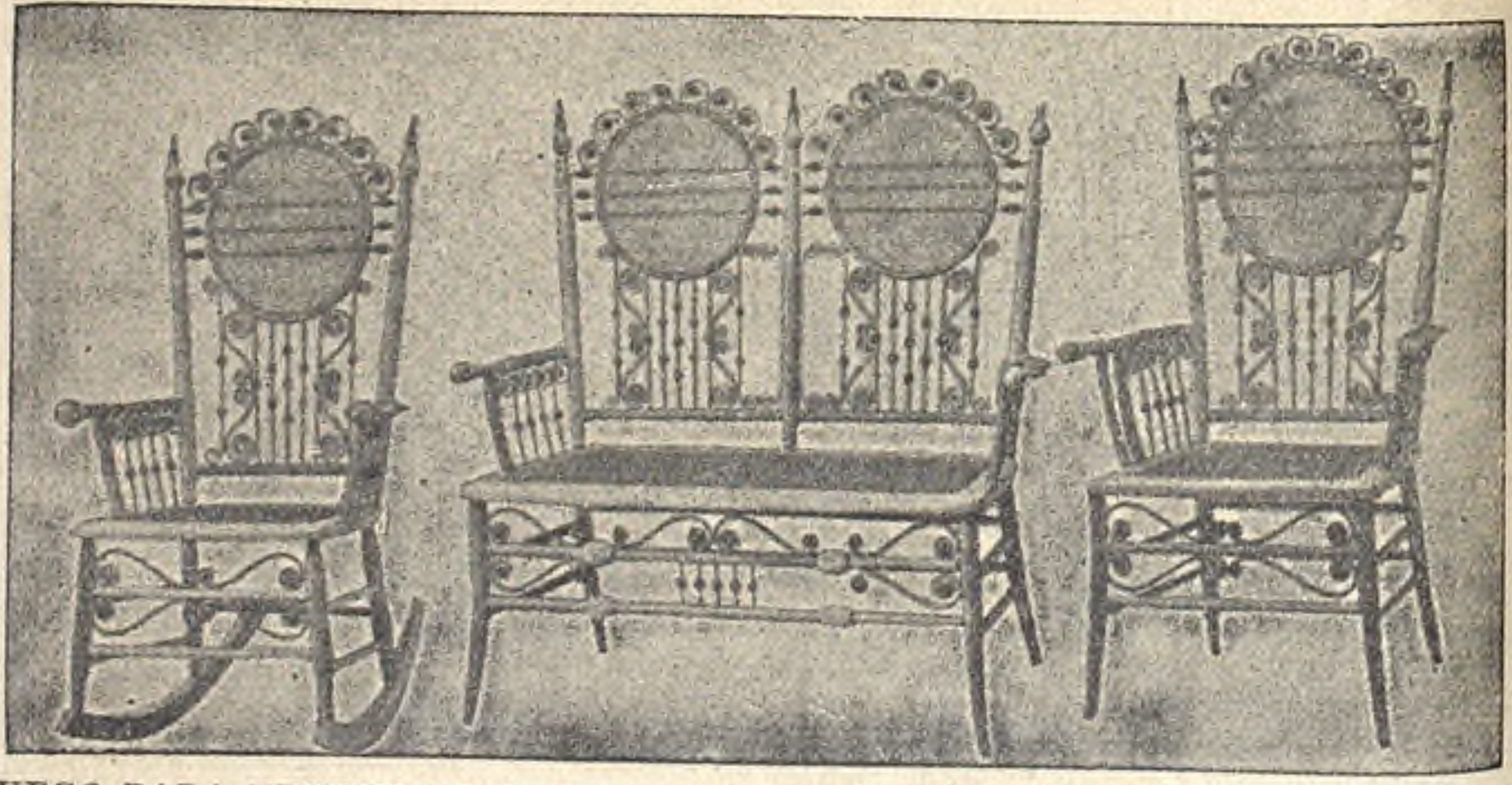
**CARPETAS -::- ESTERAS**



JUEGO PARA VESTIBULO, norteamericano, de bejuco trenzado, compuesto de un sofá, dos sillones, dos hamacas y una mesa, á................ $ **90**

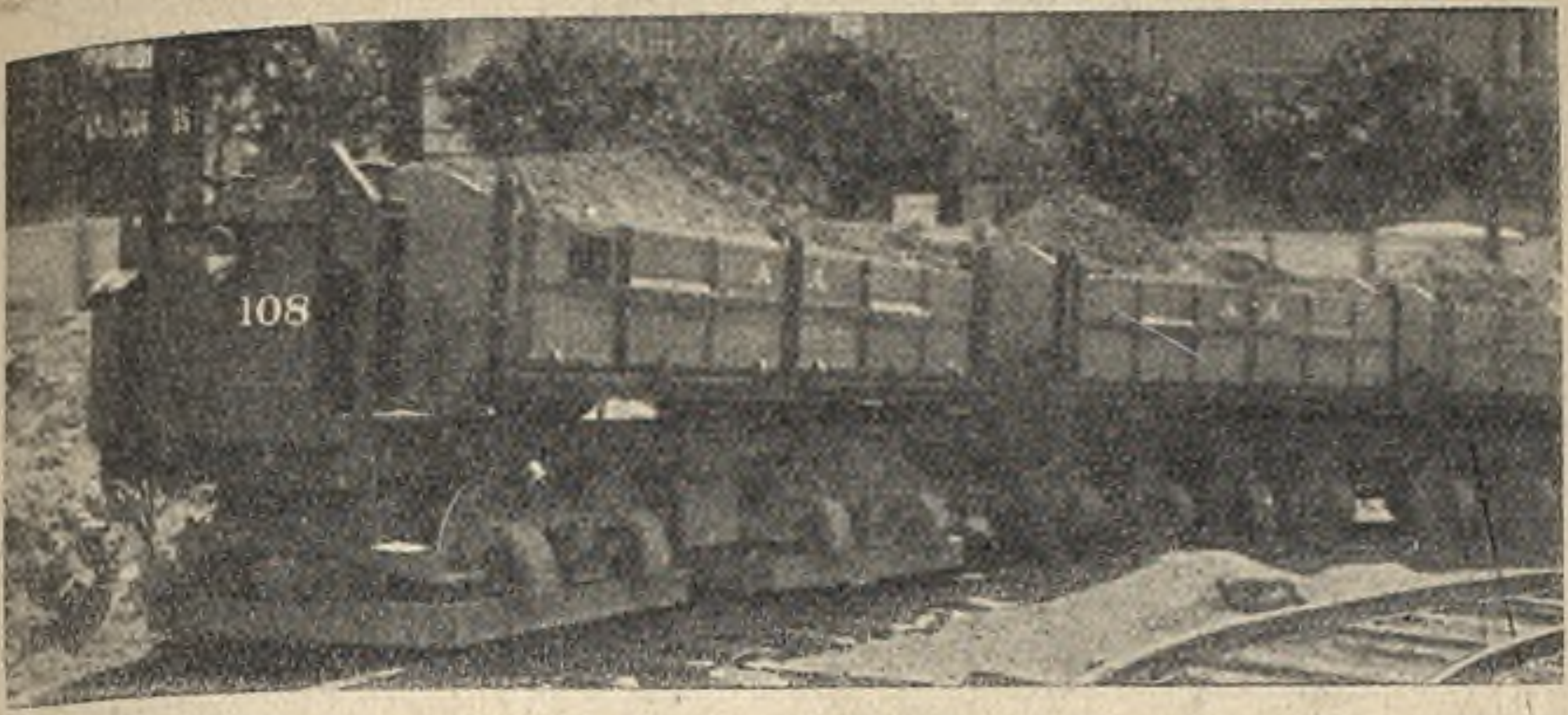


JUEGO DE VESTIBULO, de bejuco norteamericano, importado, color laca natural, compuesto de un sofá, dos sillones, dos sillas y una mesa, á.... $ **95**

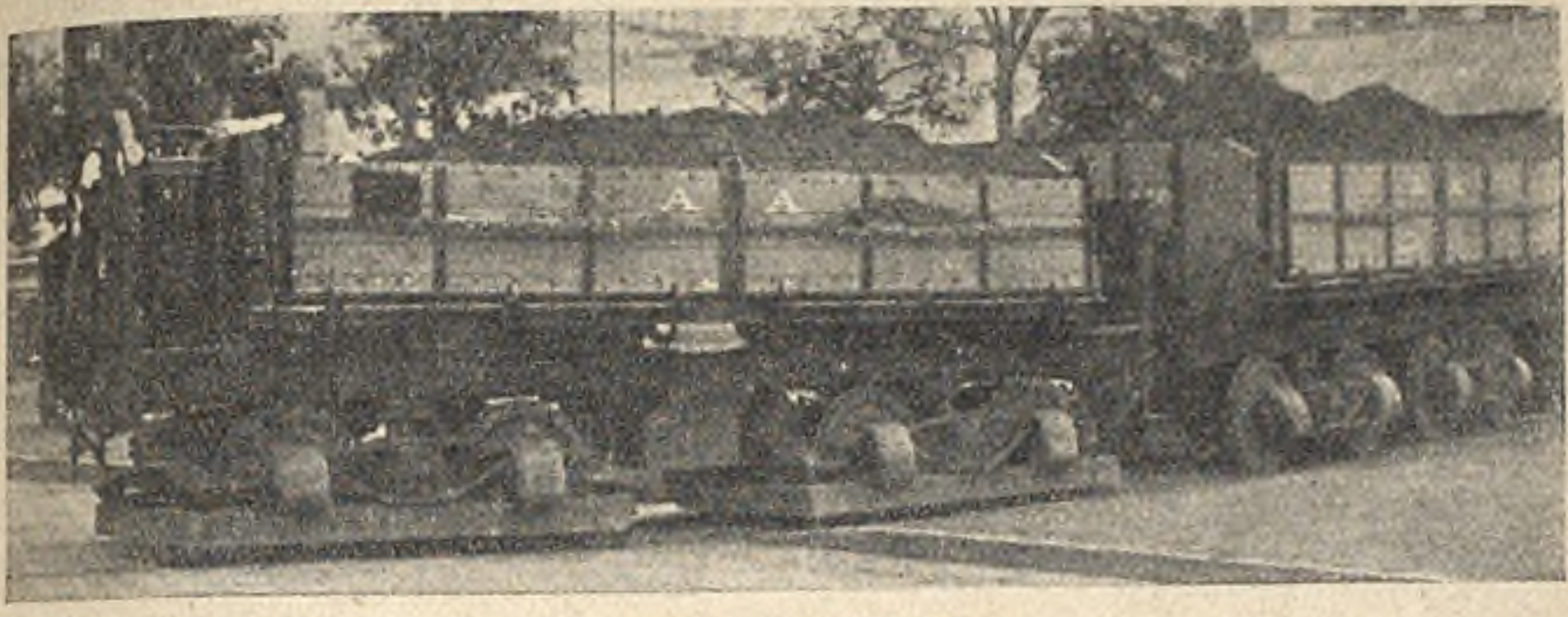


JUEGO PARA VESTIBULO de haya y bejuco trenzado, compuesto de un sofá, un sillón, una rinconera, dos hamacas y una mesa, á............ $ **135**

PIDAN EL GRAN CATALOGO ILUSTRADO

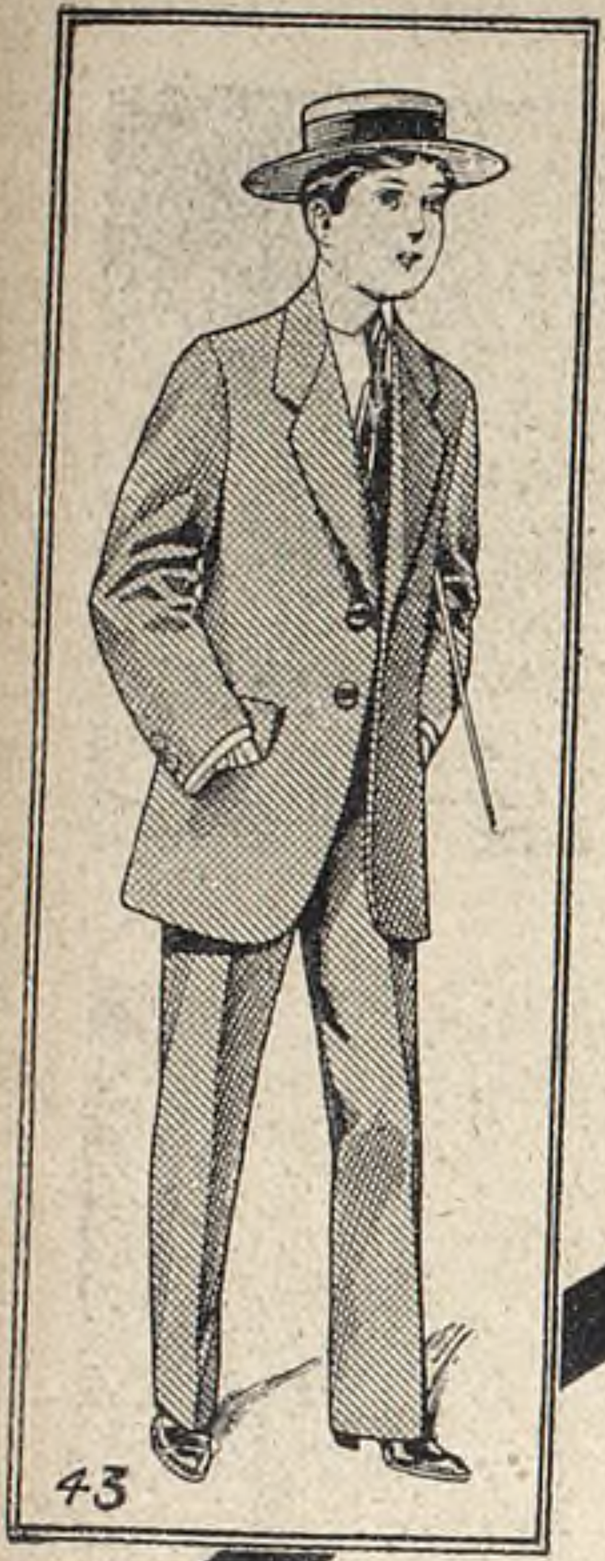



Vagonetas cargadas, dentro del recinto de las obras



Transporte de la tierra

# Modelos elegantes



43



17



8



35

N.º 43. **Traje de saco**, en casimir color fantasía, con buenos forros de satiné.

Años: 13, 14, 15 y 16 $ 18.–

N.º 17. **Elegante vestidito** de piqué, fondo claro á bastones, doble cuello y puños de brin lavable.

Años: 1, 2 y 3...... $ 5.90

N.º 8. **Trajecito** en casimir de lana, colores lisos, doble cuella y puños de seda blanca con entredós y festón.

Años: 2, 3 y 4...... $ 24.–

N.º 35. **Traje cazadora**, en alpaca gris fantasía, todo forrado, clase especial.

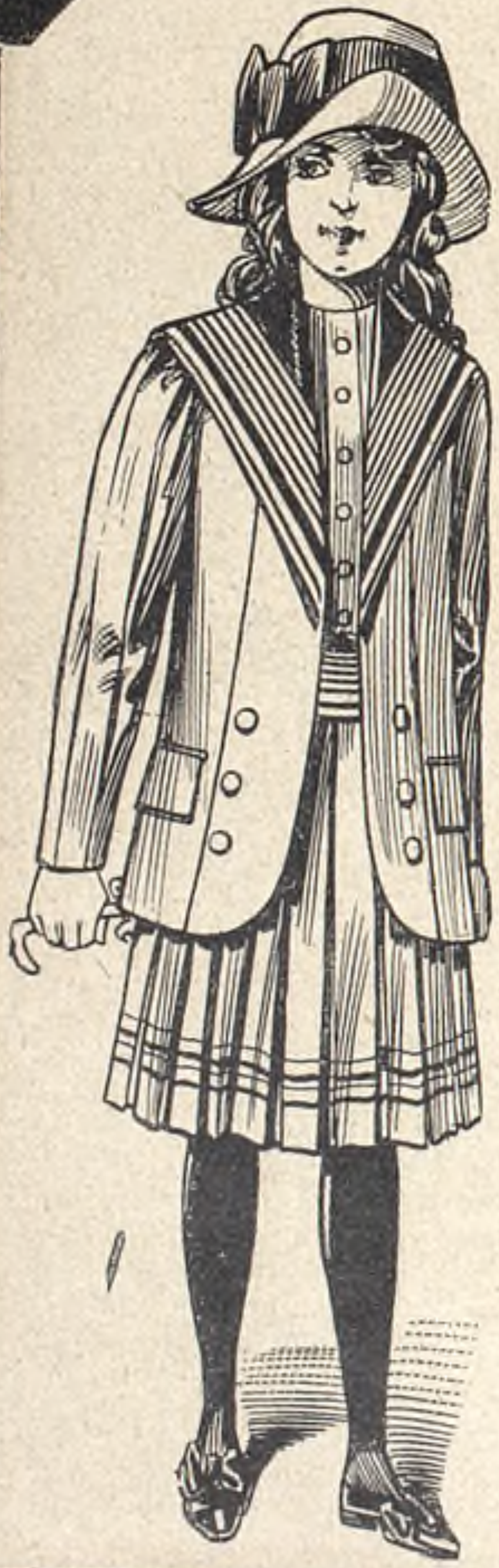
Años: 4, 5 y 6...... $ 13.25
Años: 7, 8, 9 y 10... $ 14.25
Años: 11, 12 y 13... $ 15.25

N.º 1. **Vestido** piqué blanco, con linda pechera del mismo género y doble cuello brin azul con trencillas blancas.

Años: 6 y 7........ $ 12.80
Años: 8 y 9......... $ 15.50
Años: 10 y 12...... $ 16.50

N.º 23. **Traje** de franela pura lana, blusa clara listada con cinturón de cuero blanco, pantalón azul, forrado.

Años: 3, 4 y 5...... $ 9.75
Años: 6, 7 y 8...... $ 10.75
Años: 9, 10 y 11.... $ 11.75



1



5

Tienda S

Alsina y Piedras

# para niños y niñas







N.º 6. **Vestidito** de piqué blanco, cuello con entredós y festón, cinturón del mismo género.
Años: 1, 2 y 3...... $ 6.90

N.º 34. **Elegante traje** de saco, en rico brin crudo listado, puro hilo, clase especial.
Años: 9 y 10....... $ 12.50
Años: 11 y 12....... $ 13.50
Años: 13 y 14...... $ 14.50

N.º 10. **Vestido** marinera, de finísima sarga, lana azul, blusa y pollera adornada con cinco vueltas, soutac/ blanco.
Años: 3, 4 y 5..... $ 12.50
Años: 6, 7 y 8...... $ 13.50
Años: 9 y 10....... $ 14.50

N.º 9. **Precioso vestidito,** forma Kimono, de brin blanco, colores y rayados, varios modelos, adornados con lindos galones, lavables.
Años: 2, 3 y 4...... $ 3.50

N.º 5. **Vestido** de brin á rayas, con cuello brin satinado azul, con trencilla, pollera adornada de lo mismo.
Años: 5, 6 y 7...... $ 11.40
Años: 8 y 9........ $ 13.80
Años: 10 y 11....... $ 15.30

N.º 11. **Trajecito** en casimir de lana color, doble cuello de cambray blanco, cinturón de cuero blanco.
Años: 2, 3 y 4...... $ 15.—



an Juan

**Buenos Aires**


BIZCOCHOS
CANALE
ALIMENTO SANO
Y DE FACILISIMA
DIGESTION
BIZCOCHOS
CANALE
NO HAY NADA MEJOR
PARA NIÑOS Y CONVALECIENTES

P. B. T.

SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 Á 80 AÑOS)

FUNDADOR Y COLABORADOR: EUSTAQUIO PELLICER — ADMINISTRADOR: CÉSAR MAURESO — DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN PIEDRAS 150

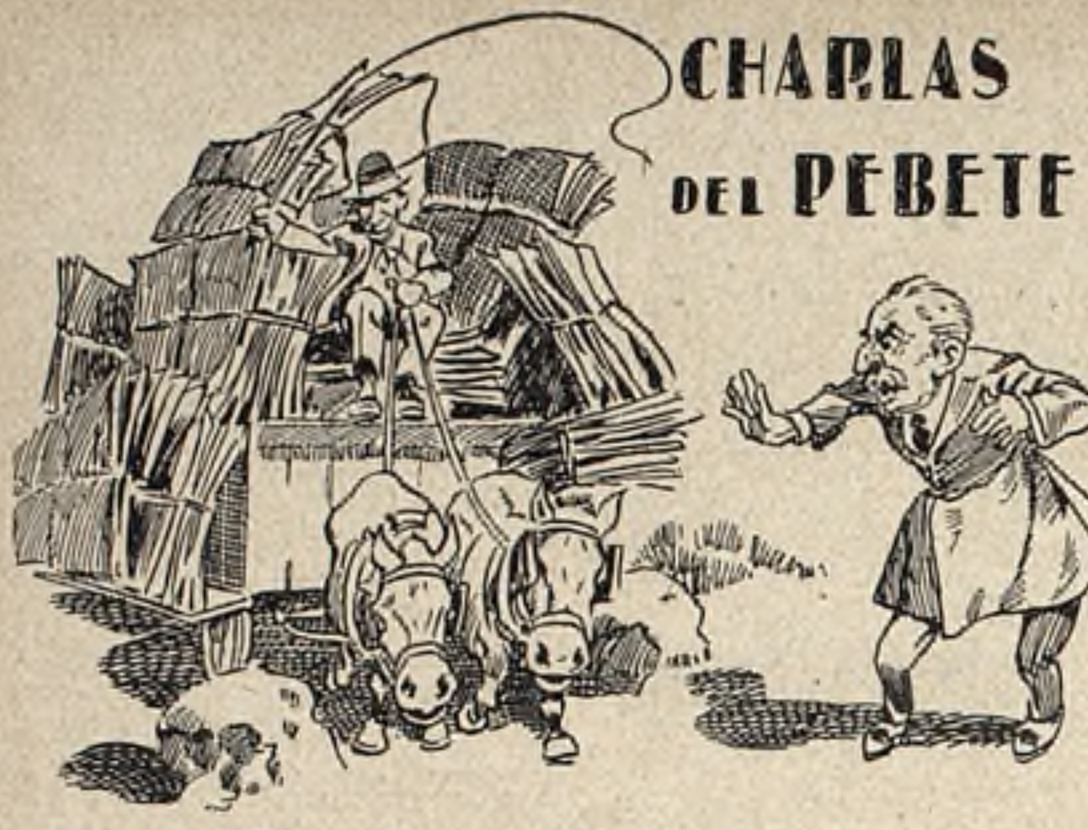
Año VIII — Buenos Aires, 2 de Diciembre de 1911 — N.º 366

# Juegos florales legislativos




La reina de la fiesta entregando el premio al prosista agraciado con la flor artificial

# CHARLAS DEL PEBETE



Se ha dicho recientemente en la Cámara de Diputados que el presidente de la República Argentina tiene más poderío que el zar de Rusia, y de tal aserto se ha tomado pie para indicar que este país, á pesar de su nombre, adjetivos y constitución fisiológica y política es, en realidad, una monarquía absoluta en que el rey cambia cada seis años.

Yo creo que todos los pueblos del mundo se parecen bastante desde ese punto de vista. No hay uno solo en que no se pague contribución, en que la gente se muestre satisfecha de su gobierno y en que no se diga, en voz más ó menos alta, que están falseadas las instituciones y que no se puede seguir así. Pero el caso es que se sigue y hasta se empeora.

A pesar de mi juventud he pensado mucho en todas estas historias de gobernantes y gobernados, y he llegado á persuadirme de que los que mandan, háganlo bien ó mal, con acierto ó sin él, teniendo en vista el interés de la comunidad ó el suyo propio, serán siempre impopulares, precisamente por el hecho de tener la sartén por el mango. La verdad es que, en el fondo, cualquier ciudadano se considera capaz de ser por lo menos, vicepresidente; los que algo saben porque se figuran que saben mucho y que tienen en reserva una serie de reformas é innovaciones capaces de volverlo todo patas arriba en pocas semanas, y los que nada saben porque, aun siendo muy humildes, no dejan de pensar que otros más redondos que ellos se han visto en las alturas, y que con un buen secretario está de más el andar con secretos. En cuanto al arte de la oposición, se reduce á decir en todas las formas posibles al que está arriba: "Quítate tú para que yo me ponga", y eso pronto se aprende.

No hay, pues, que darle vueltas; mientras haya presidencia de la república, muchos serán los que codicien ese puesto de rechupete y poquísimos los que lo alcancen, como que los favorecidos con ese premio gordo no llegarán á 17 en todo un siglo, lo que equivale á la probabilidad de una millonésima escasa por cabeza de ciudadano. Es cuatro mil veces más fácil ganar el premio gordo de la lotería del millón, y ¡cuidado si esto es difícil!

Comprendo, pues, perfectamente que el privilegiado mortal que por la razón, ó la fuerza, ó la maña, ó la casualidad, ó los misteriosos decretos del destino, ó los caprichos de la suerte, ó la complicadísima serie de premisas de que se compone el inacabable sorites de la vida, consigue agarrar ese puesto sublime, se sienta lisonjeadísimo por esa designación casi milagrosa, que le convierte en una especie de elegido de la providencia y no largue el queso ni á veintitrés tirones.

También me hago cargo de que las dificultades de la ascensión á ese Himalaya del poder argentino, superior al moscovita, según el diputado Olmedo, y la contemplación de la inmensa llanura del mar y de la tierra desde tan extraordinaria elevación, que todo lo empequeñece, menos la propia estima, determinen en la estatua viviente accesos de soroche, ó mal de puna, con sus correspondientes vértigos, alucinaciones y delirios de grandeza. Todo ello es muy natural, y yo mismo, con ser quien soy, tendría mareos en tales circunstancias. Ya sé que no caerá esa breva, pero me "sitúo mentalmente", como decía el otro, y me pongo en razón.

Así las cosas, no debe parecer extraño que la principal ocupación de un presidente, apenas llegado á la cúspide, sea la egolatría, que reviste diferentes formas, según los temperamentos. A unos les da por engrandecer el país, sacando de sus casillas á los habitantes y haciéndoles sacrificar cráneos, esternones y vísceras, en aras de la gloria; á otros los acomete la manía de la regeneración, y, con el achaque de arreglar las cosas, las enredan de tal modo que nadie se entiende; otros, por fin, se escurren por la pendiente del narcisismo: se persuaden de que son mucha personalidad y se adoran "con fatigas".

Esta variedad de egolatría es, probablemente, la menos perjudicial para el país, ya que absorto el presidente en la contemplación de su propia grandeza y ocupado en causarse respeto á sí propio al considerar lo que es, no le queda tiempo para tomar iniciativas y deja que las cosas y las personas se las arreglen como puedan, lo que es uno de los más sabios partidos que puede adoptar el gobernante católico, poco afecto á enmendar la plana á las potestades celestes. Por si quedase actividad sobrante, ahí están las visitas que, por breves que sean, consumirían el tiempo si no se les pusiera dique; y ahí está, sobre todo, la firma de expedientes. Pero esta servidumbre aneja al más empingorotado de los cargos, como demostración de lo poco que somos por muy altos que nos pongan, parece que está á punto de redimirse con el invento norteamericano de una máquina de firmar que estampa diez y ocho firmas auténticas cada tres segundos, ó 360 por minuto, ó 21.600 por hora, lo que resuelve el problema administrativo.

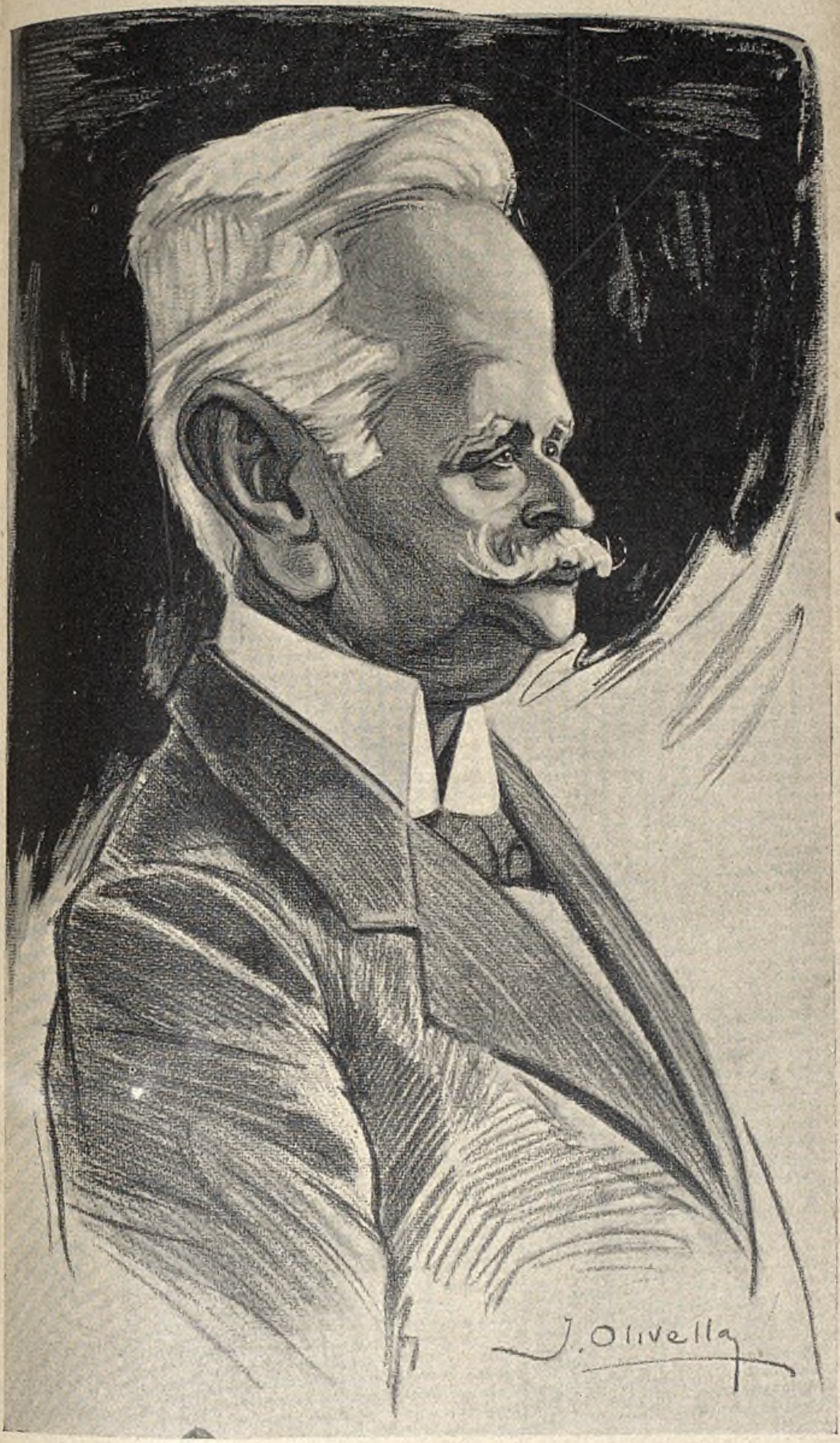
Sabido es que en los primeros trimestres de la presidencia actual, esta cuestión de las firmas llegó á ser la pesadilla de los ministros y hasta de los jefes de repartición. El presidente no firmaba, el carro de la administración estaba en un atolladero, y muchos empleados se frotaban las manos de gusto, porque había corrido la voz de que los expedientes retrasados formaban una verdadera montaña, y de que era obra patriótica no acumular otros nuevos mientras no bajara el nivel de la inundación.

Yo no sé cómo se habrá ido arreglando esto; supongo que el presidente habrá tenido períodos de firmar como un desesperado para ir trampeando la situación; pero desde el momento en que la máquina de firmar es un hecho, tengo por seguro que si no hay ya un ejemplar en la Casa Rosada y otro en Martínez y otro en Ferrari, estarán al caer y pronto se dará el caso de que el presidente, no sólo liquide los atrasos, sino que firme con un semestre de anticipación al grito de "¡Vengan expedientes!" ó "¡Expedientitos á mí!".

P B T.

DE MI GUIGNOL

# Doctor José M. Ahumada




Su nombre evoca un platal
que no se cuenta en diez meses,
porque es el ministro actual
de La Plata (capital)
y de la plata (intereses).

# "Les bons vieux temps"



Supongo, porque soy optimista, que al publicarse este artículo habrá terminado ya el debate acerca de la lista que nos conviene más para los fines electorales. Unos la prefieren completa, otros incompleta por no contrariar al presidente de la república, que también se llama de la nación, es decir, se lo llama él mismo, porque nadie se lo quiere llamar, excepto Ramos Mejía, que, por ser ministro técnico, gusta tanto de los nuevos tecnicismos como de los chalecos de fantasía.

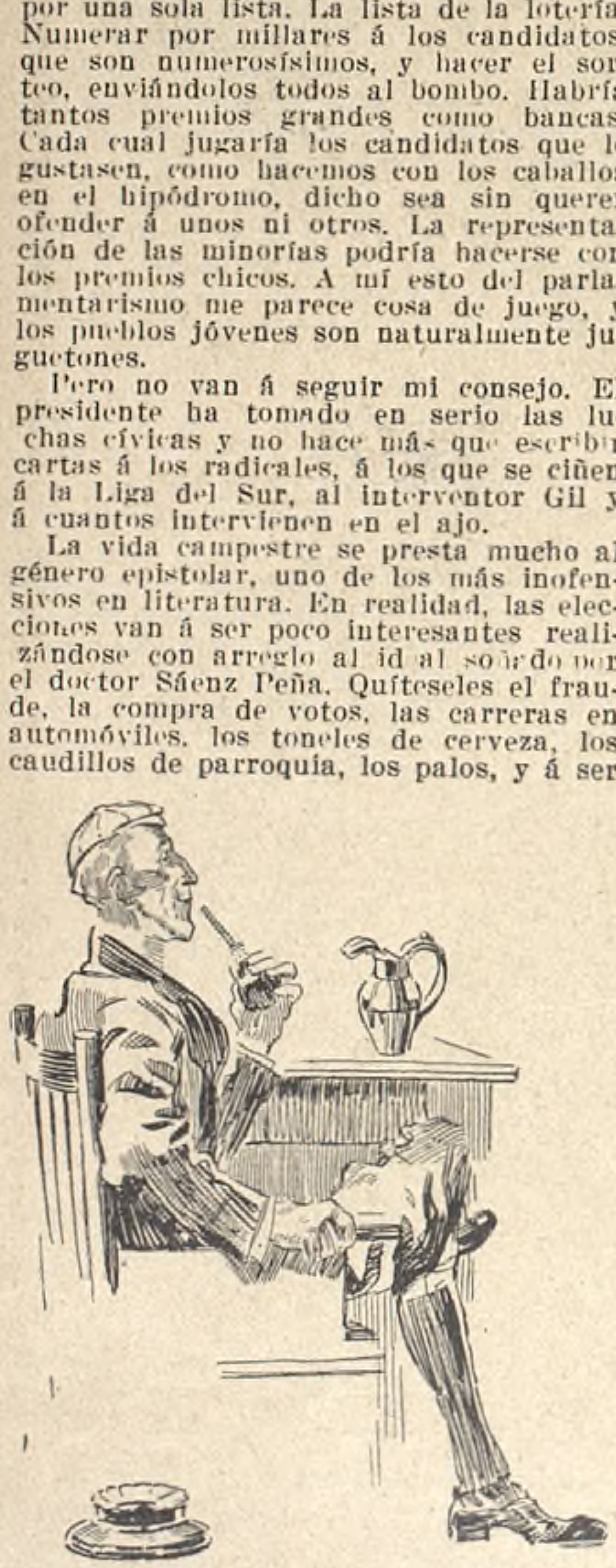
De esta discusión no ha salido la luz. Ha salido de las bombillas eléctricas, con cuya claridad no puede competir la del lenguaje de nuestros diputados. En el "Palacio de Oro", donde tantas veces "la palabra es plata", no se iluminan los entendimientos, sino los salones. Esto basta para el consumo. Así de los que consumen turno en pro como en contra.

El público sólo consume la paciencia.

A mí me parece que hubiera sido más sencillo resolver el problema electoral por una sola lista. La lista de la lotería. Numerar por millares á los candidatos, que son numerosísimos, y hacer el sorteo, enviándolos todos al bombo. Habría tantos premios grandes como bancas. Cada cual jugaría los candidatos que le gustasen, como hacemos con los caballos en el hipódromo, dicho sea sin querer ofender á unos ni otros. La representación de las minorías podría hacerse con los premios chicos. A mí esto del parlamentarismo me parece cosa de juego, y los pueblos jóvenes son naturalmente juguetones.

Pero no van á seguir mi consejo. El presidente ha tomado en serio las luchas cívicas y no hace más que escribir cartas á los radicales, á los que se ciñen á la Liga del Sur, al interventor Gil y á cuantos intervienen en el ajo.

La vida campestre se presta mucho al género epistolar, uno de los más inofensivos en literatura. En realidad, las elecciones van á ser poco interesantes realizándose con arreglo al ideal soñado por el doctor Sáenz Peña. Quíteseles el fraude, la compra de votos, las carreras en automóviles, los toneles de cerveza, los caudillos de parroquia, los palos, y á ser posible las puñaladas y los tiros, y pierden todo su encanto.



Es lo mismo que está pasando con la política gubernamental. Echamos de menos ahora al vice en ejercicio, de inolvidable recuerdo, por la variedad que supo dar á su programa. Era un supercriollo, dígase lo que se quiera. Estos otros hombres, con sus alardes de europeización, que hablan sin tonada, prescinden del mate y del doctor Zeballos, no saben cuentos cordobeses, no hacen gauchadas, no tienen tertulia de compadres, y sólo dan tes después de dar un disgusto, carecen, en mi opinión, de las dotes de mando y son temibles, porque empiezan rompiendo moldes y son capaces de acabar rompiendo el bautismo.

Antes sentíamos las pasiones, y eso es vida. Antes había amistad, aunque fuera una palabra vana. Ahora los amigos van á los despachos y se encuentran con cartelitos colgados por doquier en que leen estupefactos: "Se ruega no dar la mano". Así, francamente, no se hace patria, y hay muchas manos que están ociosas.

A bien que esto no puede durar. Pronto tendremos una buena cosecha, y será preciso hacer de modo que se derroche. Estamos siendo la admiración del mundo, y nos hemos puesto de moda. En París se baila el tango, en Londres se toma mate, en Italia se cantan vidalitas y en España la Infanta Isabel toca la marcha de San Lorenzo en el Escorial, y los días de baile en palacio se baila el pericón de honor, que aplauden los alabarderos.

Nuestras obras dramáticas se traducen en varios idiomas. En inglés "Las de Barranco" se titula "The Barranko Girls"; en francés "Locos de Verano" se anuncia "Les fous de l'été" y se están ensayando, como es natural, en "Folies-Bergère". Vamos de triunfo en victoria... con la capota baja.

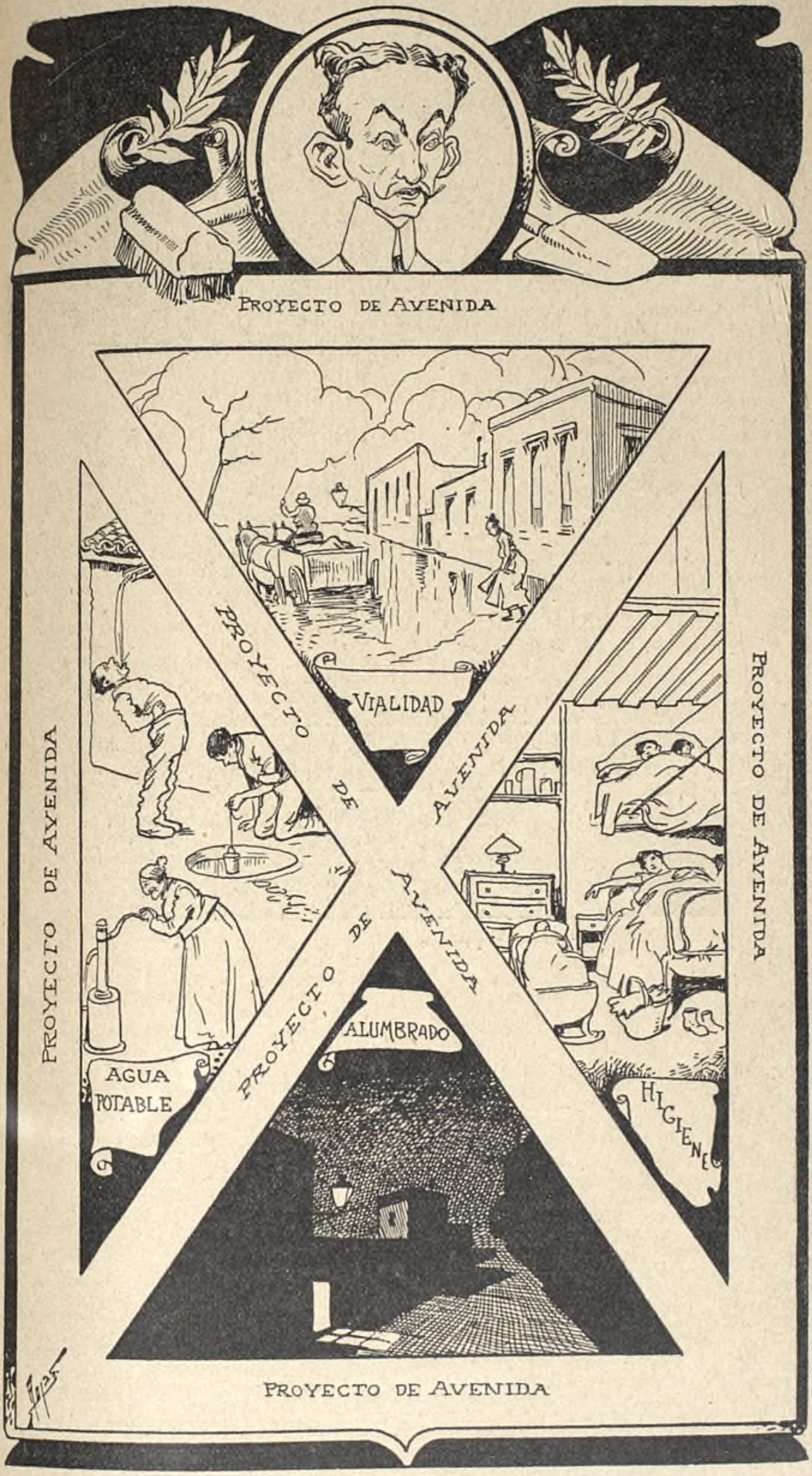
No debemos perder nuestra fisonomía propia. Por eso yo prestigio la figura política del doctor Figueroa, con los últimos ó penúltimos amigos que siguen su penacho. Llámeseles "¡Adelante los que quedan!", "Rezagos de la Pampa" ó cualquier otro nombre de sociedad recreativa, pero respetemos su existencia. Aquí que todo es nuevo, debemos atender á la única "ruina" que tenemos. Hay que conservarla.

Según se dice, el presidente participa de esta opinión artística. Aun se añade que trata de restaurarla y darle cierto barniz para que brille en el Senado.

Aun hay esperanza. Aun hay caridad. No perdamos la fe.

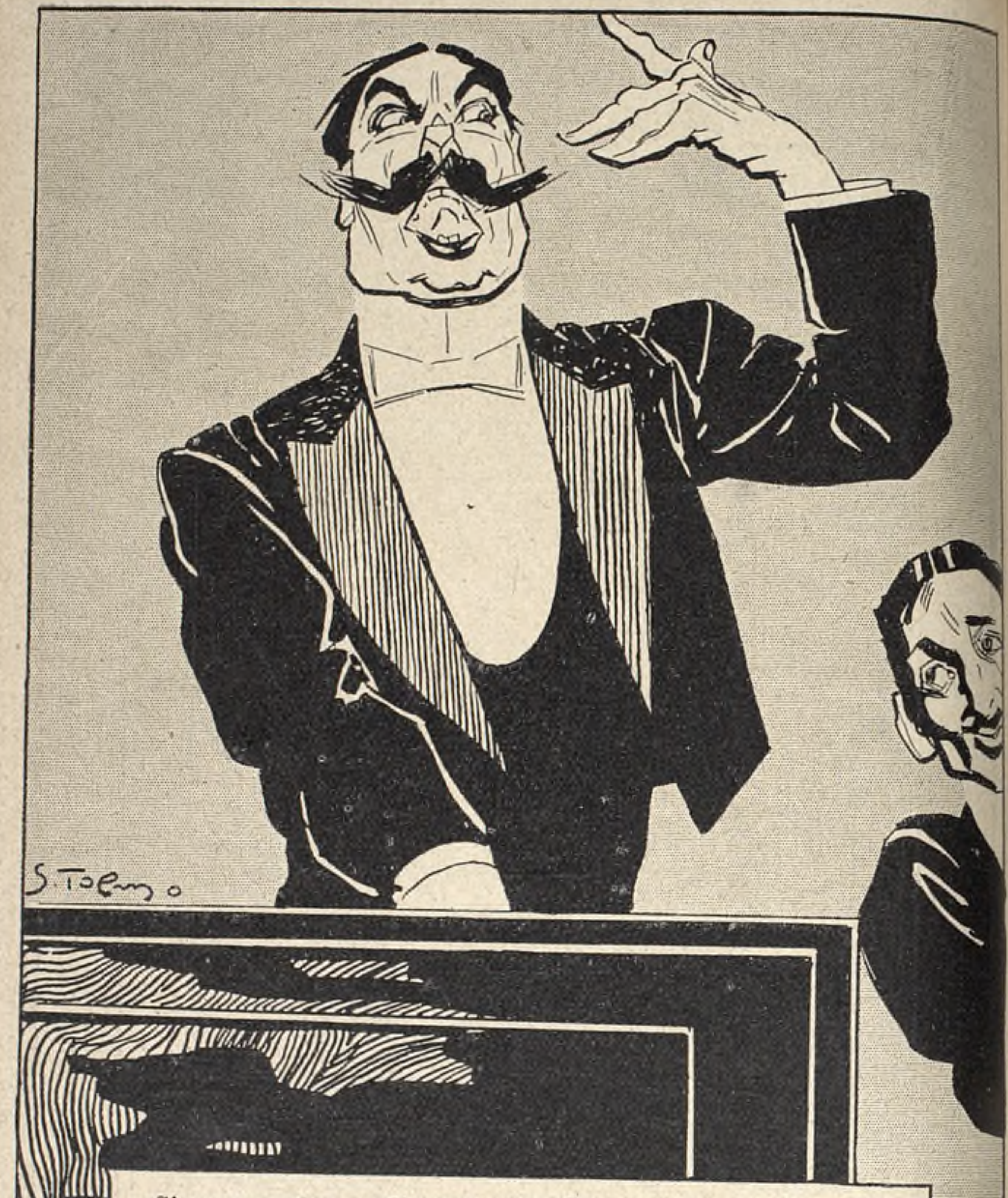
El del Verde Gabán.

# Heráldica municipal




Un proyecto de escudo para la ciudad de Buenos Aires

# Ensalada criolla



Siguen con largos discursos
entreteniendo á la Cámara
los diputados que usan
y abusan de la palabra,
para decir una cosa
y hacer luego la contraria,
ó para decir y hacer
un fárrago de macanas.

* * *

Y á pesar de lo que digan
y á pesar de lo que hagan,
hará al final el gobierno
lo que se le dé la gana,
y se votará la lista
incompleta en ambas cámaras
porque el presidente quiere
que triunfe el proyecto, y basta.

* * *

Sin perjuicio de que vuelva
al cabo de unas semanas
á removerse el asunto,
y vuelvan á hablar "ex cathe-
un montón de diputados [dra"
enfermos de verborragia,
y voten por la ley negra
los que hoy están por la blanca,
por el plausible motivo
de que al gobierno le salga
el antojo de cambiar
las leyes por cualquier causa.

Porque, en verdad, lo que im-
en la noble democracia [porta
que los próceres crearon
para que otros deformaran,
es ante todo ganarse
la voluntad del que manda
y que puede repartir
puestos públicos y bancas,
sea para tener una
reelección asegurada,
sea para ir más arriba
si cabe, en una de tantas
carambolas que se dan
en la política patria.

* * *

Esto, si fuera á creerse
al diputado Lacasa,
sería una gran mentira,
pues ha dicho en plena cámara
que son hoy los diputados
al pueblo personas gratas,
y son todos elegidos
por el coturno que calzan,
y porque tienen talento
y lo que á otros les falta,
y han nacido con lo que hay
que tener... para una banca,
y porque, en fin, lo merecen,
ya por mangas, ya por faldas,
ya... porque están hoy en día
de moda las "Lechiguanas"...

JULIO S. CANATA.

# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

## El corso de las flores



Señoras de la Sociedad de Beneficencia en el palco oficial



Viendo el corso desde el mismo palco



Señoritas María Carlota, Raquel y Aída de Souza Martínez, y María Ester Fernández Llanos, en el primer palco.—Señoritas María Teresa, María Luisa y Susana Fúster, y Blanca Repetto, en el segundo.



Un ramillete del corso

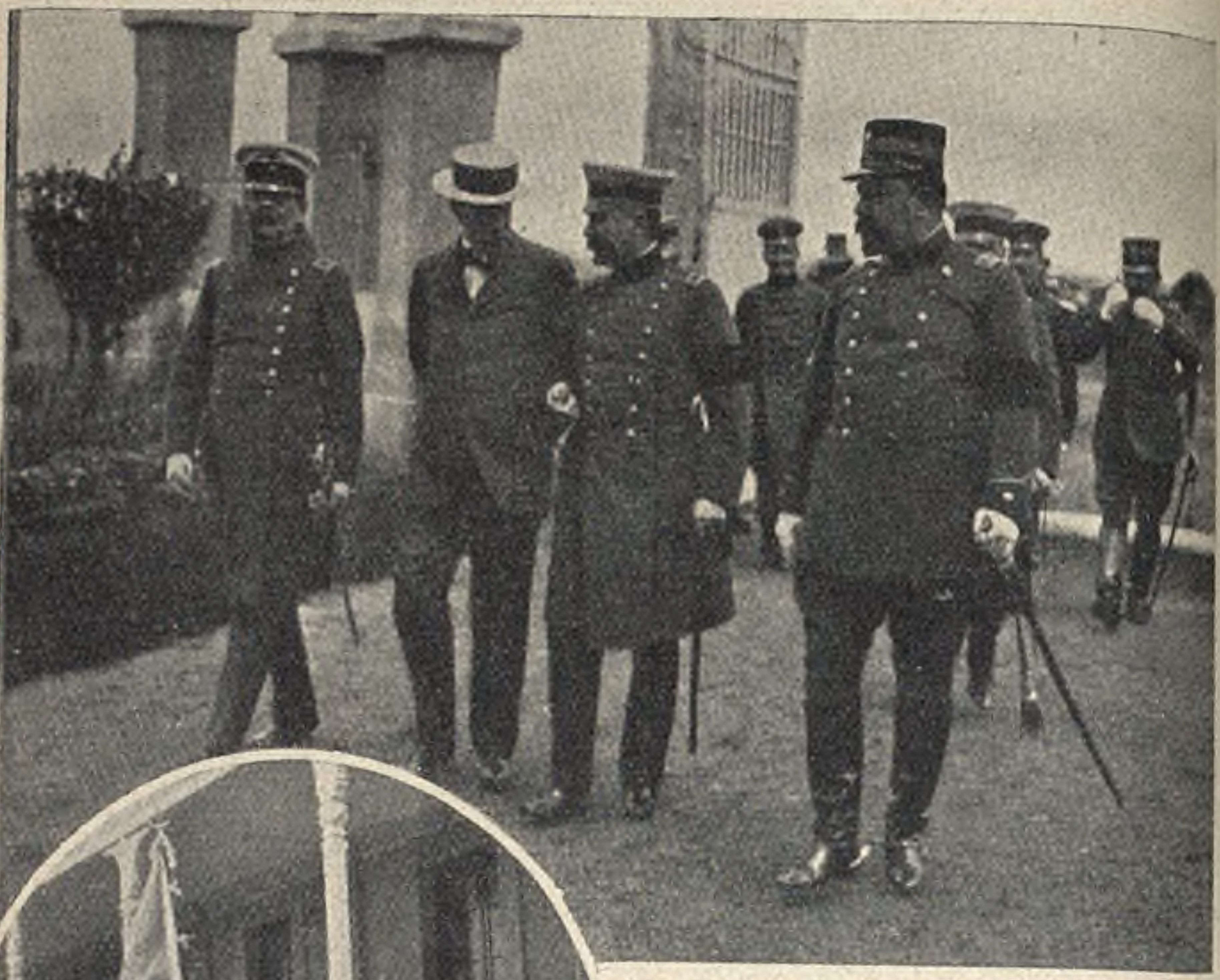


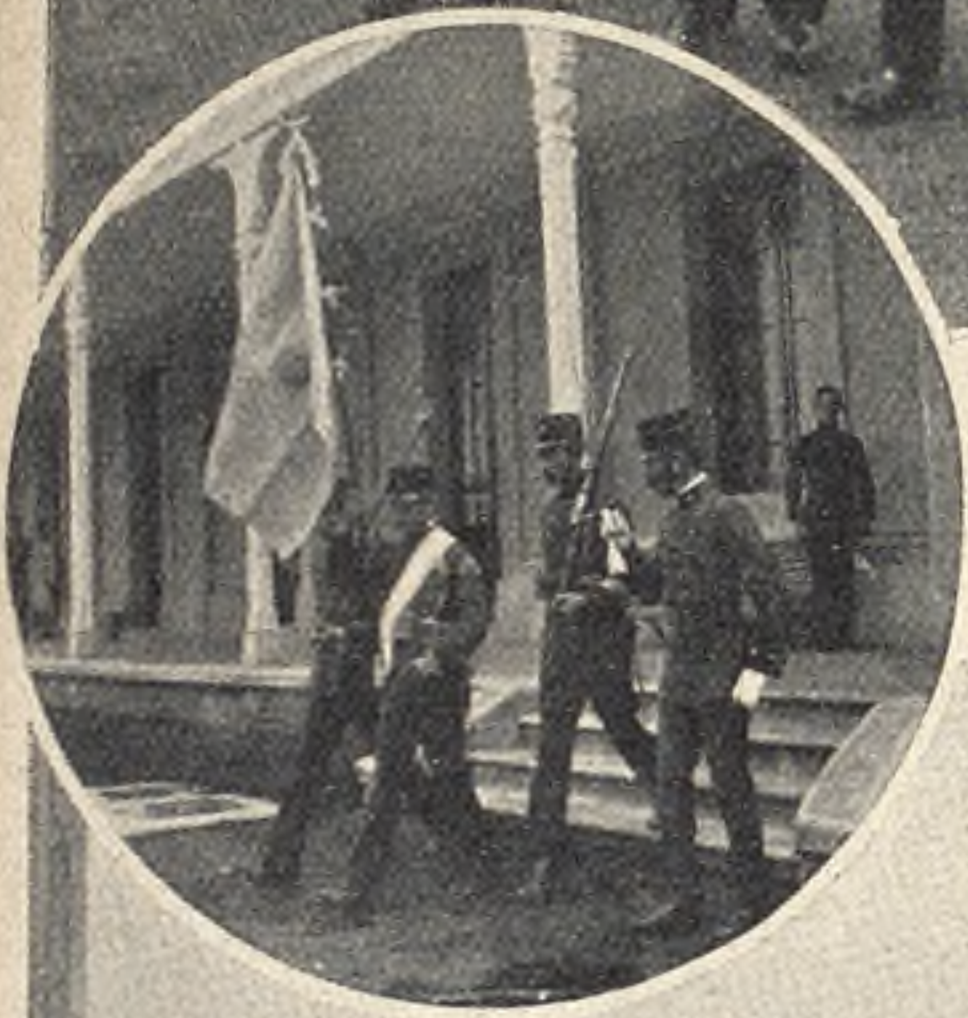
Carruaje del señor Tomás E. de Anchorena



Automóvil del ministro del Interior

## Jura de bandera en la Escuela de Clases





El ministro de la Guerra general Vélez en el Campo de Mayo, á la entrada de la Escuela de Clases, donde presenció la jura de bandera por los aspirantes que terminaron sus estudios.



Los agregados militares de España, Inglaterra y Estados Unidos presentes en el acto. En círculo: La bandera sacada del pabellón

## JURA DE BANDERA EN LA ESCUELA DE CLASES



Señoras y señoritas de Videla Dorna, Medina, Russo, Baldassare, Torres, Bioti, Ramírez Juárez y Siris, que asistieron á la jura, en su visita á los pabellones.





Divertida representación de asunto militar, cuyos papeles eran todos representados por aspirantes. En óvalo: El P. Yani en su alocución patriótica

## Las elecciones municipales



Mesa en el atrio de San Ignacio



Mesa constituída en la capilla de la calle Humberto I, 1330



Los votantes en Santa Lucía



Concurrencia en el atrio de Monserrat



Entrando á votar en el colegio de la iglesia del Socorro



Llegada al atrio de la Piedad



La doctora Julieta Lanteri Renshaw en el atrio de Monserrat al ir á votar



Esperando su vez



Negativa de la mesa



El interventor en el atrio de San Juan la atiende galantemente...



... pues un agente la había detenido



Depositando su voto



La señora María Josefa Gorlero, al llegar á la capilla de las Teresitas, en la calle Potosí, donde votó.



Subiendo al atrio para depositar el voto



Sr. José Guerrico, presidente de la Unión Comunal, concejal reelecto.



Dr. Sylla J. Monsegur, electo por la Unión Comunal.



Sr. José Iriarte, de la Unión Comunal



Sr. Antonio L. Zolezzi, concejal reelecto por la Unión Comunal.



Sr. Bernardo Duhalde, reelecto por la Unión Comunal.



Dr. Eduardo F. Maglione, electo por la Unión Comunal.



Sr. Ricardo A. Massini, de la Unión Comunal



Sr. Juan M. Pastorini, de la Unión Comunal.



Dr. Juan A. Boeri, reelecto por la minoría de la Unión Nacional.



Arquitecto Sr. Julio Dormal, de la minoría de la Unión Nacional.



Dr. Manuel Moyano, de la minoría de la Unión Nacional.

## En casa del doctor J. E. Uriburu



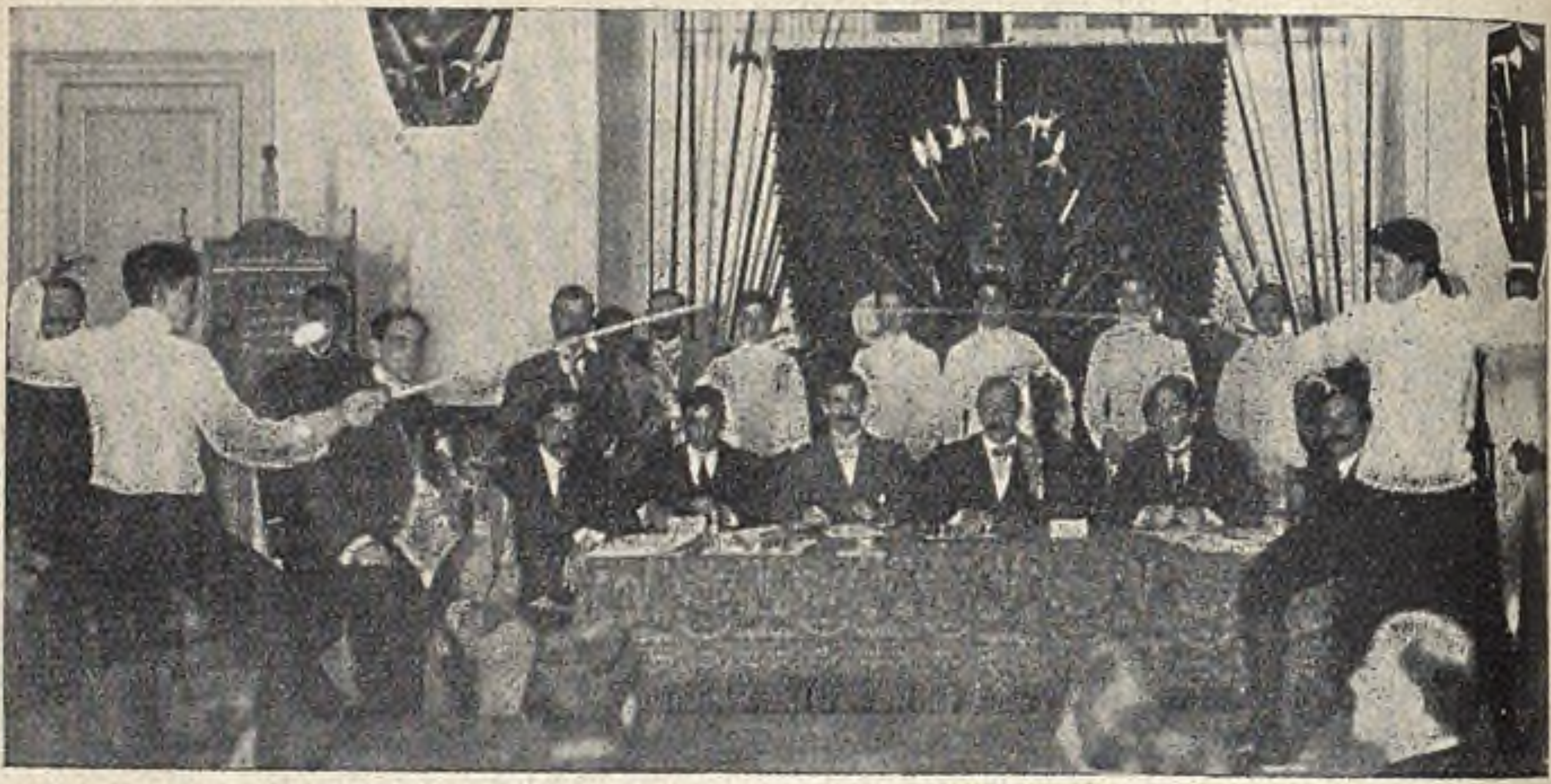
Comida que el doctor José Evaristo Uriburu ofreció á un grupo de amigos, á raíz de la demostración hecha en su honor

## Banquete político



Grupo tomado después de la comida que ofreció el doctor Pedro O. Luro á los diputados que intervinieron en el debate de la ley electoral

## Torneo de esgrima



Un asalto en el Torneo Nacional de Esgrima para aficionados, verificado en la sala de armas del Club del Progreso

## El asunto de la dirección de Irrigación



El auditorio en la conferencia dada por el ingeniero Agustín Mercau en el Centro Nacional de Ingenieros, explicando las causas por que renunció á su puesto en la dirección de Irrigación.

# ENLACES



Señorita
Arnolda Brinckmann
con el doctor Belisario Roldán



CASTRO RIVERA

Srta. Delia Bavio
con el Sr. Jorge A. Durand



Srta. María Ester Oromí
con el Sr. Luis Gómez Llambi

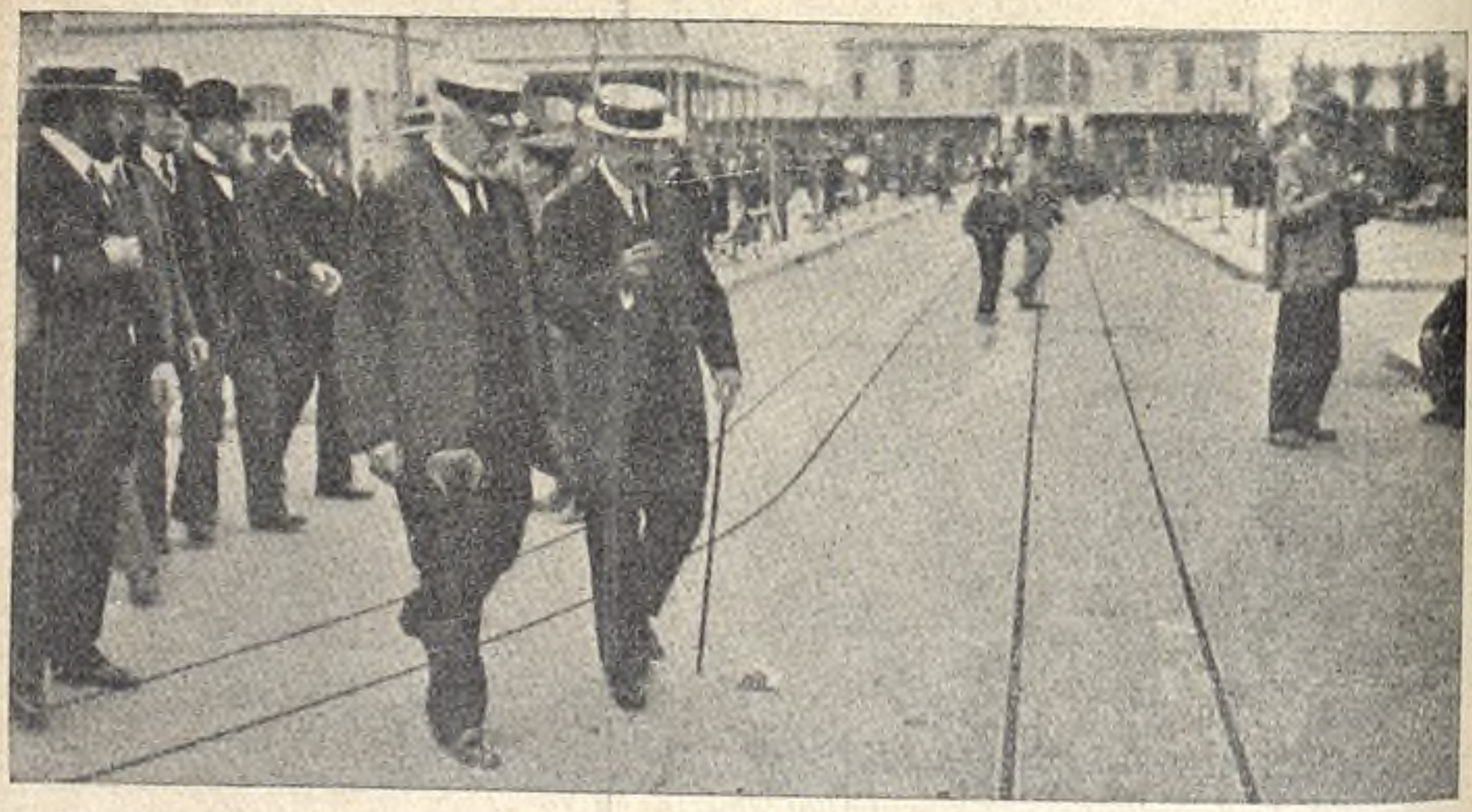
# El ministro español en el Hotel de Inmigrantes



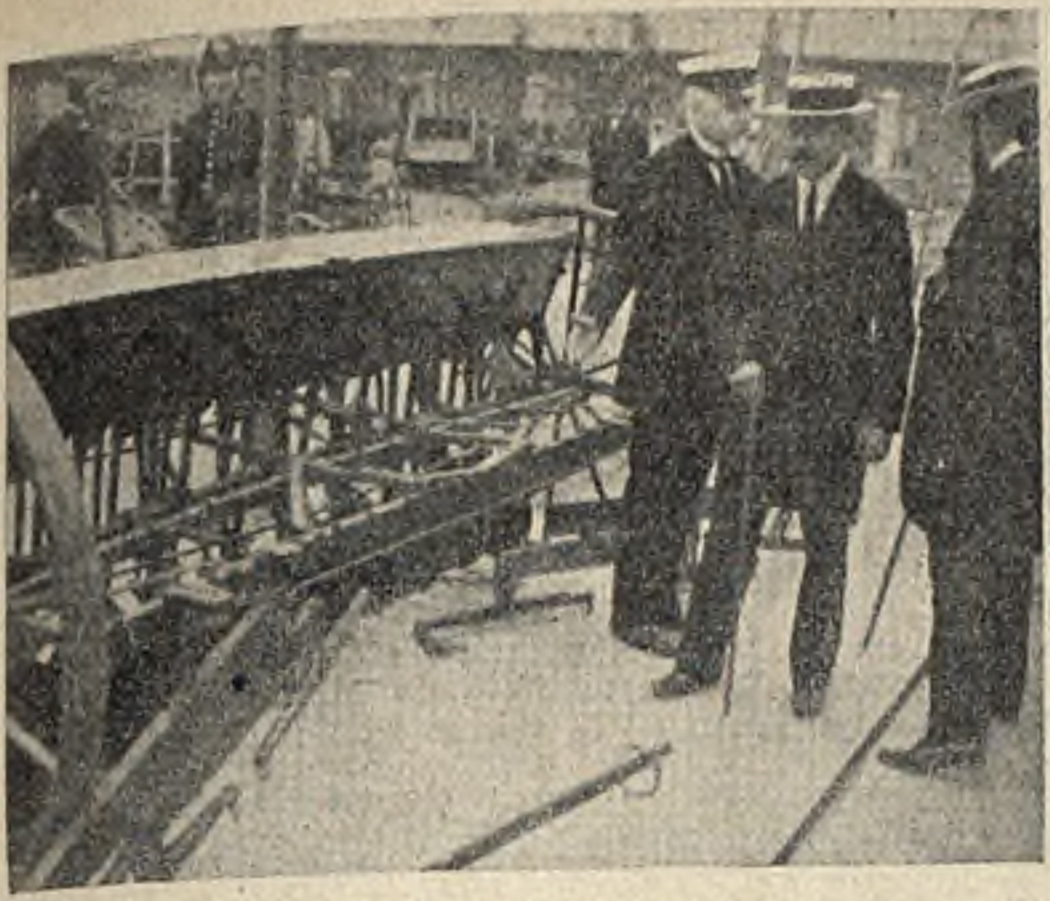
El ministro de España, don Pablo Soler y Guardiola, con don Justo S. López de Gomara y otros caballeros, de visita en el Hotel de Inmigrantes, recibidos por el director, doctor Manuel Cigorraga.



Los inmigrantes con su ministro



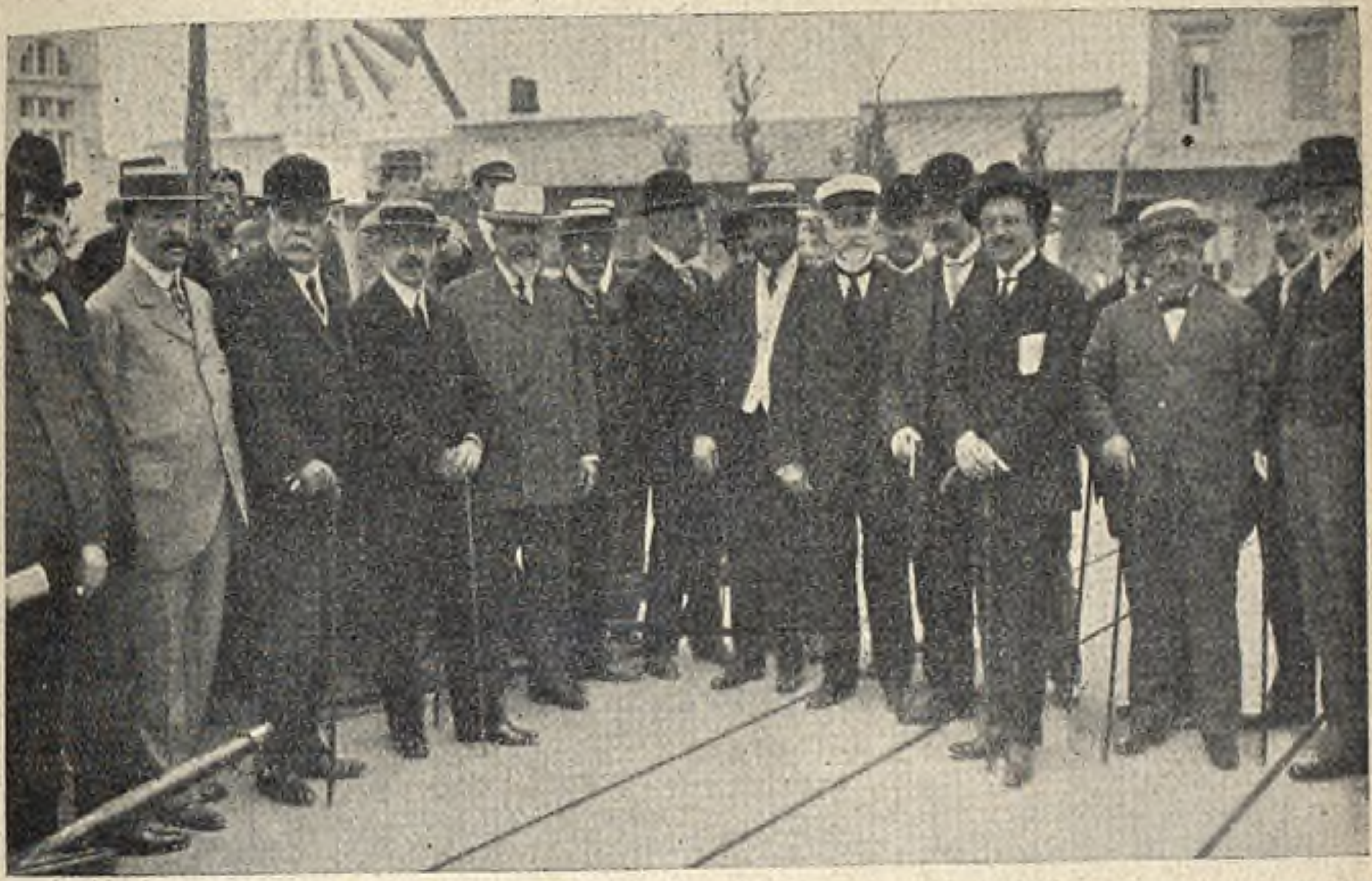
Recorriendo el establecimiento



Mostrando una de las máquinas agrícolas, cuyo funcionamiento se explica á los inmigrantes



El ministro y el director en conversación con unos alojados.



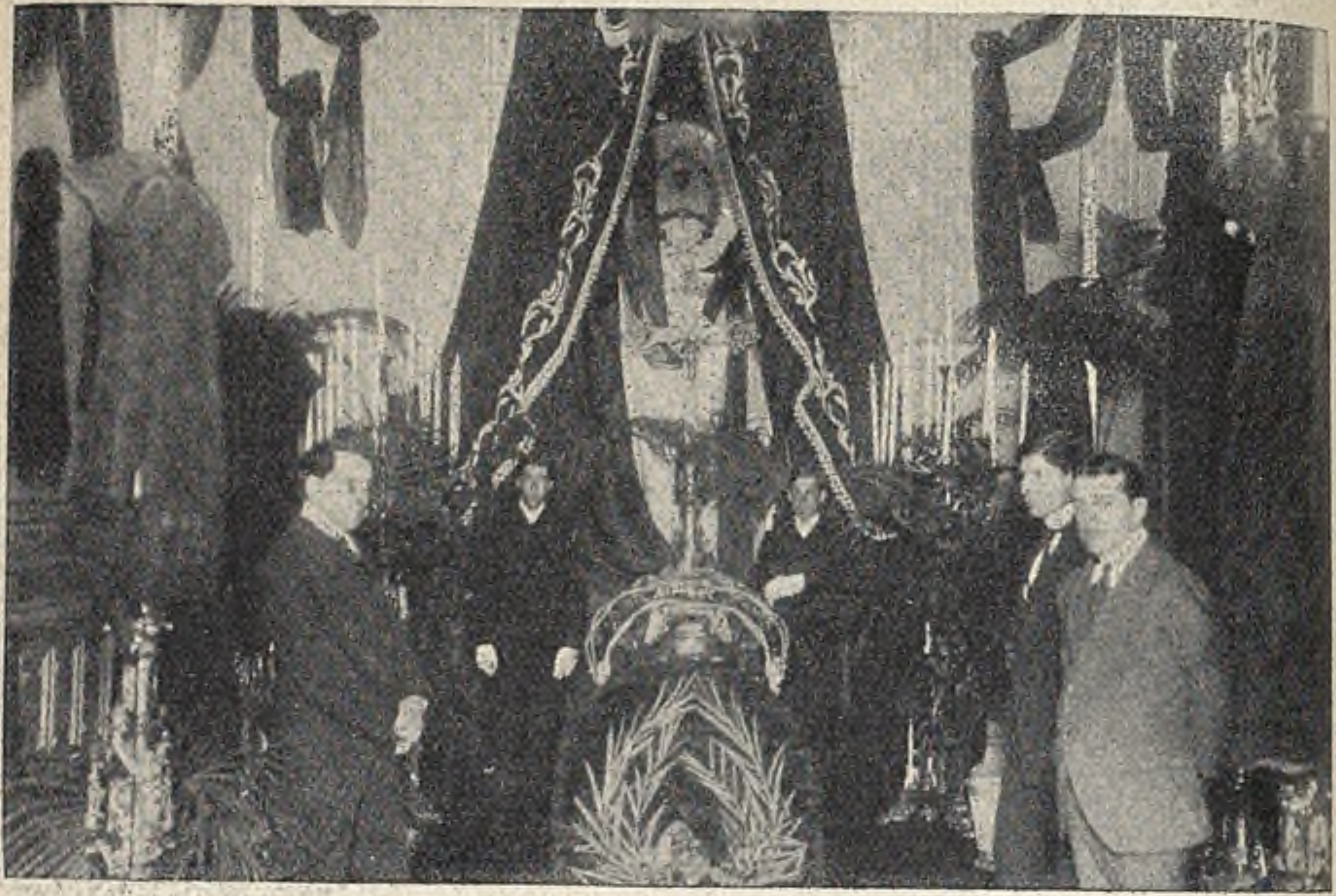
Grupo de los visitantes en el que figuran los señores Silvestre De Marchi, doctor Solá, Mitchell, doctor R. Calzada, C. Polledo, V. Sánchez, el teniente coronel Ramos, agregado á la legación española, don José Artal, doctor Leiguarda y otros.



La despedida



De izquierda á derecha: 1. Doña Catalina Rodríguez, primera maestra de Lomas de Zamora, decana del magisterio provincial. — 2. Mayor Artemio Meneses. — 3. Señor Miguel Ghiglione. — 4. Señor Domingo Baglietto. — 5. Señor Pablo Buzzo.



Capilla ardiente del senador Leónidas Carreño en una sala del Senado

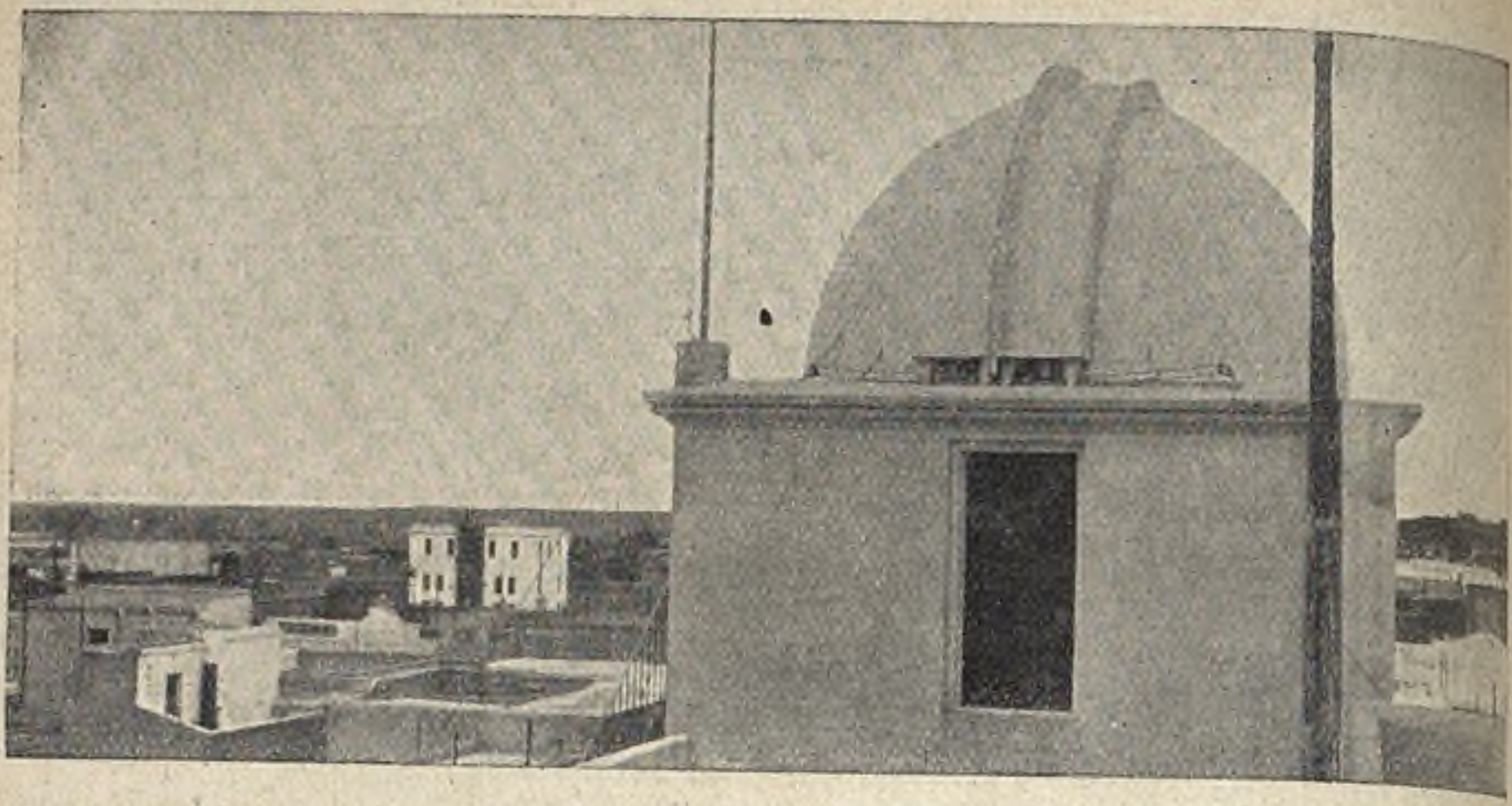


Discurso de don Benito Villanueva en la estación Retiro, junto al vagón donde se hallaba el féretro del senador, para su transporte á La Rioja. En círculo: Retrato del extinto.

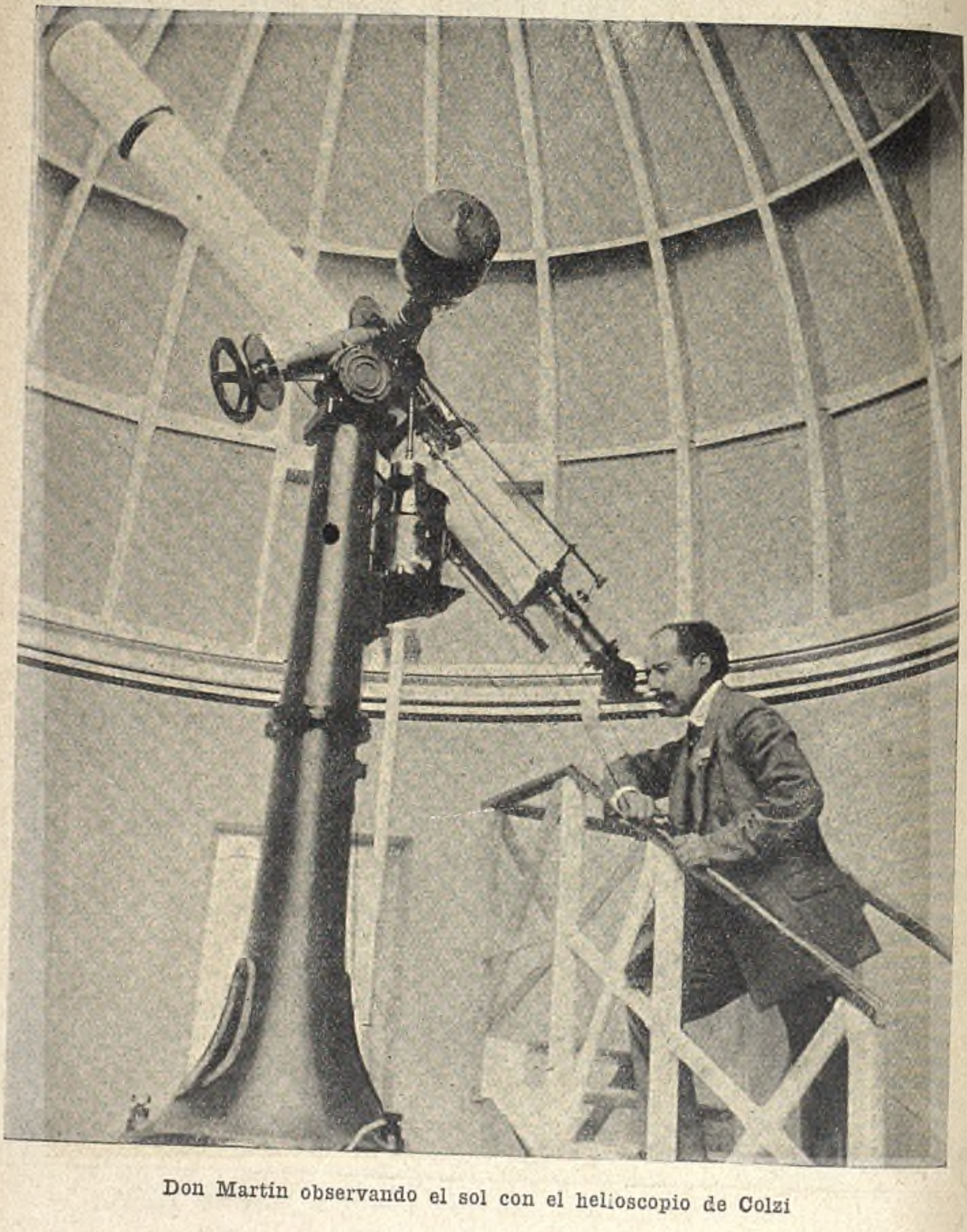
## Fiesta escolar



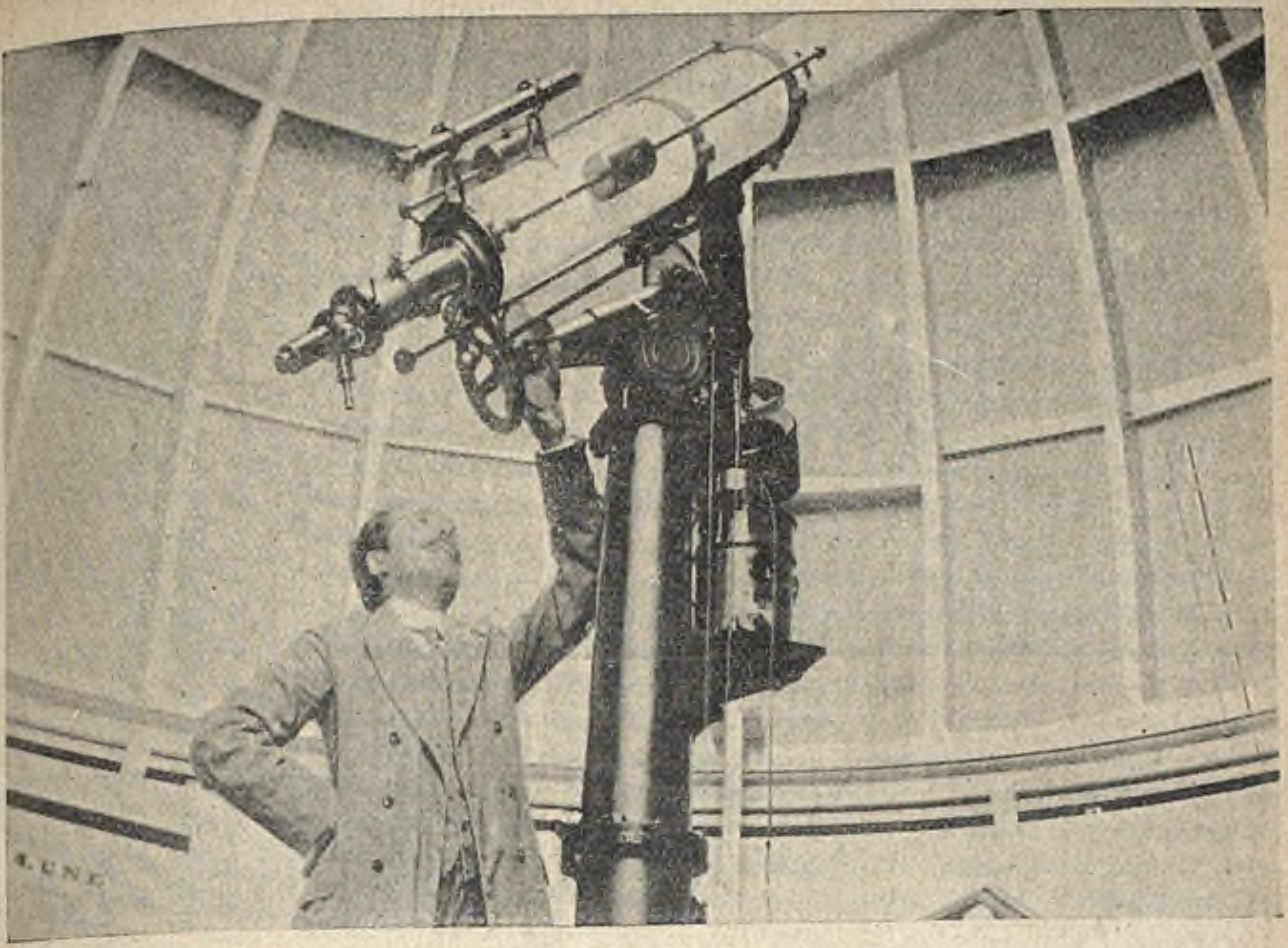
Las alumnas en la fiesta celebrada por la Escuela Normal N.º 6 con motivo de la terminación de las clases. La niña Anastasia Scaroni, leyendo una composición dedicada á su maestra



El observatorio de don Martín Gil en Córdoba, donde el estudioso astrónomo realizó las observaciones solares, por las cuales predijo los trastornos atmosféricos



Don Martín observando el sol con el helioscopio de Colzi



Leyendo el círculo horario

Agradezco la amabilidad de P. B. T. —

El Sol, con un sólo gesto, echa por tierra á la Tierra.

Martin Gil

Córdoba, Novbre. 26/911.

Autógrafo que nos dedicó con motivo de la visita de nuestro corresponsal, señor Martín Vera



Vista de Córdoba desde el observatorio



Rodeado de su esposa é hijos á la hora del te



Don Martín Gil candidato á intendente municipal

# Torneo de polo en Hurlingham



Salida en el partido de polo jugado entre oficiales, al final de las pruebas del caballo de ejército.



Un golpe



Persiguiendo la bola



Uno de los seis cambios de caballos efectuados durante el partido

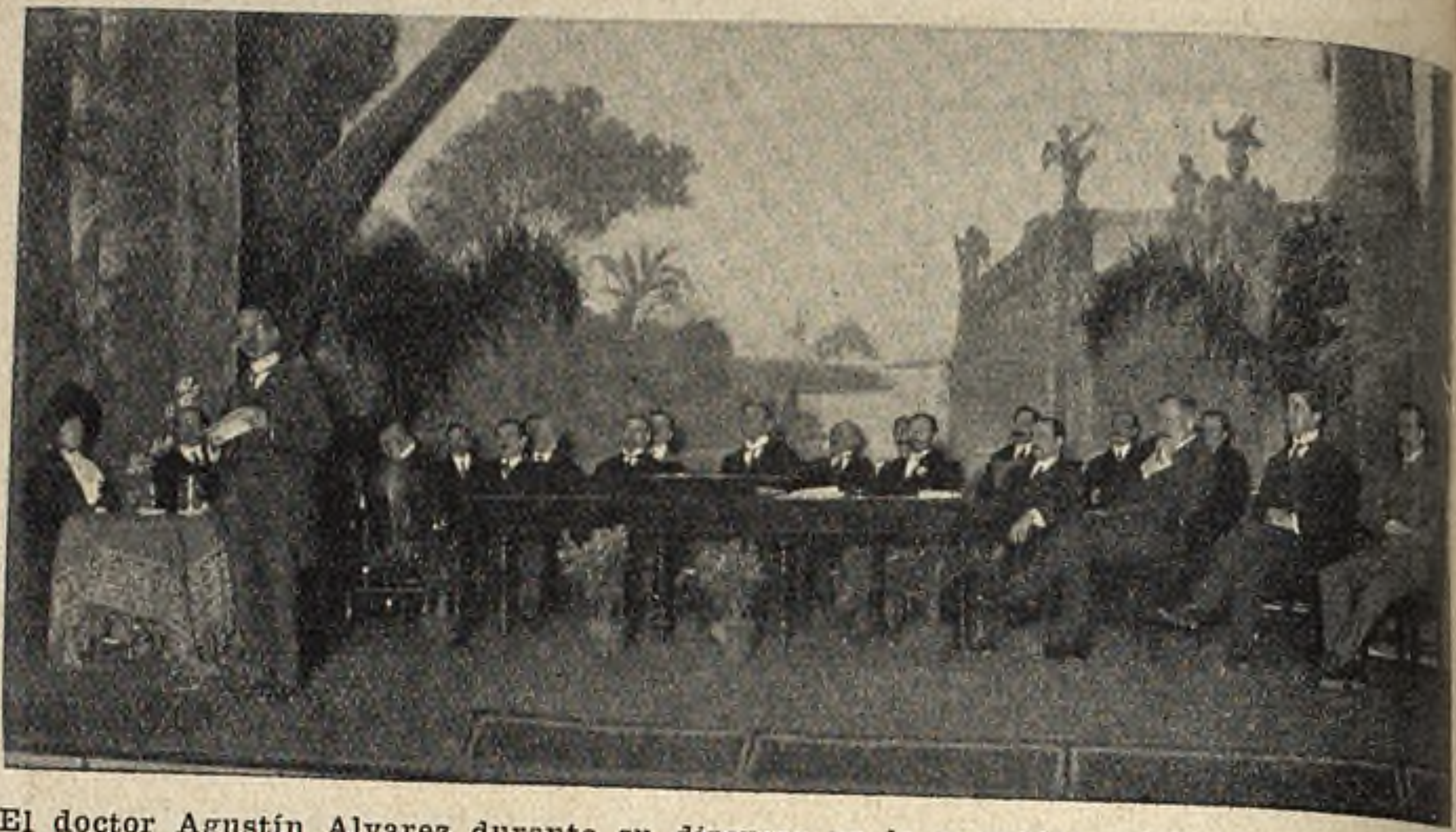


Copa de Honor, donada por el presidente de la nación, que ganó el team de la Escuela de Caballería.



Team ganador del partido: tenientes Oliveira Cézar, J. Sierra, capitán R. Galán y teniente A. Casares.

## Asamblea del profesorado



El doctor Agustín Alvarez durante su discurso en la asamblea celebrada en el Teatro Odeón para apoyar el proyecto en favor del profesorado de los senadores Láinez y González.

## En un jardín de infantes

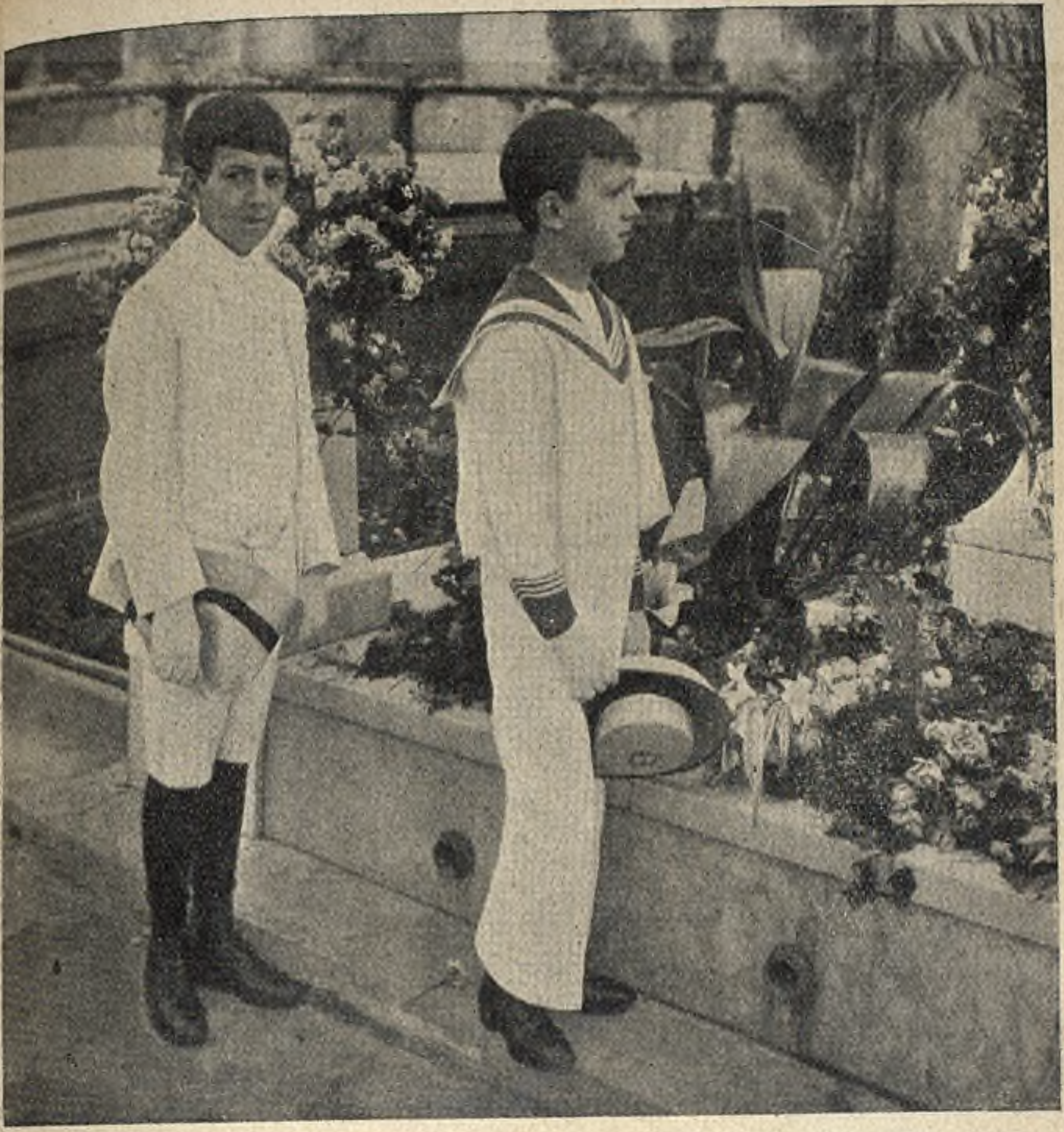


Niños del jardín de infantes de la Escuela Normal N.º 3, que bailaron el pericón en la fiesta de clausura de las clases



Concurrentes á la fiesta

26.º aniversario de Avellaneda



Nietos de Avellaneda ante el sepulcro en la Recoleta



Niñas del colegio "Nicolás Avellaneda" depositando flores en la tumba del presidente, cuyo nombre lleva su institución

## Conferencia del doctor Braga





La concurrencia en el Príncipe Jorge escuchando la conferencia del político portugués doctor Alejandro Braga, sobre las publicaciones hechas á su respecto en el Brasil. En círculo: El conferenciante.

## Aniversario patrio paraguayo



El salón de la Asociación General San Martín, durante el baile con que la colectividad paraguaya celebró el aniversario de la jura de la Constitución

## La revolución del Paraguay



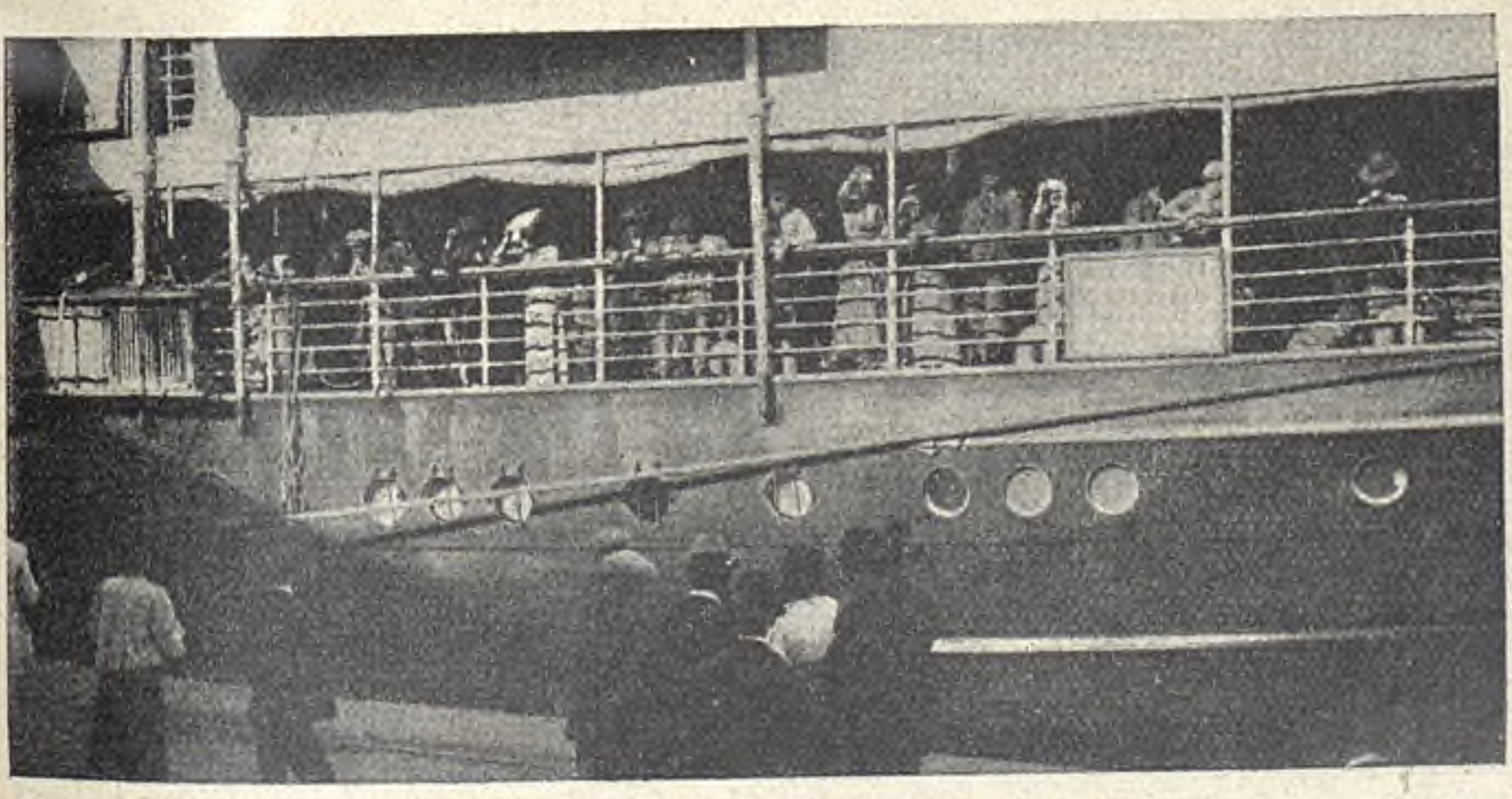
Reunión de residentes paraguayos de los partidos republicano y cívico, verificada en casa del señor Domingo García Torres, donde se acordó enviar un telegrama de adhesión al gobierno.

## Viajeros distinguidos



El senador venezolano doctor Pablo Luis Acosta y el doctor Luis Razetti, director de la "Gaceta Médica", de Caracas, delegados á la Conferencia Sanitaria Internacional, á su paso por Buenos Aires acompañados de sus señoras.

## La observación sanitaria



Inmigrantes á bordo del "Regina Elena" en la Dársena Norte, sometidos á una observación sanitaria de cinco días



Una cadena de infantería avanzando contra la artillería durante los ejercicios de la 5.ª región.



Artillería cargando el material para cambiar de posición



El regimiento 2.º de artillería de montaña pasando un desfiladero



Haciendo fuego



Infantería lista para principiar á hacer fuego



Estado mayor en observación



El ministro de la Guerra, el general O'Donnell, el gobernador y el estado mayor en la crítica, después de un simulacro de combate



El general O'Donnell con los ayudantes en su carpa del campo de ejercicios



Banquete ofrecido en el campo de ejercicios al ministro de la Guerra, general Vélez, por el general O'Donnell y la oficialidad de la 5.ª región, con asistencia del gobernador y altos funcionarios. Cabecera de la mesa.



Vista de la mesa



Una salvada del goal-keeper de "Porteño" en el partido de desempate entre los clubs "Alumni" y "Porteño" para decidir el campeonato de primera división. Ganador, "Alumni" por dos goals contra uno.



Otra jugada análoga de "Porteño", por J. J. Rithner



Márquez, en una estirada



J. Brown, D. Bacigaluppi y H. Viboud.

## DE ROSARIO

# Elecciones municipales



El candidato á la gobernación de la provincia, doctor Lisandro de La Torre, votando en la sección 1.ª.



El candidato á la vicegobernación señor Cornelio Casablanca recorriendo las mesas receptoras de votos.

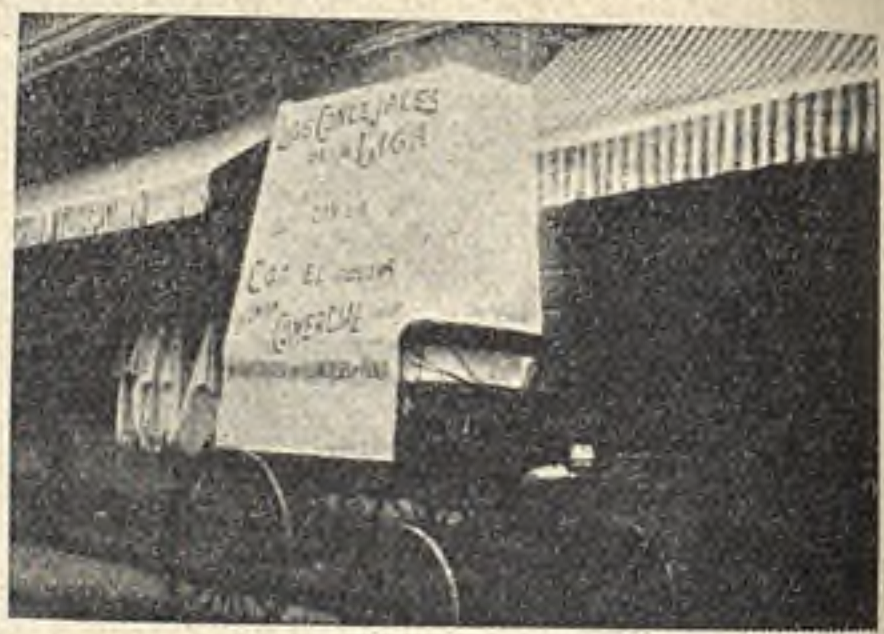


Defendiendo un voto



A la espera del escrutinio




Propaganda electoral

# La visita del doctor Braga



El político portugués, al subir al automóvil con los señores que fueron á recibirle á la estación

## DE ROSARIO

### En la Sociedad Sportiva Rosarina



Esgrimidores que tomaron parte en los asaltos con que se inauguró la nueva sala de armas de la sociedad

## DE MONTEVIDEO

### Drama pasional



El cadáver de Graciana Barú, muerta de tres balazos, por Pedro Villera, que se suicidó seguidamente.



El cadaver del matador en la comisaría 17.ª



Casa donde se cometió el crimen en el camino Mendoza. (x) Lugar donde cayó la víctima

## El movimiento revolucionario



El "Constitución", buque capitán de la escuadrilla revolucionaria, llevando á su bordo á los señores Gondra, Chirife y Schaerer. Fotografía sacada al anochecer, momentos después de anclar en Pilar.



Los señores Mazei, Tomberli, Victorio y Adolfo Delaci, miembros de la Cruz Roja, con su secretario, esperando los acontecimientos

## Banquete de un partido



El doctor Moreno, el coronel Escurra, el general Escobar y el doctor Carlos R. Santos, en la cabecera del banquete que dió el partido nacional republicano, ó colorado



El presidente mariscal Hermes da Fonseca presenciando el desfile de tropas el 15 de noviembre, aniversario de la proclamación de la república



Desfile de tiradores



Aspecto de la avenida Beira Mar el 15 de noviembre



El presidente en la recepción del Palacio Monroe



El ministro argentino y el comandante y oficialidad del crucero "9 de Julio", en la Casa de Gobierno, adonde fueron á saludar al presidente con motivo del aniversario.



La representación uruguaya, con el comandante del crucero "Uruguay", después de cumplimentar al presidente.

# Las veleidades termométricas

¡Qué variable es la temperatura! Al fin fémina. Hemos tenido algunos días más frescos que los diputados que dieron sus votos á la lista incompleta. Otros tan calurosos como los elogios que prodigó á cuantos hombres políticos hemos tenido la oratoria de Lacasa ó casera.



Ahora es cuando me inspira una compasión profunda la juventud elegante de ambos sexos. Me figuro estar viéndola con los ojos de la imaginación, dicho sea en lenguaje figurado, y me la imagino levantándose por la mañana para irse de paseo por la avenida de las Palmeras, primera ocupación de los hijos de "familia bien" que todavía no se han ido á Mar del Plata, formando parte del "éxodo veraniego". Que no se "exodan" por no anticipar los sucesos.

Bueno. Ya la tenemos levantada. ¡La juventud de pie! como la quieren don Hipólito Irigoyen, los de la Liga del Sur y los que no ligan ni con Gómez. Hecha esta digresión, continúo y vuelvo al punto en que dejé á los jóvenes cuando los ví saltar del lecho. Van á lavarse, y algunos "motu proprio", sin que nadie se lo aconseje, van al baño, y así se lo comunican al autor de sus días que encuentran al paso, tomando mate, en el comedor.—"Bueno ¡andá bañate!"—le contesta orgulloso por haber tenido unos frutos de bendición tan sanos y tan limpios.

Pero después del aseo corporal se presenta el conflicto para todo muchacho que se respeta y que se gusta al mirarse en el espejo.

—¿Qué traje me pongo? ¡Oh, cielos! —se pregunta cada una de estas esperanzas de la patria. ¡Problema terrible para quien tiene mucha ropa buena! El problema es uno y simple. Los trajes varios y variados en colores y dibujos.

Porque esa juventud florida que vemos al atardecer en la calle de este mismo nombre adjetivo, paseándose y paseando una flor que llevan en el primer ojal del saco, conforme se sube por las solapas á mano izquierda, se pasa la otra flor, la de sus años, entrando en las tiendas de sastres, sombreros, zapateros y camiseros, y agotando á los empleados las existencias.

Llegan; echan una miradita con caída de ojos á la cajera, que en París se llama "dame du comptoir", la saludan diciéndole "dame" con toda confianza y se van derechos á lo del patrón.

—¿Qué novedades hay? —le preguntan.

—Ninguna que yo sepa. El gobierno no hace nada. El presidente sigue en Martínez y sigue Sáenz.

—No hablo de política. Me refiero á los tejidos, á las telas, á los paños y casimires. ¿Cómo se llevan este año?

—A listas incompletas.

—¿Y cuestan mucho?

—Cien pesos en cuenta redonda. Además hay otros "gustos". Lo que se llevó en Europa el año pasado. ¿Qué quiere usted? ¿Una levita, un saco, un jacket, un frac?

—Quiero que me hagan ustedes un saco.

—Bueno.

—¡Es claro! De lo mejor, y que lo saquen bien.

—Le aconsejo el tricot.

—Y... otro traje para el balneario.

—¡Ah! ¿Va usted á balnear, digo, á veranear, este año?

—Sí, señor. ¿Y usted?

—Yo á Balvanera.

—Yo adonde digan mis hermanas, de acuerdo con mamá y con el médico y la modista.

—Es que los trajes varían según el punto donde deban lucirse. Para las playas se usa el brin lavado y, para los establecimientos de aguas termales, la franela.

—¿Amarilla?

—Blanca. También se gasta la seda cruda.

—¿Cruda? ¿No se echa á perder?

—Ya le digo que no se gasta nada más, pero dura mucho.

—Vendrá en frigorífico, como las carnes congeladas.

—¡Qué bromista es usted! Se le ocurren unas cosas que lo dejan á uno helado.

Y dice la "dame du comptoir" con voz dulce ó melosa.

—¡"Epatante"! ¡Este joven hombre! ¡Cómo él es festivo! ¡Mi Dios!

Con lo cual nuestro protagonista se considera obligado á comprar por valor de quinientos pesos, que es un valor heroico, y se deja tomar medida.

No tiene en cuenta las incertidumbres ante las variaciones atmosféricas. ¿Hará frío? ¿Hará calor? ¡Vaya usted á saber! El cielo está azul con nubes. Tal vez llueva. Acaso truene. Quizás triunfe el sol. El termómetro sube, baja, por puro capricho y para desorientar á los observadores.

¡Pobres elegantes! ¡No saben qué ponerse! Los hemos visto y nos han dado lástima. Su andar era indeciso, sus miradas consultaban el horizonte visible, y bastón en mano, con un paraguas bajo el brazo de la otra mano, van por esas calles, tristes, abatidos, pálidos... ¡Muchos enferman!... ¡Algunos mueren!

Diego de Miranda.



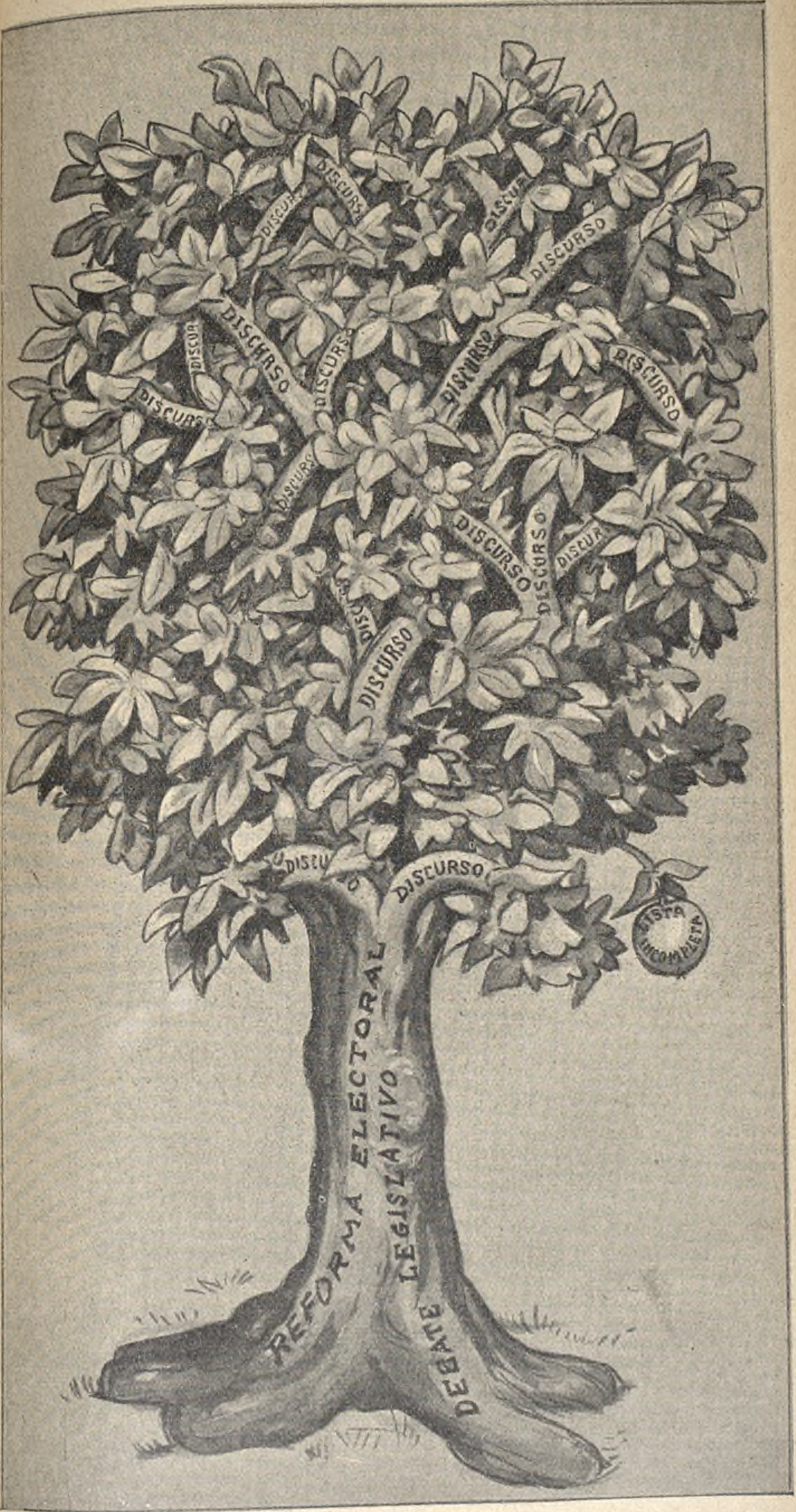
# ¡Oh, el calor!



Asoma ya su rubia faz Estío
y piérdese el temor de sentir frío,
pudiéndose por fin llevar esbelta
la pobre humanidad, de ropa suelta.
Los que le cantan solos á la luna
remedando retórica perruna
y aburrimiento dándole á tal astro,
enemigo de todo poetastro,
en noches esplendentes,
pueden rimar sus versos decadentes
acariciando la melena negra
sin temer las caricias de la suegra,
que cuando pescan yernos melenudos,
se les prenden al pelo
y dejan á los pobres sin consuelo,
al verse capilarmente desnudos.
Los que nunca se bañan, se defienden
de todas las teorías higienistas,
y contemplando el agua no comprenden
cómo pueden bañarse los bañistas.
Más de cuatro, seguro,
se bañarán acaso en alcohol puro,
para después, el baño concluído,
beberse lindamente el contenido,
sea ya el continente
tonel, vasija ú otro recipiente.
El termómetro sube
más que los alquileres;
los odiosos mosquitos hacen nube
y se ponen más lindas las mujeres.
Los crepúsculos rojos
se prestan á la artística pintura;
los amantes entornan más los ojos
y no dormirse la mamá procura.
¡Los tiempos calurosos
son malos consejeros amorosos!
Algunos van á conquistar el fresco
bajo un baúl sudando
y al par que el loro y perro, remolcando
á todo el parentesco.
Un señor que es mi amigo y compañero
y padre de seis hijas
(seis muchachas más feas que el demonio)
á quien cuesta martirios el puchero
y vestir cuatro locas baratijas,
reniega sin cesar del matrimonio
que trae aparejados muchos males,
si los vástagos tienen pretensiones
de figurar en mil publicaciones,
en crónicas sociales.
—Mire—decía el otro día el hombre.—
Esto que yo le cuento no le asombre;
no tengo para el gasto cotidiano
¡y quieren ir afuera en el verano!
Debo á la planchadora,
al sastre, al panadero, al boticario.
Debiendo á todo el mundo ¿debo ahora
ir á dejar un clavo en el balneario?
¡Pobre amigo! Comprendo tu cuidado,
¡hay tanta vanidad, tanto deseo
de ser por aristócrata tomado,
andando por ahí de veraneo!
Yo también, si me pagan el pasaje,
emprendo pronto viaje
á las costas marinas.
O bien en busca voy á las praderas
de bellas campesinas
que sean solteritas... y herederas.

MIGUEL F. OSÉS.

## Flora parlamentaria




A la superabundante frondosidad del árbol, no ha correspondido la pequeñez de su único fruto. ¡Sólo falta ahora que éste resulte incomible ó indigesto!...

# MÚSICA PROHIBIDA



En cierto diario de una provincia del norte argentino, he leído lo siguiente:

"El tango ha nacido entre el compadraje cosmopolita de los barrios orilleros, que no es por cierto el prototipo argentino... etc."

Y añade más abajo:

"¡Oh, la música nacional! ¡Los cantos populares de nuestras pampas... de las poéticas provincias del norte!"

Y finalmente recuerda con aplauso á cierto gobernador que hace algún tiempo prohibió que la banda municipal ejecutara tangos.

¡Pido la palabra!

***

Lo único puramente americano que conozco en música popular; es la "quena" y el "yaraví", y eso hay que buscarlo entre aviponas ó quichúas, del mismo modo que es preciso recurrir á un Catriel, un Tupac Amarú ó un Calfucurá, para presentar sangre y ascendencia genuinamente americana.

Somos la raza conquistadora, y hemos importado nuestros vicios con nuestros apellidos y con nuestra música.

El "pericón", se llama "minué", "gavota", "pavana", y corresponde al siglo XVIII en Francia y en España.

La "zamba" no se llama así, sino "zambra", que en árabe significa baile, y vino á América por vía andaluza.

La "cueca" es almoravide. La bailaban el siglo XII las almeas y alejandrinas, llevadas al califato de Córdoba por los Abderramanes é Hixenes, protectores del arte. Esas almeas danzaban flameando una gasa que, al través del tiempo, se redujo al "pañuelito" con que más tarde bailaron las graciosas mendocinas, después de alegrar al novio con las copas de vino al conjuro del irresistible "tomo y obligo".

La "zamacueca" es, como el nombre indica, la mezcla de una y otra.

La "vidalita" es parienta muy cercana de las "peteneras"; porque éstas no son invención moderna, sino renovación de viejos cantares andaluces, similares del "ole", del "bolero", de las "habas verdes", del "vito" y, aunque parezca extraño, de la "jota", que es el canto más árabe que existe en España. Lo comprueba que la letra jota no existe, con pronunciación aspirada, más que en los idiomas semíticos como el árabe. El pañuelo con que se ciñe la frente todo buen baturro, es la reminiscencia del turbante árabe, como el "pañuelito" de la gallarda mendocina ó chilena es reminiscencia de la gasa que flameaba la almea de Egipto, ó egiptana, ó por corrupción, "gitana".

El "tango" es un refinamiento de la danza africana cernida en cedazo cubano desde hace casi cuatro siglos, expresando, entre su alegre movimiento, tristezas de una raza desterrada que recuerda su pasado desde país extranjero, como llora el quichúa las perdidas grandezas del peruano Atahualpa, caído en las emboscadas de Pizarro y Almagro.

El "tango" que prohibió en una provincia del norte aquel gobernador, fascinado por la moda parisiense, es lo más americano que pueda desear un patriota, después de la "quena" y el "yaraví", genuinamente indígenas.

Lo único invariablemente negro que se conserva en América, es el "candombe".

¡El "tango"! Hermosa danza, movida con ritmos sacerdotales de remembranza etiópica, se conserva en las almas musicales por su espiritualismo sensual — valga la paradoja — y canta en Cuba los dolores del guajiro en su manigua; canta en el Brasil la exuberancia de sus tupidos bosques á orillas del Amazonas, y canta en Chile, y en la Argentina, y en el Paraguay, y en todas las lozanas hijas que engendró España en América, con tanta ufanía de goce, de vida lujuriante, de trova sonora, que en cada uno de estos juveniles países tiene el "tango" un dejo distinto, un acento nuevo, un ritmo propio, una gracia peculiar, una alegría y una nostalgia diferentes; y en toda la extensión del libérrimo continente americano, resuena ese cántico sacerdotal, etiópico, sagrado, como una joya del pasado, como un camafeo grabado por Salomón para ofrecerlo á Belkis; perdido por desgracia en el antiguo mundo y rejuvenecido en esta buena y sacra tierra de las luchas viriles, de los ñandubays duros como el hierro, de las praderas generosas como mi corazón... y de los negros que supieron llorar, melódicamente, mejor que nadie, porque fueron más desgraciados!

***

Bellas son las músicas populares de todos los países, porque son almas de los pueblos. Eso es, precisamente, motivo para que nunca desdeñemos nuestro humilde, nuestro quejumbroso, nuestro sensual, nuestro delicioso "tango".

LEONCIO LASSO DE LA VEGA.



## Actualidad sanitaria




El microbio más colérico

# Cosas de la guerra

(Para P B T)



Azares de una guerra desastrosa,
que todo el mundo con dolor recuerda,
arrancaron á Juan una mañana
del lugar donde vió la luz primera,
dejando su partida
inundadas de llanto y de tristeza
á aquella viejecita venerable
y á su gentil y hermosa compañera,
la moza más garrida del contorno,
la gloria y el orgullo de la aldea,
por las que él trabajaba sin descanso
en la ruda faena
de remover la tierra con la azada
y arr[illegible] sus [illegible] á la t[illegible],
ya bajo el sol canicular que abrasa,
ya bajo el frío que la sangre hiela.
Lloró Juan al partir, porque allí, solas,
para siempre tal vez, por suerte adversa,
quedaban los dos seres
que le hacían más grata la existencia.
"La patria me reclama, y voy tranquilo,
aunque tristes y solas las dos quedan,
[illegible] Juan, llorando)
que Dios es bueno y velará por ellas.

* * *

Dió principio el combate con el alba,
peleando los hombres como fieras,
á fin de contener al enemigo
que al choque avanza en actitud resuelta.
Tronó el cañón, que estremeció los hon-
graníticos cimientos de la sierra, [dos
y el espacio atronaron
en confusión siniestra
el raudo galopar de los corceles,
el chocar de sus cascos con las piedras,
el siniestro rumor de las descargas,
el [illegible] de las cornetas,
el eco del tambor, la voz de mando,
el gemido de rabia, la blasfemia,
el grito de dolor del moribundo
que entre su propia sangre se revuelca
al sentir que la vida se le escapa
por la ancha herida en que la sangre
[humea...

Sigue el combate con creciente encono;
aires de muerte los espacios pueblan;
una línea acomete, la otra avanza;
hállanse frente á frente las dos fuerzas;
surge el choque brutal, tremendo, rudo;
¡chocan las armas, la matanza empieza!
Jinetes y caballos
en confuso montón, saltan ó ruedan;
corre la roja sangre
cuya vista los odios espolea,
y el combate es más fiero, más horrible,
porque es cuando en el hombre se des-
con el ansia feroz de la venganza [piertan
los brutales instintos de la bestia.

* * *

Juan, en aquel combate
peleó con bravura, con fiereza,
y él fué el primero en rebasar la línea
que defendía la enemiga fuerza,
resultando al final de la jornada
con un brazo de menos y una pierna.
Tornó á su pueblo el infeliz inválido,
poco después de la mañana aquella
en que del lado de sus dos amores
le arrancaran azares de la guerra.
Su madre había muerto
y su gentil y hermosa compañera,
la moza más garrida del contorno,
la gloria y el orgullo de la aldea,
huyó del pueblo aquel con un amigo,
tal vez por consolarse de la ausencia
del hombre valeroso
que cumplió como bueno en la pelea.

* * *

Juan, no obstante, es dichoso:
no exhala ni un lamento ni una queja,
[illegible] que la madre Patria
le dió la merecida recompensa,
otorgándole en premio á su heroísmo
¡una pensión mensual de dos cincuenta!

Manuel Soriano.

Madrid, noviembre de 1911.

## El enancado




Puede que el hombre consiga llegar á su querencia, pero ya se ve por dónde tendrá que apearse



# SARMIENTO

(LAS ESTATUAS)

Era Sarmiento un hombre regañón y atrabiliario, que vivió combatiendo; después de morir, sigue rabiando. Vive ahora en estatua; lo han fundido en bronce; lo condenaron á soportar las inclemencias del parque de Palermo. Allí se siente incómodo y se enfada. No hay más que mirarlo, para comprender su inmenso enojo.

Tiene medio torcida la capa, contraído el cuerpo por una violenta contorsión, y su boca grande se cierra en un gesto rabioso. ¿Qué hago yo aquí?—parece exclamar un día y otro.—En efecto, el lugar no es propicio para él. Si fuéramos justos, deberíamos llevar á Sarmiento lejos de ese parque mundano: llevarlo á la parte viva de la ciudad, al centro de las plazas históricas ó al ángulo de cualquier encrucijada central. Cerca de los hombres afanados, próximo á las casas donde se discuten las leyes, en la vecindad de las redacciones de los periódicos, codeándose con los ciudadanos que luchan, discuten, trabajan y escriben. En el vórtice de la vida civil, que él tanto amó. Supremo atormentado y supremo luchador, Sarmiento merecía estar en el corazón del pueblo; allí donde se fraguan los conflictos diarios y las eternas controversias.

Pero á la puerta de la avenida de las Palmeras, el desgraciado Sarmiento se siente mal, y gruñe. Ese es el sitio amable para un poeta ó un filósofo, y tal vez para uno de esos patricios adocenados que brillaron en el gran mundo elegante. Hace allí demasiado sol, hay excesiva calma; corren muchas mujeres frívolas y muchas vanidades burguesas. Sarmiento está allí como fuera de lugar. Él no fué poeta, y si lo fué en algunas páginas de sus libros, era que los recuerdos infantiles de su provincia se le echaban encima del alma. Tampoco fué un filósofo. Los árboles floridos y los crepúsculos soñadores le importaban muy poco. A él le interesaba la lucha central del pueblo, las encendidas, las apasionadas controversias civiles, la organización social de una patria todavía incoherente.

Pero lo pusieron allí para su martirio. Alma descontenta, su destino en vida consistió en rugir, y después de muerto aun rabia. Para llevar al límite las consecuencias de su destino peleador, dieron la estatua al escultor más discutido, y la estatua resultó tan rara, que ahora mismo siguen discutiéndola.

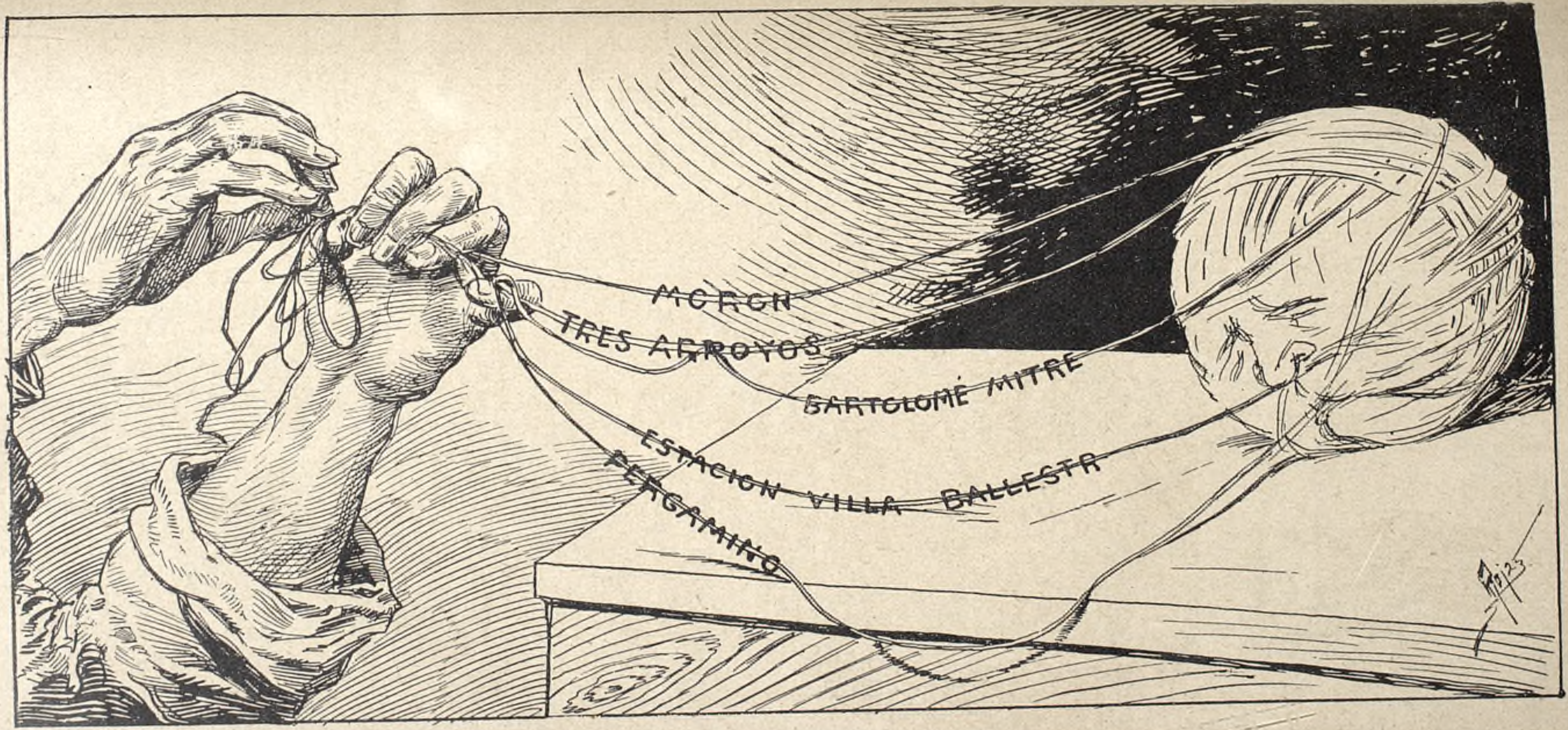
En las horas matutinas y primaverales, Sarmiento se aburre allá arriba. Sobre su blanco pedestal, los gorriones se le montan encima, juegan y cantan sobre su cabeza; y Sarmiento, no pudiendo sacudirse á los importunos, acentúa su gesto bilioso. Alguna estúpida mariposa viene á hablarle de las cosas inefables del jardín, y más de un soplo de brisa le confía al oído numerosas confidencias. Todos los secretos y confabulaciones del parque llegan hasta él. Y el pobre Sarmiento, alma violenta, siéntese fastidiado por esas niñerías que le importan nada. ¿Por qué no le libran de ese suplicio?

A la hora del paseo todavía es peor. Monótonas y necias filas de carruajes doblan por la avenida Alvear y se meten en la calle de las palmeras. Sarmiento, puesto en el sitio culminante, está obligado á presenciar el desfile estúpido. ¿Qué le importan á él todas esas personas que pasan? ¿Por qué le obligan á aguantar las miradas de tanto ilustre burgués? Mujeres con sombreros inverosímiles, cortesanas á la busca de incautos, jóvenes tilingos, elegantuelos, recién salidos de casa del modisto, y unos cuantos almaceneros que tratan de matar el tedio del domingo...

Entonces Sarmiento, ¿no le habéis visto?, pliega más fuertemente aún sus labios, y contraído todo el cuerpo, parece querer desprenderse del pedestal, salir á la calle y soltar algunas de sus violentas soflamas.

JOSÉ M.ª SALAVERRÍA.

## El refranero bonaerense




"Por el hilo se saca el ovillo"

# "Tierra Alta"




Contrastando con "Tierra Baja" estuvo en el cartel la obra del gobernador señor Arias "Tierra Alta".

Pero ésta resultó una opereta. La música, empezó siendo "ratonera", como hecha por "roedores", y terminó la partitura con "música celestial".

En el primer acto, "Arias"... de tenor estuvo muy desafinado.

Su "do" de "pecho" hizo conmover á los espectadores contribuyentes de la "platea", los cuales contestaron con un "no sostenido" á cada "sí bemol" y á cada "pechada" del ilustre cantante.

El acto segundo tuvo más aceptación. El coro de hacendados y agricultores dió la "nota" bastante afinada.

El desenlace preparado por los autores, sólo se cumplió á medias. Arias y los suyos tocaron el violón, pero los contribuyentes no "tocaron" las consecuencias.

Yo sí las he tocado, como terrateniente por no haberse consagrado obra maestra perpetuándose en el cartel la obrita "Tierra Alta".

Porque, según el valor que el señor Arias asignaba á la tierra, resultaba que yo tenía una fortuna en mi maceta de claveles.

¡Vean ustedes por dónde venía yo á ser propietario rural y fuerte contribuyente al fisco! Mi tiesto valía un capital por haberse salido del suyo el coronel.

Pero luego se comprobó que la tierra no tenía tanto valor. Que el valor del señor Arias era ficticio, hinchado. Conste que me refiero al valor que él daba á la tierra, no á su valor personal, que bien lo acreditó en la Verde, sin contar el que ha demostrado en el asunto de que estoy hablando.

Porque es claro á todas luces que se necesita valor, pero muchísimo valor, para inflar la tierra así, de repente, poniéndola por las nubes, cuando hace poco estaba por los suelos. Que es su sitio natural y lógico.

¡La tierra por las nubes!

¡Una verdadera tormenta de tierra!

Bien es verdad que la tierra da muchas vueltas, pero eso no es más que vuelta. Es un doble salto mortal.

Durante la vicepresidencia del "eminente ciudadano" don José Figueroa Alcorta, la tierra no valía nada. Era barro civil. ¡Puros barros!

Y como no valía nada, pues se regalaba.

Se daba tierra á los muertos y á los "vivos". A todo el mundo.

Se repartieron las llanuras de la Pampa...

Después vino el "re-parto" de los montes, ó sea el informe de la comisión investigadora de Tierras y Colonias.

Se siguió dando tierra y echando tierra, siempre sin darle gran valor.

Y de repente va el coronel Arias y dice:

—"Esto no puede seguir así. La tierra vale mucho. De la tierra se hace el barro; del barro hizo Dios al hombre. Y la materia prima del animal más perfecto, del hombre, mi materia prima, en fin, tiene un valor inapreciable."

Y razonando con silogismos á su manera, resolvió declarar que el "pulvis eris" quería decir "oro en polvo".

Ahora digo yo:—El coronel Arias ¿se había aumentado también el valor de sus propias tierras?

Tal vez no, porque á él no le hace falta más capital. Ya cuenta con la de la provincia y además es hombre "de recursos".

El autor de "Tierra Alta" tiene el valor de sus acciones y sus acciones de valor.

Y por eso no se dió por aludido al oir el "pan francés", echando la culpa del caso á su colaborador López Buchardo, autor de la letra de la obra.

Arias hizo la partitura; pero no quiere marcharse con la música á otra parte.

SERRUCHO.



# Frases cómicas



*Ella.*—Te escribiré mañana sin falta.
*El.*—Que me escribas, lo creo; pero eso de sin falta...



*El casero*—En resumen, ya que no me puede usted pagar, empiece por hacer economías.
—¿Pues qué es lo que hago? ¿No sabe usted que hace seis meses que no pago una cuenta?



—Renuncie usted definitivamente á mi mano. No me casaré más que con un hombre que sea todo lo contrario que yo.
—Pues no lo encontrará usted, señorita; la perfección no es cosa de este mundo.



—¿Está bueno el rancho?
—No, mi coronel; está muy malo.
—Yo no le pregunto si está malo; le pregunto si está bueno.



—¿Cree usted en el amor, señora?
—Como en Dios. Sé que existe; pero no he logrado verlo nunca.



*La millonaria.*—¿Qué habrías hecho, si yo no me hubiese casado contigo?
—Declararme en quiebra.

# EL ANILLO DE COMPROMISO



—... ¿Vos sabés lo qu'es el aniyo'e compromiso? ¿Vos sabés lo que sinifica?—decíale Rodolfo á su amigo Alberto, estacionado en las inmediaciones de una casa de pobre aspecto donde moraba una linda cigarrera que, desde hacía tiempo, interesaba su corazón extraordinariamente versátil.

—¡Y...—arguyó el interrogado, demostrando seguridad en las palabras, aun cuando sospechara alguna originalidad de su compañero,—el aniyo'e compromiso es uno'e campo liso, con cuatro ó seis letras y una fecha, marcadas en el lao de adentro, que se usa en el anular de la mano zurda pa indicar al público que el cuore de quien lo yeva tiene ocupación favorita.

—¿Nada más?—insistió aquél.

—Y que por lo tanto deben, los interesados, ladiar la visual pa otro costao y buscar otra mano pa las deseadas caricias.

—Ya veo qu'estás atrasao, si hast'ayí nomás yega tu inteligencia.

—Te agradeceré la leción si m'enseñás algo nuevo.

—Escuchá con las dos orejas, y vos mismo vas á juzgar si estoy ó no en lo cierto.

—Empezá la conferencia.

—En seguida, y aprovechala bien, qu'es gratis...

Hizo una breve pausa; dió una chupada á su cigarrillo y reanudando el discurso agregó:

—El aniyo'e compromiso, pa los enamoraos de profesión como semos todos los hombres, especialmente vos y yo, y pa todo el que tenga coraggio, sirve de patent'e mozo serio, aunque se ría por dentro, y le permite realizar cualquier conquista con más facilidá que la de los italianos en Trípoli.

—¡Me gusta, che, porque por ahí vas bien!

—Una fémina, á la que le has colocao la sortija con iniciales, es más tuya qu'el traje que yevás puesto: hace nacer la confianza como el yuyo, en seguidita, por todas partes... La mamá de la bambina que en el afile d'ésta te obligab'antes á pasartel'á pie firme en la puerta'e caye, midiéndote'el tiempo con el reló á la vista y que no toleraba vandiara las diez de un par de minutos, te invit'ahora pasar al comedor, donde t'encontrás con la carpeta estendida sobre la mesa y el mate pronto, con galletitas, p'amenizar el recibimiento... Dispués te deja solo con la ragazza y no vuelve, aunque oiga sonar las once.

—¡Es justo!...

—Parece al menos... Te convertís, por anticipao, en miembro'e la familia, y así las cosas, cuando ya te sentís cansao de la parodia hacés mutis por el foro.

—Esa es la parte más grave.

—Pa la muchacha, no hay duda.

—¡Pa todos!

—No creas... Se hace uno el ofendido; se produc'el casus belli y después de la efervesencia, naturalmente, yanamente, viene la terminación del asunto con devolución de la sortija, á la que le borrás las letras y queda otra vez disponible.

—¡Ya veo que no sos lerdo!...

—¿Confesá que aprendistes algo?

—Sí; pero...

—Eso t'esplica que yo esté aquí aguaitando á la cigarrera con el estuch'el aniyo, qu'es el quinto grabao que yeva, envuelto en papel de seda...

Y con paso mesurado, contoneando el cuerpo, avanzó hacia la aludida, que acababa de asomarse.

Santiago DALLEGRI.

## Transeuntes conocidos



Señor Jorge A. Mitchell
Gerente del Banco Español del Río de la Plata

# CHUCHERÍAS

### Cardenales

"Telegrafían de Roma que se reunió el consistorio secreto, nombrando diez y siete cardenales.

"Entre estos nuevos purpurados, no está el de la República Argentina."

Como en todo el mundo
andan las naciones,
por cualquier macana,
siempre á coscorrones,
son á causa de esto
cosas naturales,
que todas resulten
con sus cardenales.
Pero la Argentina,
como es más formal,
no ha tenido nunca
ningún "cardenal".

***

### Fuentes agotadas

"Chacabuco.—Las finanzas de esta comuna atraviesan circunstancias verdaderamente críticas; pues el total de ingresos asciende á $ 5.938, para cubrir un presupuesto de $ 26.169, correspondiente al mismo mes.

"Las fuentes de recursos están agotadas hace bastante tiempo."

Son 20.231
los pesos que hacen falta,
y dicen que las fuentes de recursos
se encuentran agotadas
á fuerza de dejar el grifo abierto
los que su sed en ellas aplacaban.
Grave está en Chacabuco la comuna
por esa circunstancia.
Será "descomunal" el cataclismo
como no llueva plata.

***

### Juicio de un juez

"Santa Cruz.—El juez de paz de Caleta Olivia, en el territorio de Santa Cruz, no pudiendo conseguir que la gobernación le proveyese de insignias, ha dado á un vecino el encargo de que las adquiera por cuenta suya. Es decir, que ha pagado de su bolsillo, el escudo, la bandera, el sello y los formularios."

Yo quisiera saber, sólo por gusto.
cómo un juez, tan espléndido y tan justo,
después que esos objetos ha compr[illegible]
por el hecho "juzgaba"
al actual gobierno; si pensaba
lo mal que se ha portado.
Seguramente que lo habrá juzgado,
aunque se lo callaba,
como un gobierno muy desgobernad[illegible]
Lo malo es que los jueces, muchas ve[illegible]
para juzgar gobiernos no son jueces.

***

### Los temblores de Europa

"En Alemania, Austria, Francia, E[illegible] paña y Suiza, se han sentido fuer[illegible] temblores de tierra.

"Los habitantes de las poblaciones [illegible] que estos fenómenos tuvieron lugar, e[illegible] perimentaron la alarma consiguiente."

La tierra tiembla en Europa.
¿Por qué temblará, Dios mío?...
Sin duda es que siente frío
y que anda escasa de ropa.
Mas tampoco puede ser
que sienta frío la tierra...
¡Qué esperanza! si está en guerra
ardiendo á más no poder...
¡Ah, ya caigo!... En realidad,
Europa siente, señores,
esos continuos temblores
de hambre y de debilidad.

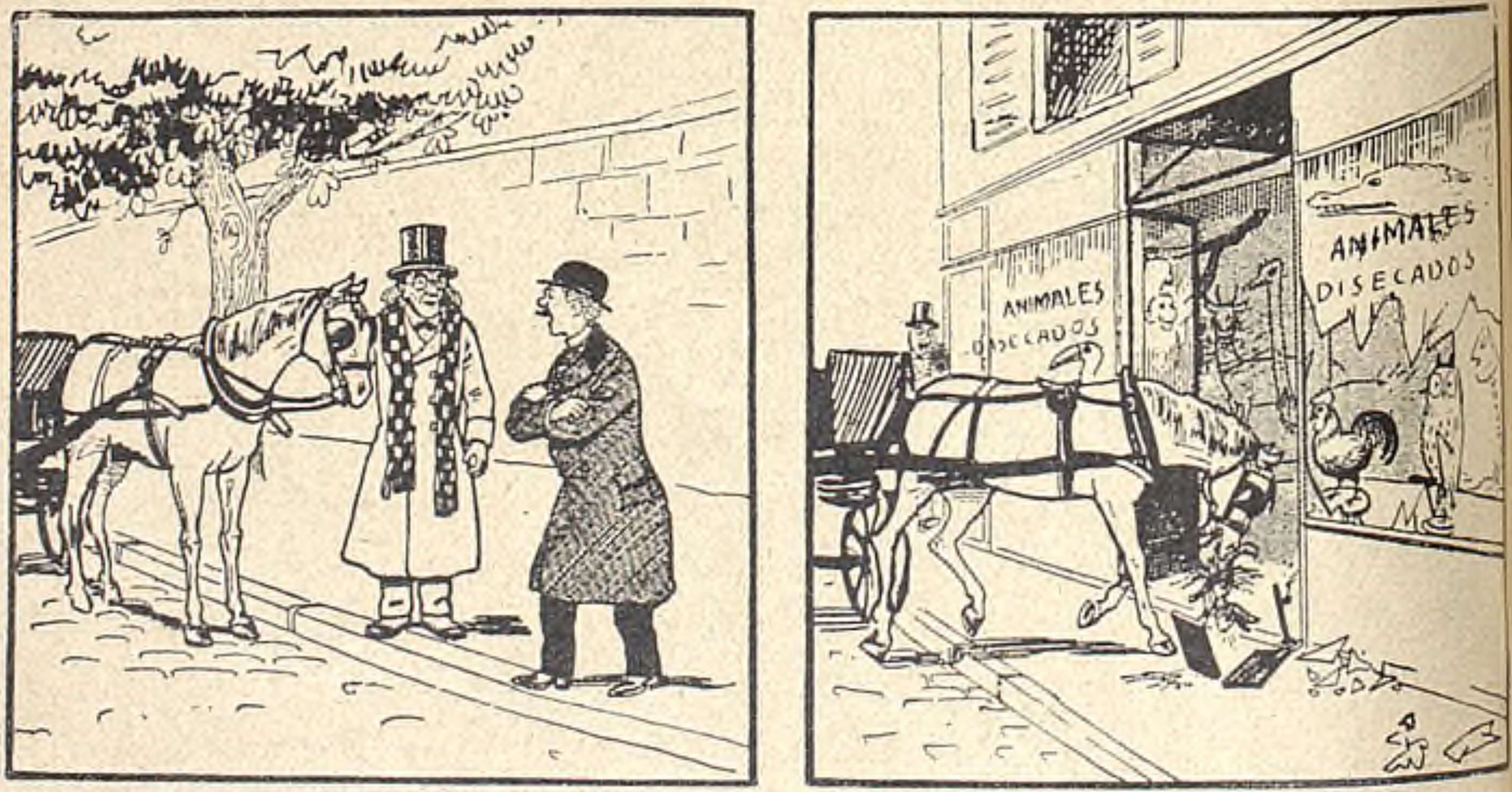
***

### El derecho de votar

"Londres. — Los señores Asquith [illegible] Lloyd George, primer ministro y mini[illegible] tro de Hacienda, respectivamente, reci[illegible] bieron una delegación de sufragista[illegible] Mr. Asquith manifestó que creía co[illegible] trario al bien público conceder á la[illegible] mujeres el derecho de votar."

No sé por qué sospecho
que será una macana
privar á la mujer de ese derecho;
porque, bien ó mal hecho,
votará, al fin, cuando le dé la gana.
Y en Inglaterra hay más de una señora
que, como por el voto se desvive,
haciendo votos por votar ahora,
"votando" chilla, patalea y llora,
y "vota" aunque la ley se lo prohibe.

## ERA CIERTO




—Mi caballo se comió el otro día todos mis conejos, gallinas y pájaros.

—¡Pero eso no es posible! el caballo no es carnívoro.

—Es que esos animales estaban rellenos de paja. Soy disecador.


CIGARRILLOS
REINA
VICTORIA
HABANO
XXX



Mitin de protesta contra el comisionado municipal, señor Ceretti



Aspecto de la sala del Teatro Colón durante los discursos en la gran asamblea radical

# Profesionales recomendados

## MEDICOS

**Dr. E. F. POLITO**, atiende con especialidad enfermedades de la piel, sífilis, venéreas y vías urinarias; tratamiento de la avariosis por el Salvarsan 606; de 2 á 4 y de 7 á 8 p. m. Entre Ríos 624. U. Telef. 2602 (Libertad).

**Dr. JOSE M. RODRIGUEZ.** Tuberculosis pulmonar. — Especialista en enfermedades internas (pulmón, corazón, estómago é intestinos). Consultas de 1 á 4 y de 7 á 8 p. m. Pueyrredón 1571. U. Telefónica 429 (Juncal).

**Dr. ANTONIO DE NUCCI.** Enfermedades internas y del estómago. Rayos X. Radioscopía y radiografía. De regreso de Europa. B. Mitre 1632. De 2 á 4 p. m. Unión Telef. 3418 (Libertad).

**Dr. PICCININI.** Enfermedades secretas y del estómago; trata las estrecheces por el método del Dr. Fort. Aplicación progresiva del 606. (0.45 centig. en 3 inyecciones). Consultas de 9 á 11 y de 2 á 5 p. m. Tucumán 529.

**Dr. LARRUÉ.** Médico del Hospital Alvear. Señoras y niños. Consultas de 2 á 5. Rivadavia 4207. U. Telef. 606 (Mitre).

**Dr. ELIZALDE**, jefe de clínica en el servicio de enfermedades del riñón, próstata, vejiga, etc., en el hospital San Roque. Consultas de cirugía y vías urinarias. Maipú 813, de 2 á 5 p. m.

**Dr. RICARDO S. GOMEZ.** Profesor titular de la Facultad de Medicina. Cirujano del Hospital Alvear. Especialista en enfermedades de señoras y cirugía general. Consultas de 3 á 5 de la tarde. Esmeralda 179. Unión Telef. 2059 (Avenida).

**Dr. R. LYNCH**, atiende en consulta y á domicilio á enfermos del aparato digestivo, con preferencia niños destetados, raquíticos, anémicos, atróficos y atrasados mentales con digestiones perturbadas y adultos neurasténicos y estreñidos crónicos.— C. Pellegrini 224. Consultas de 2 á 4.

**Dr. FONTANA.** Médico interno de la Maternidad de la Facultad-Escuela de Parteras.—**PARTOS** de 2 á 4 p. m. Las Heras 508. Unión Telef. 1681 (Juncal).

**Dr. CHABROUX**, médico del Hospital Rivadavia, Piel, Génito-Urinarias y Secretas, diplomado en los hospitales de París (St. Louis, Urología, etc.). De regreso de Europa. Tucumán 828, de 3 á 6 y de 9 á 10 p. m. Fiestas de 8 á 10 a. m.

**Dr. JOSE SABATINI**, médico cirujano. Especialista diplomado en la clínica de vías urinarias, de riñones, próstata, vejiga, etc. Consultas: de 3 á 5. Mitre 872.

**MAGDALENA R. DE FERNANDEZ.**— Ex partera jefe de la maternidad, escuela de parteras. Ha instalado su consultorio de 2 á 4 en la calle Pueyrredón 1227. Unión Telef. 2923 (Juncal).

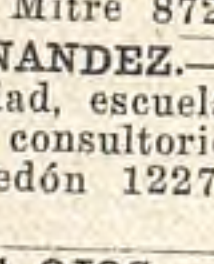
### ENFERMEDADES DE LOS OJOS

**Dr. A. C. REBUFO**, jefe del servicio oftalmológico del Patronato de la Infancia. Especialista en enfermedades de los ojos. Consultas de 1 á 5 p. m. Carlos Pellegrini 156, Buenos Aires.

**Dr. BERUTI.** Señoras y Partos. Diplomado en Alemania y Buenos Aires. Jefe de clínica de la Maternidad de la Facultad. De 2 á 4. Paraguay 1411. Unión Telef. 751 (Juncal).



**Dr. CORREA**, ex encargado de la cátedra de oídos, nariz y garganta. Deformaciones nasales por parafina. De 2 á 4 p. m. Charcas 2008.



### Enfermedades de los ojos. Anteojos

**Dr. ADAM COWES**, oculista del hospital Real Oftálmico, Londres, y de la clínica oftalmológica, París. Lavalle 542, de 2 á 5 p. m.

**Dr. CESAR VILA.** Especialista en enfermedades internas y nerviosas, corazón, estómago y pulmón (vientre, vicios y debilidades de la sangre). Rayos X, Electricidad. Aplica el 606. Viamonte 2278, de 2 á 5. U. Telef. 3790 (Juncal).

**Dr. PABLO AGUILAR.** Médico cirujano. Ha trasladado su consultorio á la calle Rivadavia 2574. Clínica de señoras y niños. Consultas de 1 á 3.

### CORAZON Y NERVIOSAS

**Dr. CORTI**, del Hospital de Clínicas. Especialista en enfermedades del corazón, nerviosas y de niños. Consultas de 2 á [illegible] p. m. Bartolomé Mitre 1736.

**Dr. LUIS A TAMINI.** Especialista en enfermedades del aparato locomotor. (Parálisis, luxaciones). Deformaciones congénitas y adquiridas. Consultas: Martes, jueves, viernes y sábado. Tucumán 1831. U. Telef. 1097 (Libertad).

### ENFERMEDADES DE LOS OJOS

**Dr. CERBONI**, oculista. Lavalle 573, de 3 á 5 p. m.

**Dr. H. BISI.** Del servicio de garganta, nariz y oídos del Hospital Rivadavia. Paraná 167. De 2 á 4. U. T. 980, Libertad.

El **606** se aplica por el **Doctor C. ALLIEVO**, Sarmiento 1012 (antes Cuyo), de 1 á 4 p. m. Afecciones venéreo-sifilíticas, de señoras, vías digestivas y urinarias.

El **606** lo aplica el **Dr. RAPOPORT**, de regreso de Europa, adonde fué comisionado para estudiar este medicamento. Especialista en enfermedades venéreo-sifilíticas. Corrientes 2070.

**606** **Montes de Oca 601**

**Dr. A. MARTI y MAS.** Médico de las Facultades de Buenos Aires, París y Barcelona. Atiende partos y enfermedades de señoras. Admite pensionistas. Alsina 2964.

**Dr. CABAUT.** Especialista en enfermedades de los ojos, anteojos, etc. Oculista del Hospital Francés. De regreso de Europa, ha reabierto su consultorio. C. Pellegrini 594, de 1 á 5 p. m. U. Telef. 688 (Libertad).

**Dr. ANTONIO PODESTA.** — B. Mitre 1165. — Médico del servicio de enfermedades nerviosas del Hospital San Roque. Internas y nerviosas. De 2 á 4 p. m.

**Dr. RIAT.** Jefe del servicio de Piel del Patronato de la Infancia. De regreso de Europa ha instalado su consultorio Tucumán 1335. U. T. 1393 (Libertad). Piel, Secretas, Vías Urinarias, de 4 á 6.

**EMBALSAMAMIENTO HUMANO.** — El **Dr. Villafañe** con el **Dr. Izzo** poseen el procedimiento único en la República, el embalsamamiento sin extracción de las vísceras. Con resultados garantidos. Operación breve en casa del difunto. Se va al campo.—Oficina: Moreno 1808.

**Dr. M. KUTYN.** Dentista norteamericano, diplomado en las universidades de Nueva York, Búfalo y Buenos Aires. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. Cerrito 67.

**Dr. GORLERO PIZARRO.** Especialista en enfermedades del pulmón y estómago. Tratamiento de la tuberculosis. Consultas de 3 á 5 y de 8 á 9 p. m. Sarmiento (antes Cuyo) 1296.

**HERNIA** Reducción completa y definitiva (sin operación y sin molestia). Sistema moderno, S. Báer, especialista. 429, Sarmiento.



CASSULLO Hnos. Cirujanos dentistas americanos. Buenos Aires: Avenida de Mayo, 1111, Montevideo: Calle Andes, 206.

DE CERES



Sr. José Belletti, fundador del pueblo Bozzolo, que regaló una gran extensión de terrenos á nuestro corresponsal viajero, señor Ezeiza.

DE CORRIENTES



Exhibición de labores y dibujos de la Escuela "Sarmiento" el día de la inauguración



La directora de la Escuela "Sarmiento", señorita Mazó, el profesor Ireneo Verardini y maestras del establecimiento


Conoce usted
OJO
CHINOSOL EN TABLILLAS
las propiedades antisépticas
del
CHINOSOL
SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS
CHINOSOL
*Es legítimo solamente* el que lleva la estampilla fiscal con las *inscripciones iguales* al fac-símil que reproducimos.



Mnseñor Alberti con la comisión de vecinos y público al dirigirse á realizar la inauguración de la nueva capilla



A la puerta de la capilla inaugurada




Local de la fiesta celebrada al colocarse la piedra fundamental del edificio de la sociedad italiana "Duca degli Abruzzi"



Monseñor José F. Gómez bendiciendo la piedra

# Casa Camblor Hnos.

## Sastrería, Confecciones y Calzados

887 CORRIENTES 899 ESQ. SUIPACHA - U. T. 3757, LIB.

En nuestro afan constante de favorecer al público, que cada día nos honra más con sus compras, hemos importado directamente de las principales fábricas de Europa, para la estación de verano, el surtido más extenso en casimires (ultima creación de la moda), así como las fantasías de gustos más exquisitos.



Fíjense en la calidad de nuestros tejidos y comparen nuestros precios con los de otras casas.

### CORTE ESPECIAL

**SECCION MEDIDAS**

**TRAJES** de frac, desde $ 120, á.......... $ 180.—
**TRAJES** de levita, desde $ 110 á.......... $ 180.—
**TRAJES** de jaquet, desde $ 90 á.......... $ 150.—
**TRAJES** de smoking, desde $ 80 á.......... $ 140.—
**TRAJES** de saco, artículo inglés, en fantasías, lo mejor para verano, desde $ 60 á.......... $ 90.—
**TRAJE** de saco "Frescoral", novedad, desde $ 50 á.......... $ 78.—
**TRAJES** de saco "Tropical", gran réclame de la casa, desde $ 45 á.......... $ 70.—
**TRAJES** de seda cruda, desde $ 40 á ...... $ 85.—
**TRAJES** de brin de hilo, desde $ 30 á...... $ 50.—
**TRAJES** de franela en fantasía, desde $ 35 á $ 55.—
**INMENSO** surtido en pantalones y chalecos de fantasía, á precios baratísimos.

**SECCION CONFECCION**

**TRAJES** pura lana, casimir inglés, gustos varios, corte especial, desde $ 40 á.......... $ 60.—
**TRAJES** casimir francés, pura lana, fantasía, novedad, desde $ 38 á.......... $ 50.—
**TRAJES** casimir pura lana, en azul y negro peinados, desde $ 30 á.......... $ 48.—
**TRAJES** cheviot negro, especial para lutos, desde pesos 38 á.......... $ 53.—
**PANTALON** inglés lo mejor que se confecciona $ 14.—
Otros gustos, de pura lana, desde $ 9 á...... $ 14.—
**GRAN RECLAME**, pantalón de casimir, pura lana, distintos gustos.......... $ 7.—
**TRAJES** de brin de hilo, desde $ 18 á...... $ 38.—
**TRAJES** de brin frescoral, desde $ 30 á...... $ 45.—
**TRAJES** de franela, desde $ 20 á.......... $ 40.—
**SACOS** alpaca, desde $ 10 á.......... $ 18.—

Llamamos la atención hacia nuestras confecciones, por su corte elegante y por su calidad.

**Nuestras confecciones no se distinguen de los trajes sobre medida más que por sus precios más económicos.**

**Departamento de CALZADO**



**Siempre grandes novedades en esta sección y precios sin competencia.**

ALGUNOS PRECIOS

**BOTIN** cabritilla francesa, desde .......... $ 10.—
**ZAPATO** cabritilla francesa, cualquier forma... $ 9.50
**BOTIN** charol al cromo, cualquier forma....... $ 12.—
**ZAPATO** charol al cromo, cualquier forma....... $ 10.70
**BOTIN** cuero Rusia, caña gamuza, horma cigüeña. $ 20.—
**ZAPATO** cuero Rusia, con botones y caña gamuza gris, á .......... $ 15.50

Se reciben pedidos del interior.



Enlaces en la provincia




Señorita Margarita A. Bustamante con el preboste Alberto Barreda Fernández, en San Nicolás.




Señorita Marcela Equioiz con el señor Carlos Zapater, en Ayacucho

Necrología de provincias




Sra. Tomasa León de Villagra † en Gualeguaychú.

Sra. María Gatti de Carnelli † en Chacabuco.



R. P. Juan Francisco Méndiz † en Corrientes





# Construcción inclinada



Depósito de agua, medio hundido en el terreno cerca de Ostende

La capacidad del depósito es de unos 400 metros cúbicos y el peso total de la construcción, 535 toneladas. El frente hundido se halla sólo á una altura de 60 centímetros, mientras la altura de la parte posterior es de 3m.60.

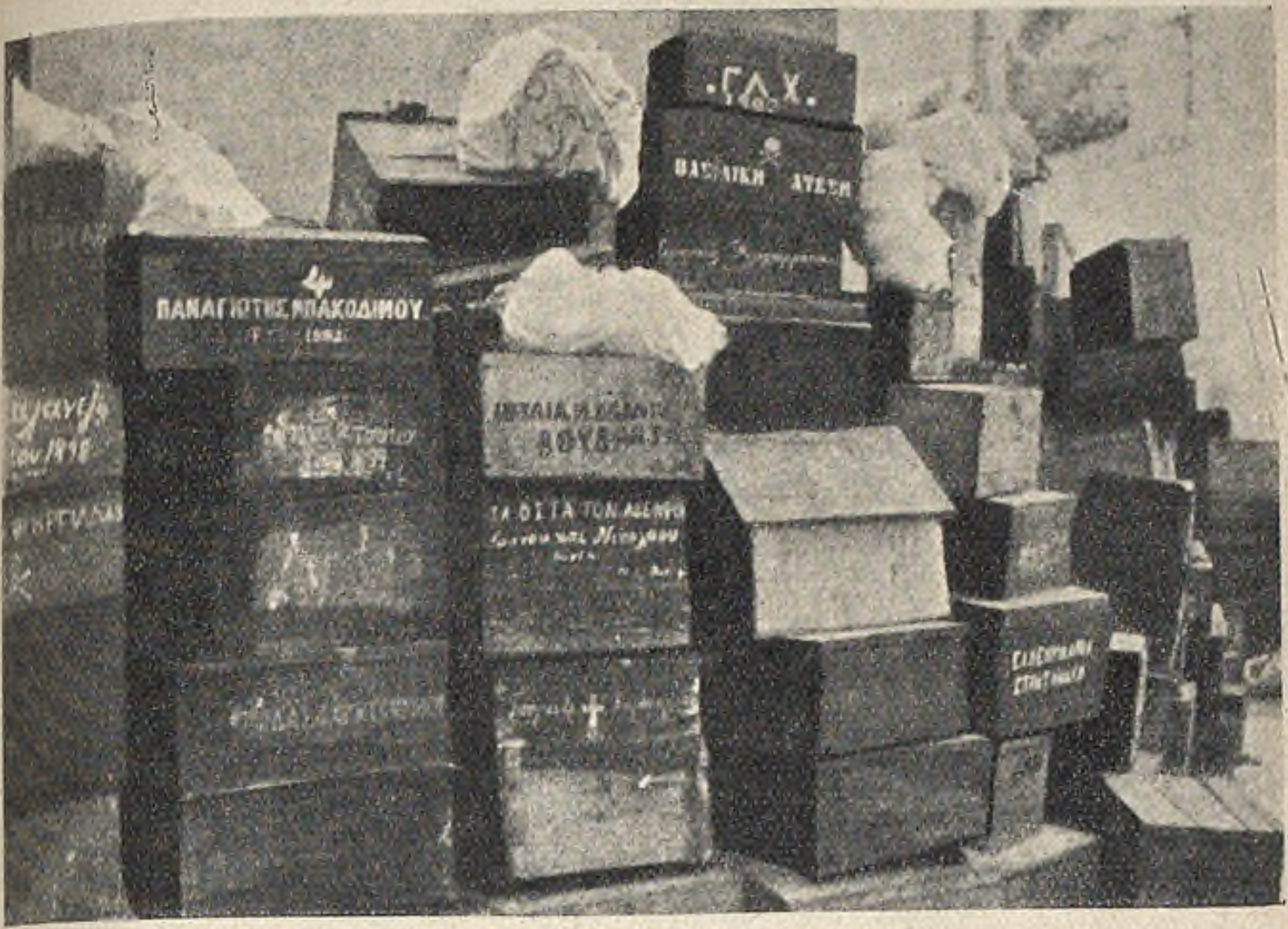
Cerca del puerto belga de Ostende, en Middelkerke, se hundieron por un lado los cimientos de un depósito de agua perteneciente á la fábrica del gas, y la construcción quedó como se ve bien por las fotografías aquí reproducidas.

La sensación que se experimenta en su interior es bastante extraña, tanto más cuanto que para no caer se ve uno obligado á apoyarse en algo, siendo imposible mantenerse en la vertical. El agua parece desafiar la ley de la gravedad y se ve inclinada en ángulo agudo.



Desafiando aparentemente la ley de la gravedad

# Muertos desalojados

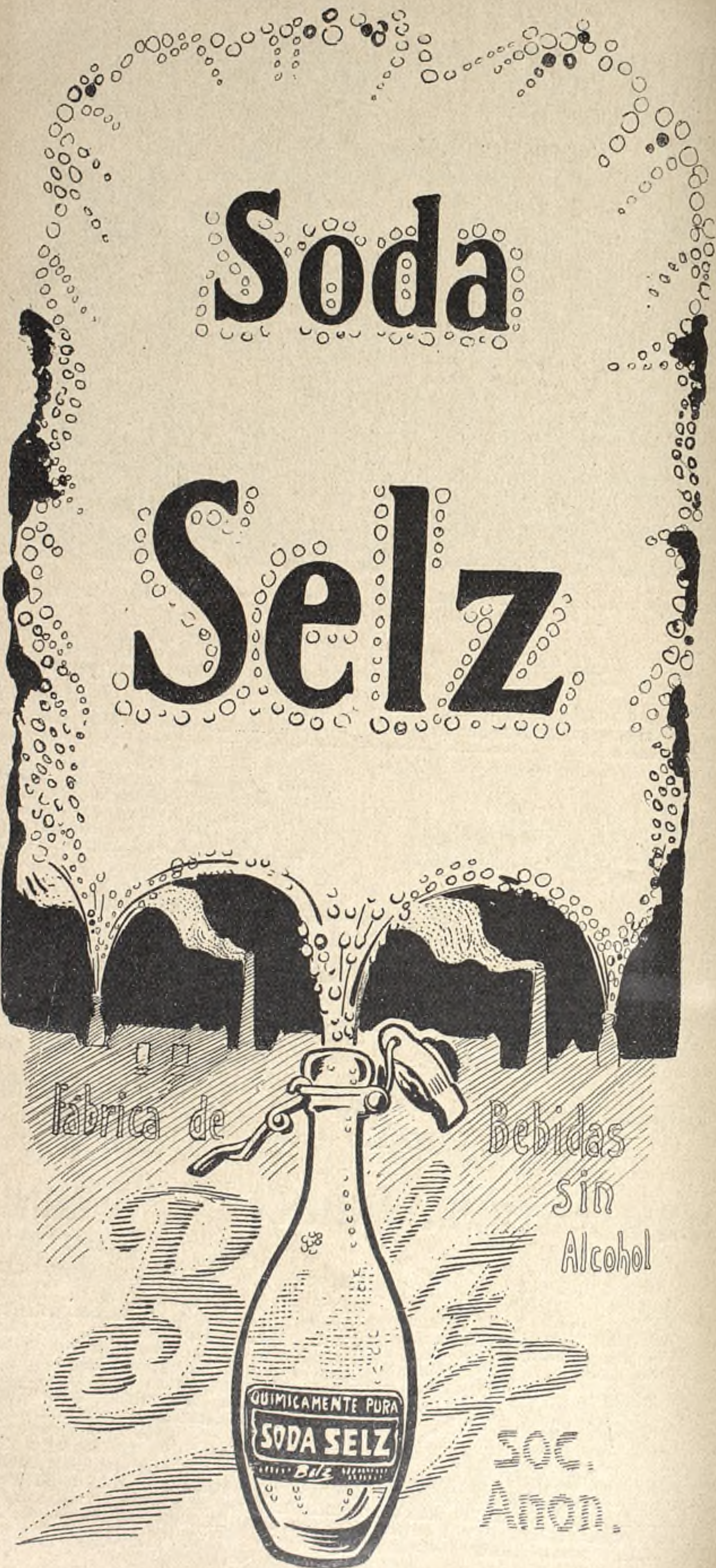


Cajones con restos humanos desalojados de sus tumbas en Atenas, que deben ser recogidos por las familias

Entre las clases menos acomodadas de Grecia, así como de otros países, es costumbre enterrar los cadáveres en los cementerios por poco tiempo, no disponiendo de recursos para más.

En Grecia entierran sólo por tres años, al terminar los cuales se exhuman los restos, á fin de dejar sitio.

Las cajas y envoltorios de huesos se amontonan en el cementerio por tiempo limitado, mientras las familias no disponen lo que con ellos debe hacerse.


Soda
Selz
Fábrica de Bebidas sin Alcohol
QUIMICAMENTE PURA
SODA SELZ
Soc. Anon.

# PÁGINAS INFANTILES

## El miedo, el dolor y el olvido

Un joven caminante se extravió en un bosque. Durante mucho tiempo trató de hallar la salida, pero en vano. La desesperación invadió su ánimo y se apoyó contra un tronco, gritando: "¡Tengo miedo! ¿Qué será de mí?"

Un geniecito del bosque le oyó, y como el joven fuera de su agrado, quiso hacer de él todo un hombre. Se le apareció, pues, en forma atrayente y le dijo: "¿De qué tienes miedo, chiquilín?". —"Tengo miedo de la inmensidad del bosque, de la monstruosa grandeza de los árboles, de la sombra que lanzan sus gigantescos troncos y su espeso follaje, de los susurros misteriosos que el viento arranca de la obscuridad; de las fieras que se ocultan en la selva prontas á caer sobre su víctima, de los ladrones que acechan al viajero extraviado." —El genio del bosque contestó, riendo: "Ya no volverás á tener miedo en adelante".

Desde entonces el joven ya no se asustó de peligros, ni de sombras. Y siguió avanzando sin vacilaciones durante mucho tiempo.

Pero, llegado á cierto punto, sintió una dolorosa fatiga. Y exclamó: "Estoy rendido, los pies me escuecen, parece que mi cuerpo se hace pedazos". Oyendo esto, el genio del bosque se le apareció de nuevo y le dijo: "Ya no volverás á sentir dolor".

Y, en efecto, en lo sucesivo, el caminante, que iba creciendo en años y en robustez, no tuvo ya que sufrir el peso de la fatiga ni los tormentos del dolor físico. Caminó tranquilamente largo tiempo, ejercitándose en las luchas salvajes contra las fieras y contra los elementos, y saliendo siempre victorioso y cada vez más fuerte, porque despreciaba el miedo, el cansancio y el dolor.

—¡Ahora sí que este hombre es una noble y hermosa criatura!—se dijo el genio del bosque, y se dispuso á realizar grandes cosas con ayuda de tan buen discípulo. Este había adquirido un aspecto majestuoso y terrible, y hasta el león le miraba con respeto.

Pero á veces el rostro del hombre fuerte se nublaba de tristeza y corrían de sus ojos las lágrimas, como cuando era niño y débil. El genio se inquietó.

—¿Qué es lo que te falta?—le preguntó un día.

—¡Me falta el consuelo de volver á ver mi país, de abrazar de nuevo á mis padres y á mis hermanos!

—Debí haberlo comprendido—repuso el genio. Acuéstate, hombre, hijo de hombre; reclínate en la orilla de la fuente que ves brillar á la luz de la luna y bebe copiosamente sus cristalinas aguas; tú me darás las gracias en seguida.

El hombre bebió con afán, y sobre su pasado descendió una niebla que ninguna luz podía penetrar. ¡Era el agua encantada del olvido!

Una vez más el egoísmo de la naturaleza selvática, simbolizada por el genio del bosque, lo había separado de la humanidad, que se apasiona, compadece, sufre, tiembla, sueña y ama.

—¡Ahora ya es un hombre perfecto! —pensó la implacable deidad. El es la fuerza que no vacila ni se dobla; es la antítesis del sentimentalismo que desbarata las más atrevidas empresas. Hará cuanto se proponga.

El hombre llegaba en esto al final de la selva, y salió de allí con una lanza y una clava, vestido de pieles de fieras; soberbio, rígido y terrible, como el espíritu de conquista.

Bien pronto á fuerza de golpes, se hizo respetar y se vió al frente de una legión de guerreros, á los que sometió á una férrea disciplina. Como no conocía el cansancio, el miedo, ni los recuerdos de dolor alguno, tampoco supo lo que era la derrota, y llegó á ser el primer conquistador de su tiempo, lanzándose con éxito á las empresas más temerarias.

En una batalla gigantesca, ganada á fuerza de valor sobrehumano, recibió dos graves heridas de flecha.

Su guardia lo trasladó al campamento, y el bravo conquistador quiso dirigir las operaciones de los médicos, que trataban de extraerle las hojas de hierro hundidas en las carnes.

—Son dos profundas y peligrosas heridas—murmuraban entre sí los cirujanos.





MEYERS
SOLARINE
pulzt alle Metalle
verblüff
SOLARINE
LA MEJOR PASTA
PARA LIMPIAR METALES
UNICOS INTRODUCTORES
GURT Y HORTA
B<sup>ME</sup> MITRE 1078 - BUENOS AIRES
En venta en todas las buenas ferreterías

—No tal, son tres—repuso el herido. Como ellos insistieran respetuosamente en que eran dos, le ordenó que buscaran con mucho cuidado, porque estaba bien seguro de lo que decía. Entonces, para no desmentirle, mientras lo curaban, decidieron practicarle una leve herida en el costado. Los trozos de flecha fueron extraídos con facilidad, mientras el enfermo sonreía, como insensible al dolor físico; mas al abrirle la tercera en el costado izquierdo, lanzó un rugido tal que les hizo estremecer. Pero al mismo tiempo, el rostro del hombre se dilató con una sonrisa de felicidad.

Y es que, con el renacimiento del dolor físico y del miedo, vueltos á él por las grandes vías del corazón que da sangre, sufrimientos y gratas emociones, había vuelto á su espíritu la memoria. Parecíale volver á ver su casa, su tierra natal, y se volvía á sentir joven, delicado, con la imaginación abierta á los más dulces ideales. Veía inclinada junto á él á su cariñosa madre, que lo cubría de besos y le decía: "¿Qué te sucede, hijo mío? Has tenido un mal sueño ¿no es verdad?"

—Sí, madre mía, un sueño muy triste; porque había ganado la cualidad de ser fuerte y victorioso á cambio de perder la sensibilidad del corazón y de olvidar el amor á mi patria.

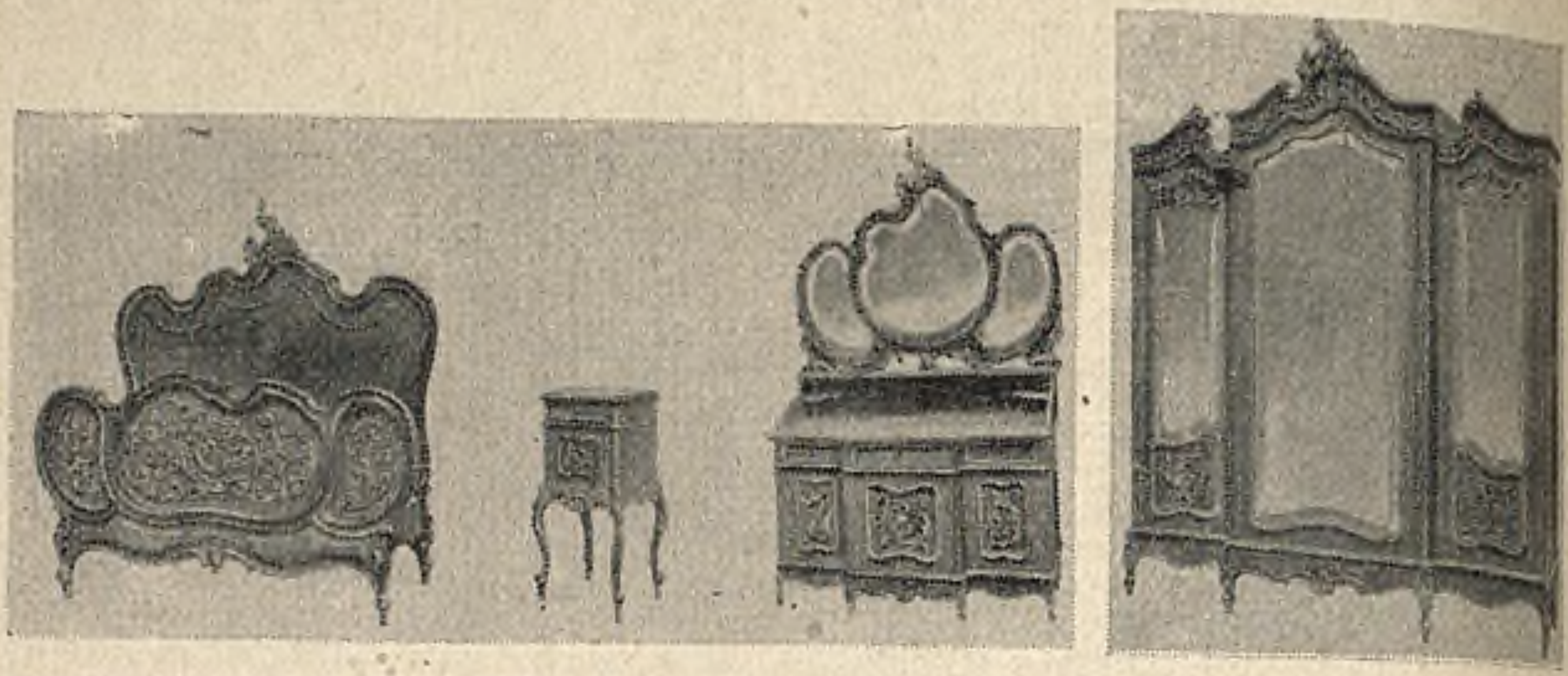
Ernesto SERAO.



# ¡Sanz!-Liquida-¡Sanz!

## 838, Sarmiento, 844

## ¡Muebleros! APROVECHEN ¡Particulares!



Regio dormitorio Luis XV, gran formato, nogal de Italia y roble, 10 piezas, mármoles ónix, dosel, colcha y rollo, lo mejor.................. $ 700.—



Elegante comedor Renacimiento macizo, nogal y roble........ $ 250.—



Dormitorio Luis XV, 3 cuerpos, 7 piezas, nogal........... $ 550.—



Réclame. Dormitorio Luis XV, nogal, 2 plazas, colcha y rollo, 7 piezas, mármoles rosa.......... $ 230.—



Sólido y elegante dormitorio, 7 piezas, nogal, mármoles rosa.... $ 160.—



Rico y elegante juego sala Luis XV, francés ................. $ 170.—
Otro más sencillo......... $ 70.—



Estamos regalando juegos de mimbre, importados, 6 piezas..... $ 78.—

CONFUNDIR NUESTRA CASA NO ES POSIBLE. CONVIENE SIEMPRE TRATAR CON LA FABRICA MAS IMPORTANTE EN BUENOS AIRES

EMBALAJE, CONDUCCION Y EL NOTABLE CATALOGO N.º 15 GRATIS

**838, CUYO, 844**

Esta casa cierra á las 7 p. m.

# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

## Modas



Traje de comida, de satín blanco cubierto de muselina de seda negra y de encaje negro muy ligero. Cinturón de tafetán verde manzana

# Concurso KALISAY

## $ 2.500 m/n. de premios en efectivo

✤ Véanse las bases ✤
en el núm. 354 de P B T

### PREMIOS

**PRIMER PREMIO.** — 1.500 $ m/n para la persona que acierte el lugar exacto donde está enterrado el cajón de VINO KALISAY.

**SEGUNDO PREMIO.** — 500 $ m/n para la persona que lo suponga enterrado en el lugar más inmediato á donde en efecto se halla.

**DIEZ TERCEROS PREMIOS** de 50 $ cada uno, para las diez personas que indiquen un lugar aproximado al exacto.

**QUINCE CAJONES de VINO KALISAY**, para las personas que hayan enviado soluciones exactas y no sean afortunadas en el sorteo.

### Datos para esclarecer la pesquisa

Un poco más allá, aunque el paraje está desprovisto de toda poesía, se desarrolló ante nosotros una escena bucólica interesantísima, que amenizó el viaje insoportable á través de aquellos vericuetos.

Unas cabras blancas y negras, triscaban santamente entre un barrizal y un potrero; yo que amo el campo, me sentí pastora por un momento, y la bocina del automóvil que sonó estentóreamente en aquel momento, se convirtió por mágico poder de mi fantasía en un dulce caramillo. Vea usted si la cosa es agradable.

—¡Agradabilísima! Estoy viéndome llegar al lugar del entierro, en alas de su narración, con la misma satisfacción que si ya estuviera en mi bolsillo el cheque del primer premio del concurso KALISAY.

—Escuche usted, porque sino esto va á ser interminable. Lagorio que iba en mi automóvil me dijo al escuchar mis fantasías pastoriles: "No le faltaría á usted entretenimiento en estos verdes prados. Cuando se cansase de cuidar á los cabritillos, podría mirarse en el espejo de ese arroyuelo, y cuando quisiera se podría dedicar á la pesca". En efecto había una cantidad de pescados muertos, flotando sobre las aguas, y entonces resueltamente me negué á seguir. Fué necesario que yo hiciera un gran esfuerzo de voluntad para continuar aquel penoso recorrido. Pasamos al lado de dos puentes uno de madera, muy estrecho; apenas si podía pasar por el una sola persona, y otro de fierro, más ancho. El automóvil se atascó en un bache en una bocacalle, que una muchachita dijo que era Aguirre. También me acuerdo de este nombre, porque así se llama uno de los que iban con nosotros y no sé bien si luego torcimos á la izquierda por esta calle ó por otra más allá; pero sí recuerdo que el chauffeur dijo que por aquel camino era imposible continuar sin que el auto se estropease.

(Continuará la interview en el número próximo).




Manera de cortar la parte superior de la cápsula de la botella de VINO KALISAY, que ha de enviarse con la solución.

KALISAY VINO QUINADO

Indíquese á continuación el lugar donde se supone enterrado el cajón de VINO KALISAY.

.................................................................

.................................................................

Nombre ..........................................................

Dirección .......................................................

Córtese este cupón y envíese con la parte superior de la cápsula de la botella de VINO KALISAY, á los señores LAGORIO, ESPARRACH y Cía., 24 de Noviembre 480, Buenos Aires.

# CONSULTORIO FEMENINO





*Orama, Buenos Aires.*—Sí, es un consuelo. Pues pienso que cuando se decida á escribir más largo, podré decirle algo de lo que le interesa. Decirlo todo es como darlo todo, y darlo todo es no estimar nada.

*A. R., Dolores.* — No sé nada de ese negro mundo.

*Djalma, Almagro.*—Adelante la linda amiguita. No se paga entrada. Todo se paga á la salida.

*De Leonardo á Alma, 29 de abril de 19...*—Alma mía: Tras las excitaciones violentas vienen estas depresiones horribles. Perdóname lo que escrito en días pasados pueda ofenderte... Pero, ofenderte no, porque tú eres inteligente y en ello no verás sino los estados de ánimo por que he pasado en este momento de no verte y de creerte perdida para mí. Hace un momento, pensando en ti, no sé por cuáles asociaciones de ideas, recordaba el tiempo en que mi abuela, una señora católica y atrabiliaria, asustada de mi vida desquiciada en Madrid, me convenció para que entrara de novicio en los Capuchinos del Escorial. Tenía yo cerca de 18 años. A los quince días de vestir el hábito y de sufrir vísperas, maitines y coros extraordinarios y harto de silencio, lecturas y contemplación, disipado el vaho poético en que se había envuelto mi alma por un fenómeno de autosugestión, pensé en no continuar aquella vida imbécil, para la que no había nacido mi espíritu navegante de los horizontes. En mi corazón cantó una vez nueva el pájaro de la libertad, de la bohemia más adorada. Pero librarme otra vez al mundo me pareció poco menos que imposible, sepultado como estaba en aquel monasterio, que Dios confunda y el arte reedifique para museo ó teatro ó ágora pública; tales eran las dificultades. Pues bien, desde entónces me río yo de los imposibles. A los tres meses y medio de mi noviciado, me encontré una buena tarde lloviznosa solo en el mundo, sin nada en la cabeza y con la chaqueta del hortelano del convento abrochada hasta el cuello para disimular la ausencia del chaleco. Hice bien, porque á mi abuela no la mató el disgusto y á mí su gusto me hubiera matado. Después fuí soldado, y ya una vez sargento me harté de la vida militar cuando me faltaban sólo unos meses para cumplir mi compromiso, y tomé el tren otra buena tarde gris para el extranjero. En un puerto francés del norte me enganché en la tripulación de un buque mercante para echar pie á tierra, seis meses después, en Nápoles, burlando toda persecución. Mi madrecita en el cielo unas veces lloraba y otras reía. Después, durante toda mi vida he dicho: "¿Imposible? ¡Sólo es imposible volver á nacer con las mismas narices!" Otra vez viene á mis labios mi antigua sonrisa de confianza y de fuerza. No hay imposibles. Si se tiene un alma fuerte, no hay imposibles, no los hay. Me inunda de nuevo la esperanza. Lo absurdo no puede triunfar. Lo absurdo camina siempre, pero no llega nunca. Y ¿no sería absurdo que nos perdiéramos el uno para el otro? ¡Cuántas veces maldigo la carta aquella que te dí, escrita en momentos en que, con razón, mi alma se temía á sí misma! Escríbeme, no dejes de escribirme, dime tu vida, en qué empleas las horas del día, cuándo sales, á qué hora vas a misa y con quién, cuáles son tus relaciones, tus amigas, dónde viven, cómo se llaman sus padres, todo aquello, en fin, que pueda servir para acercarnos. Que yo cerrando los ojos te pueda ver vivir. Cuando me escribas, no te entretengas en hacer letra limpia; escríbeme corrido y aprisa, y así tendrás tiempo de escribirme más. Piensa en mí y en que te adoro y en que es necesario que nos hablemos. Busca, inventa, ingéniate para que por lo menos una vez podamos hablar largo y con libertad. Después de esta entrevista nos será dado soportar estas largas esperas, y á mí estas horribles ansias de hablarte y de verte cerca de mí. No me cabe en la cabeza que te sometas tan completamente á una imposición arbitraria y ridícula; ridícula porque por tu edad puedes burlarla cuando se te antoje, protegida por la ley. Pero es mejor luchar con el talento por arma y la conciencia tranquila por rodela. Ahora mismo voy á tomar el tranvía para ir hasta tu casa, á ver si la casualidad benigna quiere que pueda poner en tus manos todos estos papeles que se entristecen de estar todavía en las mías. Te adora y espera en ti y te besa en los ojos esta alma que ya no es mía.—*Leonardo.*

*Filena, Buenos Aires.*—Yo no juzgo, hija: es la duda que hace estragos. Pero, de cualquier modo, perdóname. Es dulce la humildad del que de verdad pide perdón aun de faltas inciertas, porque lo dulce es amar y pedir perdón por amor. Si se llama desgracia á la impotencia y á la cobardía, más valor se necesita para morir que para vivir desgraciado. Eres desgraciadísima... ¿pero no tanto que necesites el socorro de los que te aman atormentadamente? Pues no es mucha desgracia, mujer. No te diré por ahora lo que dice de ti la grafología, y ya verás más adelante cómo ahora hago bien callando. No me gusta escribir palabras vanas, y por eso no te digo ahora aquí que te perdono; porque no sé qué había de perdonarte y si en definitiva podré perdonarte de verdad, que es la única manera de perdonar.

*Miosotis, Junín.*—Sí, pero es sobre escritos más largos.

*Irma, Buenos Aires.*—Un montoncito de cualidades inferiores que sería muy largo é ingrato de enumerar. Tiene dos buenas, inteligencia y bondad.

NOEMIA DE LIS.

# LA UN



TRAJE de riquísimos géneros ingleses, fabricación exclusiva, confección esmeradísima, pesos 45, 40, 35 y $ **32**

## LLEGÓ EL MOMENTO

de no poder permanecer más tiempo con la ropa de invierno, por lo que invitamos á visitar nuestra casa y á cotejar los precios de las confecciones antes de hacer compras en otra parte.



SACO y PANTALON franela, gran fantasía, desde $ 35 á.. $ **14**



TRAJE de casimir pu... na, colores ingles... gran novedad, pe... sos 28.25 y.... $



SACO y PANTALON brin, puro hilo, gran variedad en colores, $ 25, 20, 17, 15 y.. $ **12**

:: :: CATALOGOS :: ::

enviamos franco de porte á quien lo solicite :: :: :: ::

:: :: MUESTRAS :: ::

de todos los artículos se remiten á vuelta de correo.

Lacalle, Alvarez y Cabana



SACO y PANTALON ... crudo y blanco, pur... lo, de pesos 35 á ........... $

# SARMIENTO 1100,




# AL PÚBLICO

Avisamos que todos los paquetes de **0.20** llevarán **siempre** el cartoncito correspondiente, que se canjeará por los artículos que exponemos y detallamos en nuestros prospectos; y esto se efectuará siempre y mientras exista la fábrica.

## Piccardo & Cía.

**Fábrica: Defensa 1278, Bs. Aires**

**Sucursal: Córdoba 944, Rosario de Santa Fe**

## La Cocina



**Apio.** — El aroma del apio, algo más pronunciado que el del perejil, es tan agradable como salubre, bastante excitante para hacer la digestión, sin perjudicar al estómago. El apio forma parte obligada de las legumbres del puchero y del ramo de hierbas finas que acompaña á una porción de preparaciones. Por sí mismo es la base de muchos platos muy buenos.

**Berenjenas en plato**—Peladas las berenjenas se ponen á hervir, cuando están blandas se escurren un poco y se machacan en el mortero: en una sartén se pone manteca, pasas, piñones y alcaparras; se echa la pasta de berenjena, después que se haya frito un poco, se toma un plato y se unta de manteca; se coloca esa pasta con huevos hervidos y cortados á rebanadas, tratando de cubrir con la pasta de la berenjena los huevos y todo lo demás; se polvorea con galleta molida, y con un cuchillo se forman cuadros y se ponen al horno para que se doren.

**Col con tocino.**—Tomad uno ó dos repollos de col blanca, partiendo cada uno en cuatro partes iguales para hacerlas hervir un instante en agua. Echad luego la col en el puchero; colocad en el centro de 250 á 500 gramos de saladillo no muy graso, dos chorizos y cuatro salchichas. Alrededor de la col, colocad dos ó tres zanahorias, otras tantas cebollas y un buen tallo de apio. Los que gustan de substancias de sabor muy fuerte, añaden cinco ó seis bayas de enebro, un par de hojas de laurel y unas cuantas flores de tomillos, envuelto todo en un trapo; pero la presencia del saladillo da siempre bastante sal, y basta echar un poco de pimienta para que las coles queden bastante sazonadas, sin que pierdan el sabor que les es propio. Cuando la cocción esté concluída, colocad en la fuente los pedazos de col, con el saladillo en el centro y las salchichas y los chorizos alrededor. Pasad el jugo de la cocción para separar las legumbres accesorias; hacedlo reducir vivamente, sin desengrasarlo del todo; rociad las coles con su jugo reducido en el momento de servir.

**Chauchas tiernas á la casera.**—Escójanse las chauchas finas, recién cosechadas y, sobre todo, exentas de filamentos. El cocinero que compra chauchas tiernas ha de romper siempre algunas, para cerciorarse de que no tienen filamentos.

Poned á hervir agua ligeramente salada; echad en ella las chauchas tiernas, bien expurgadas y lavadas; dejadlas hervir de doce á quince minutos; dejadlas escurrir y enfriar. Meted en una cazuela 125 gramos de manteca fresca; calentadla bien sin dejarle tomar color; echad en ella un puñado de perejil y cebolleta picados; añadidle una cucharada de harina; meneadla vivamente; sazonadla con sal y pimienta; aclaradla con una taza de caldo desengrasado, ó con igual cantidad del agua en que han cocido las chauchas. Haced hervir un instante las chauchas en esta salsa; liadla con dos ó tres yemas de huevo y unas cuantas gotas de vinagre en el momento de servir.

**Salsifí con salsa blanca.** — A medida que se raspan las raíces para quitar es cuidadosamente todo el pellejo, echadlas en una vasija llena de agua ligeramente avinagrada. Por otra parte, haced hervir en una cacerola agua con unas cuantas gotas de vinagre, un puñado de sal y 30 gramos de manteca. Cuando está en plena ebullición, echad en ella los salsifíes y dejadlos hervir durante una hora. Preparad una salsa blanca; añadidle una trabazón de dos ó tres yemas de huevo; colocad los salsifíes, bien escurridos, en una fuente, y vertedles encima la salsa, muy caliente, en el momento de servir.



# Lázaro Costa

**280, RIOJA, 280**

Teléfonos

U. T., 23, Mitre
U. T., 46, Mitre
Coop. 125, Oeste

La casa que presenta el mejor y más lujoso

## SERVICIO FÚNEBRE

Por cualquier otro servicio relativo á

**CARRUAJES DE PASEO**
**AUTOMÓVILES**
**ELECTROMÓVILES, etc.**

pida Vd. con los mismos números y se pondrá á su disposición un empleado competente

---

A los pobres de solemnidad que justifiquen ser tales, se les dará los servicios fúnebres más necesarios gratuitamente.

# SENCILLO Y PRÁCTICO

CANDADO DE VIAJE.—Se hace un candado tan sencillo como útil para el interior de las puertas, con dos trozos de chapa de acero ó de hierro galvanizado, cortados en la forma que se ve en el dibujo.

Los dientes deben tener poco más de tres milímetros de largo, y se doblan en ángulo recto por la línea de puntos. El agujero ovalado debe ser lo bastante grande para poder pasar por él un lapicero ordinario.

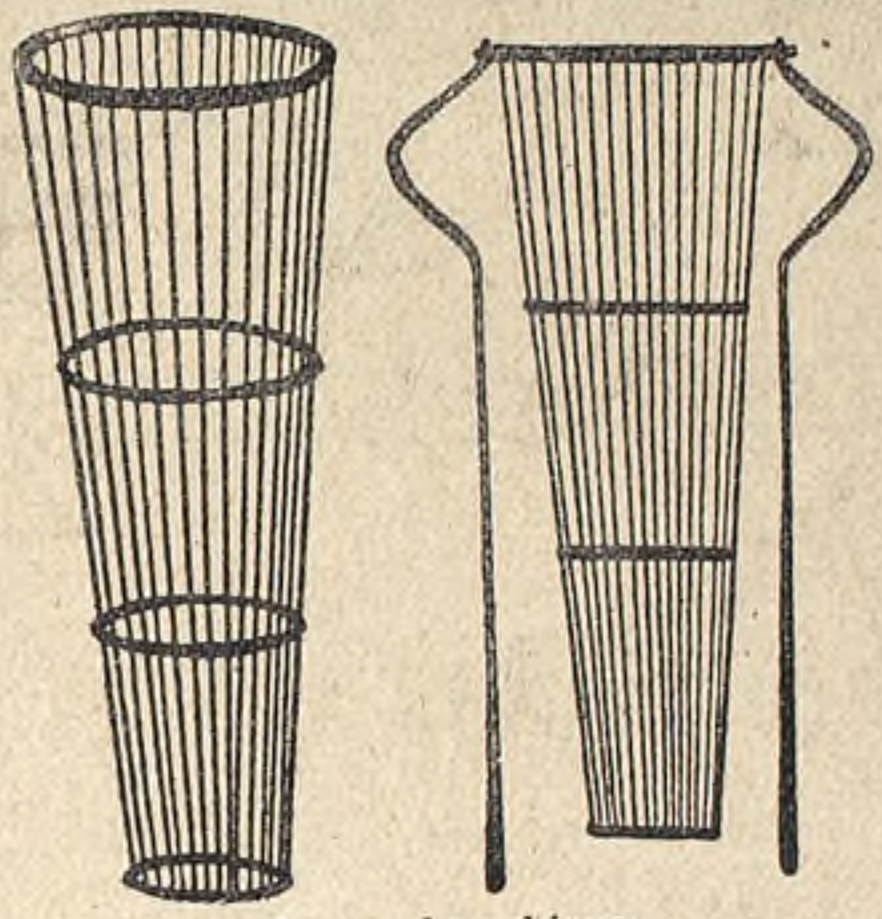


Candado de viaje

El "candado" se utiliza clavando los dientes de una de las piezas en el cerco de la puerta, y los de la otra pieza gemela en el borde de la puerta misma á igual altura que la del cerco, para que coincidan los dos agujeros ovalados. Al cerrar la puerta se pasa un lápiz por los dos referidos agujeros, y es imposible abrir desde fuera.

Como los dientes penetran poco en la madera, es muy fácil poner y quitar este candado.

CONTRA LAS CHISPAS.—Las locomóviles que se emplean para trabajos agrícolas y en general todas las calderas de vapor que trabajan cerca de substancias susceptibles de incendiarse, ofrecen el peligro de las chispas que despiden por la chimenea, peligro que desaparece po-



Contra las chispas

niendo en la parte más alta de la chimenea una especie de cesta prolongada, de alambre fuerte, de la forma del modelo que reproduce nuestro dibujo. Este enrejado impide que salgan las chispas y las obliga á caer en la caja de humos.

# La mejor tintura




Esta tintura hace desaparecer las canas por espacio de dos a tres años con una sola aplicación. Hay para todos los colores: rubio, castaño, negro etc.

**Gratis se remiten instrucciones y catálogos. Pedirlos á la doctora**

**Teodossh Chiclana** — Humberto I, 3132, Buenos Aires

---

# ¡Magia!



Si tiene usted interés en conocer todo lo relativo á este arte; si desea poseer el talismán que le dará entrada en el Templo de la Fama; si desea llevar animación y regocijo al seno de su familia y al círculo de sus amigos; si desea hacerse conspicuo, atractivo, y que sus amigos y amigas soliciten siempre su presencia en reuniones y tertulias; si desea honores y riquezas, escriba hoy mismo al Instituto de Magneteopatía, solicitando el precioso libro que éste distribuye gratis lujosamente impreso y con profusión de grabados. Escriba hoy mismo al Instituto de Magneteopatía, Casilla 76, Bs. Aires.

---

# Desarrollo de los pechos



Si deseáis desarrollar vuestros pechos, obteniendo así unas formas agradables, escribid en seguida una carta en demanda de las instrucciones, que se remiten gratis.

**Teodossh Chiclana**

**Humberto I, 3132**

Buenos Aires

# GACETILLA

Antiguamente se ponía una pulsera á todos los locos asilados en los manicomios, para distinguirlos de los empleados que no usaban uniforme.

---

Julio Verne basó una de sus mejores novelas, "Los Hijos del Capitan Grant" en el hallazgo hecho en el estómago de un tiburón. Al despedazarlo encuentra un marino una botella arrojada al mar por unos náufragos, que contiene un documento medio borrado.

Evidentemente, el hecho de encontrar una botella en el vientre de un tiburón debe de ser raro, pero la voracidad de estas terribles fieras del mar es tal, que los marineros, cuando pescan alguno, no dejan de encontrar en su vientre algún objeto extraño.

En la rada de Tánger se pescó un tiburón que se había tragado uno de esos pesados brazaletes de plata que usan las moras. El brazalete estaba deformado de un modo muy curioso, pero se distinguían los adornos cincelados.

Hace pocos meses, un periódico de San Pablo (Brasil) mencionaba la captura de una orca de gran tamaño, que en vida había tenido el capricho de tragarse una cuchara y una regular cantidad de monedas de 1.000 reis.

---

El tío Forget es un individuo que desde hace veinte años pertenece al cuerpo de guardas del alcantarillado de París, lo cual no tiene nada de particular, porque no todo el mundo ha de dedicarse á labrador y debe haber hombres para todos los oficios, pero lo curioso es que este sujeto ya que no puede cazar conejos, se dedica á la caza de ratas y se las come vivas.

¿Cómo ha llegado á poder comer estos roedores que el común de los mortales considera repugnantes? La explicación es muy sencilla. El mismo lo dice con estas palabras: "Un día que recorría las alcantarillas en compañía de varios señores que habían bajado á verlas, uno de ellos, de carácter jovial, me dijo á propósito de una rata que acababa yo de cazar, para que admirasen su corpulencia. "¿A que no se la come usted?" Respondí que no tenía ganas de comer semejante bicho, pero como me ofreciese veinte francos por la hazaña, cerré los ojos y me la comí. Después me fuí acostumbrando al manjar y bajé los precios. Quiero decir con esto que al principio no comía una rata si el que deseaba presenciar la escena no me daba quince francos, pero ahora, como cuantas me paguen á razón de un franco por cabeza".

---

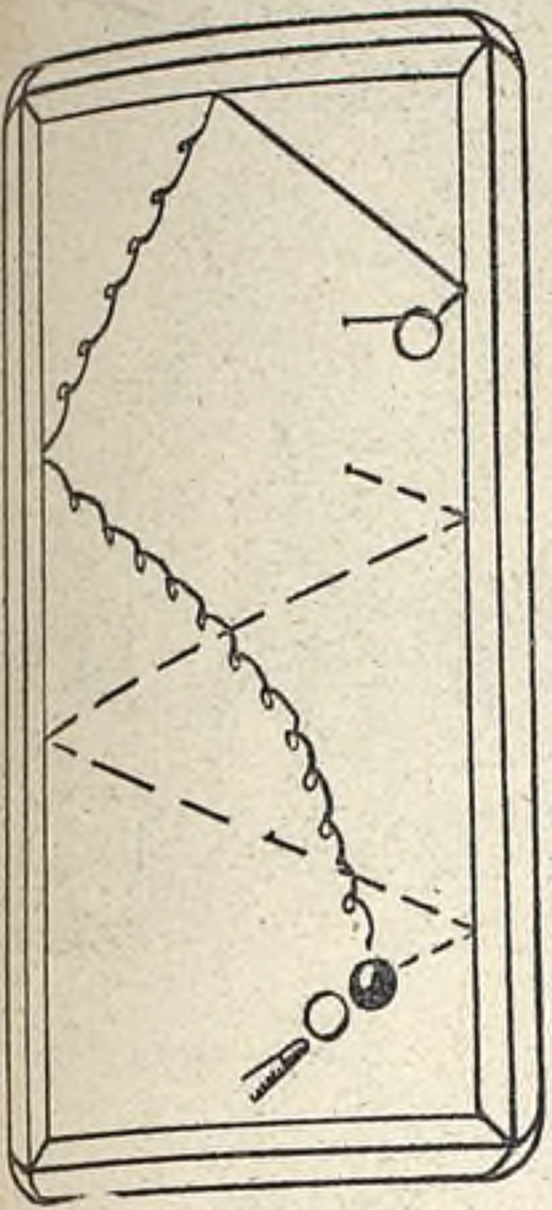
La transmisión y recepción de telegramas en China no es tan fácil como en los países occidentales, porque el idioma chino carece de alfabeto y se expresa, como es sabido, por medio de caracteres ó signos especiales que representan palabras.

Por consecuencia, para los fines telegráficos ha sido preciso formar una lista de signos en cantidad suficiente para la correspondencia ordinaria y dar á cada uno de estos signos un número diferente, el cual se transmite por el sistema telegráfico de Morse.

El código de números comprende 9.800 cifras diferentes representando otros tantos caracteres, y forma un folleto de 49 páginas, cada una de las cuales contiene 10 series de 20 caracteres, con su correspondiente número.

Al recibir un telegrama, el operador busca en el libro los caracteres representados por los números que transmite el aparato y los transcribe al chino legible.

# Billar



Solución al problema N.º 72

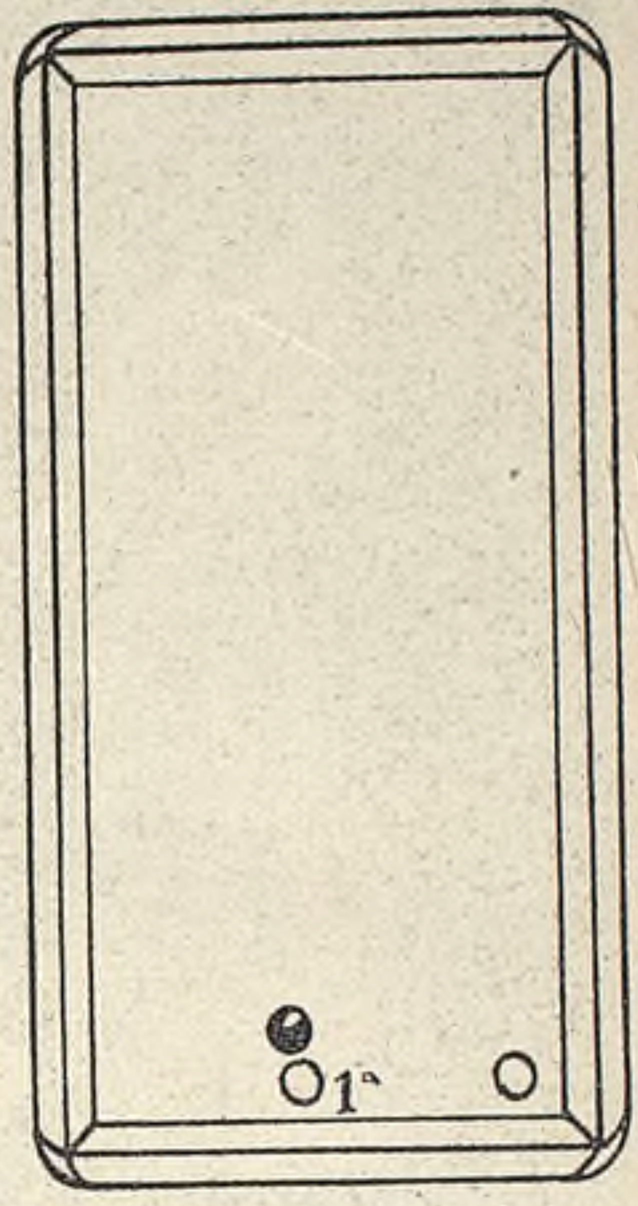
Para el problema número 71, por Sigal, han remitido soluciones acertadas los señores Rafael Isoldi, Pedro Rovira y Silverio N. Bessio de la *Capital,* y los señores Eduardo Gilardoni de *Ramos Mejía,* Misterioso de *Arroyo Seco* y Agustín Ruiz y Juan Garabano, de *Haedo.*

Prevenimos á los señores José Pratti, de *Coronel Suárez* y Enrique I. Zubizarreta, de *General Guido,* que deben remitir con sus soluciones los diagramas correspondientes que indiquen los recorridos de las bolas, sin cuyo requisito no pueden ser tomados en consideración sus envíos.

Solución al problema N.º 72, por Argento.

Píquese la bola 1.ª abajo y con efecto á la derecha, para chocar la 2.ª ¾ á la izquierda; golpe *duro.*

La 1.ª describe una curva para ir á la banda larga de la izquierda, que toca más ó menos al segundo tercio en alto, siguiendo luego por las bandas, corta alta, y larga derecha, sobre la 3.ª, que debe quedar casi inmóvil. La 2.ª dobla el ancho de la mesa para ir al centro de reunión.




Problema N.º 73. (Golpe difícil de massé)

Problema N.º 73, por Sutorius.—Golpe difícil de massé.

¿Cómo jugar para obtener la carambola y la reunión?

# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA



(CONTINUACIÓN)

MARFIL. — Substancia de que están constituídos los dientes y principalmente las defensas de los elefantes. Tiene casi la misma composición química que los huesos, pero es dura, compacta y de grano muy fino, que se trabaja muy bien y es susceptible de hermoso pulimento. Se utiliza para hacer objetos de lujo de todas clases, objetos de escritorio, de marquetería, de comedor, figuras artísticas y dientes artificiales.

El marfil procede de los países donde se crían elefantes: Guinea, Cabo de Buena Esperanza, Senegal, Abisinia, India inglesa, Ceylán y Siam.

No es el elefante el único animal que produce marfil. Los dientes grandes de la morsa, la foca, el narval y el hipopótamo tienen también marfil; dígase lo mismo de los mammuts fósiles que habitaban las comarcas siberianas en la época cuaternaria. El marfil puede colorearse por diferentes procedimientos. La industria del trabajo del marfil está muy próspera en Francia y en Inglaterra.



**Reina margarita de los jardines.**

Bajo el nombre de marfil vegetal se designa la semilla de una planta monocotiledónea, que se cría en las regiones tropicales de América. Estas semillas son de una dureza tal y de un grano tan fino, que los objetos labrados con ellas se confunden con el marfil verdadero.

MARGA.—Tierra grasa caliza mezclada con fango, sílice y arcilla, que fecunda las tierras.

MARGANITA.—Tierra en cuya composición entra la marga en proporción de un 80 por ciento.

MARGARINA.—Especie de manteca artificial preparada con sebo. Por su aspecto, la margarina se confunde con la manteca, pero el gusto no es tan delicado. El producto es sano, y su mayor defecto consiste en ser una falsificación de la verdadera manteca.

En química, la palabra margarina tiene otro sentido. Es un cuerpo graso neutro, combinación de glicerina y ácido margárico. La margarina se encuentra en la manteca y en casi todas las grasas y aceites.

El ácido contenido en la margarina es el margárico y con el ácido esteárico entra en la composición de las bujías.

MARGARITA.—Planta de la familia de las compuestas, de que se conocen muchas variedades. Existe la bellorita, que florece casi todo el año en los prados. Con el cultivo y la selección se ha obtenido la "reina margarita", de tallo relativamente elevado, con una flor mayor, cuyas diversas variedades son uno de los principales adornos del jardín.

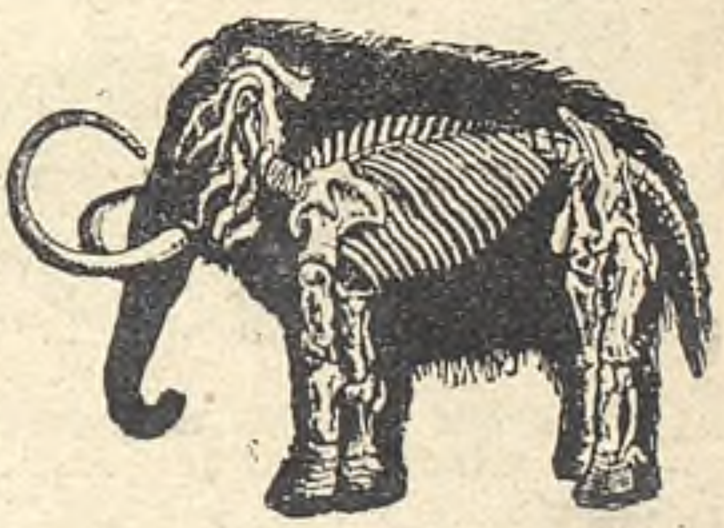
La "gran margarita de los prados" tiene el tallo largo y flores anchas.

MARIOTTE (ley de). — La elasticidad de los gases obedece á una ley matemática sencilla llamada ley de Mariotte. Cuando se comprime una masa gaseosa á temperatura invariable, reduciendo su volumen á una tercera ó cuarta parte, la elasticidad del gas ejerce sobre las paredes del vaso una presión tres ó cuatro veces mayor que la presión primitiva.

MARIPOSAS. — Insectos lepidópteros que han llegado á su última transformación. En ese momento de su existencia ponen los huevos de que saldrán las orugas, que después de algunas semanas de crecimiento, tomarán el estado de crisálidas, del que saldrán para ser mariposas.



**Elefante de Africa con sus defensas de marfil**



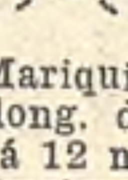
**El mammut fósil y sus defensas de marfil**

Algunas veces la oruga teje un capullo y se encierra en él para efectuar su transformación. Las mariposas son los insectos más hermosos; pero en el estado de oruga son muy desagradables.



**Cabeza de mariposa vista al microscopio**

MARIQUITA. — Insecto coleóptero de pequeño tamaño, cuyos élitros tienen una brillante coloración. Presta buenos servicios al horticultor, pues destruye los pulgones, haciendo de ellos su alimentación habitual.



**Mariquita (long. de 2 á 12 milímetros)**

MARISCO. — Nombre que suele darse á ciertos moluscos comestibles.

MARJOLETO. — Arbusto de la familia de las rosáceas, llamado *oxiacanto* y también espino blanco. Este arbusto vive mucho tiempo y puede llegar á ser un árbol. Se cultiva en líneas que constituyen unos cercos excelentes, sólidos y duraderos, que defienden muy bien el acceso de hombres y animales por las púas largas, fuertes y agudas de que está armado. Tiene unas florecitas blancas, muy vistosas, y fruto rojo bastante **agradable.**



**Marjoleto**

# TERZA H^NOS.

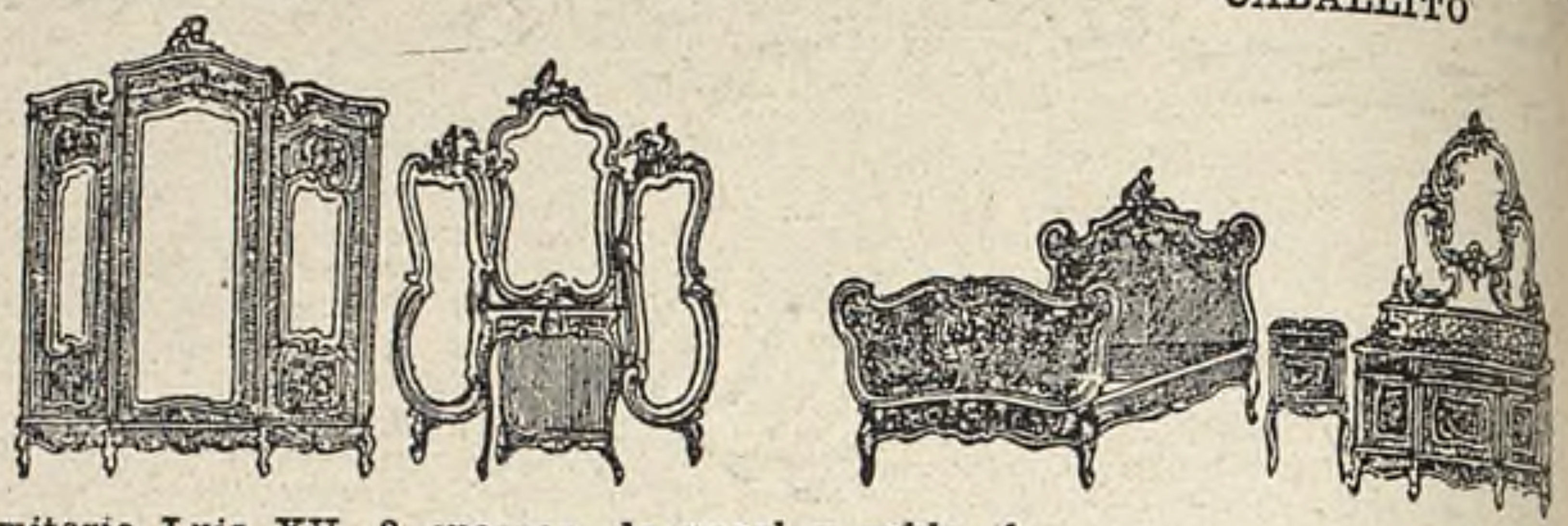
SALON DE VENTA:

**RIVADAVIA 304**

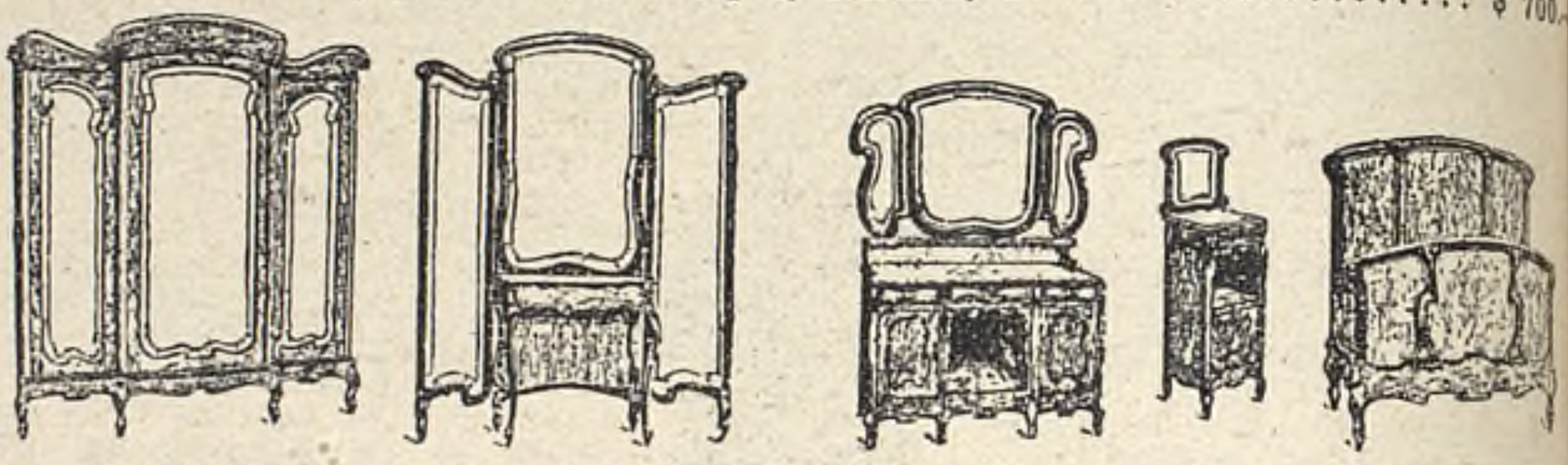
Cooperativa Telefónica 999 (Oe

Fábrica á vapor: **ROJAS, 74**

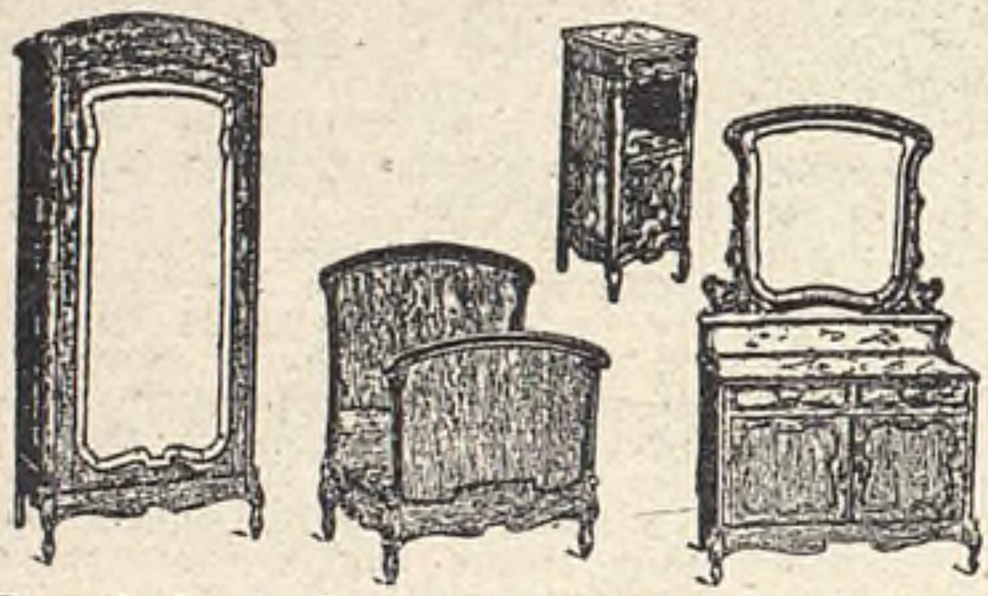
CABALLITO



Dormitorio Luis XV, 3 cuerpos, de nogal y roble, á.................... $ 750.—
Otro dormitorio más, Luis XV, 3 cuerpos, sencillo, á.................... $ 700.—



Dormitorio "art nouveau", de roble macizo, 9 piezas, á................ $ 850.—



Dormitorio, 2 plazas, de roble macizo, 7 piezas, á...................... $ 350.—



Dormitorio Luis XV, 2 plazas, á.. $ 290.—
Otro más sencillo, á............ $ 250.—

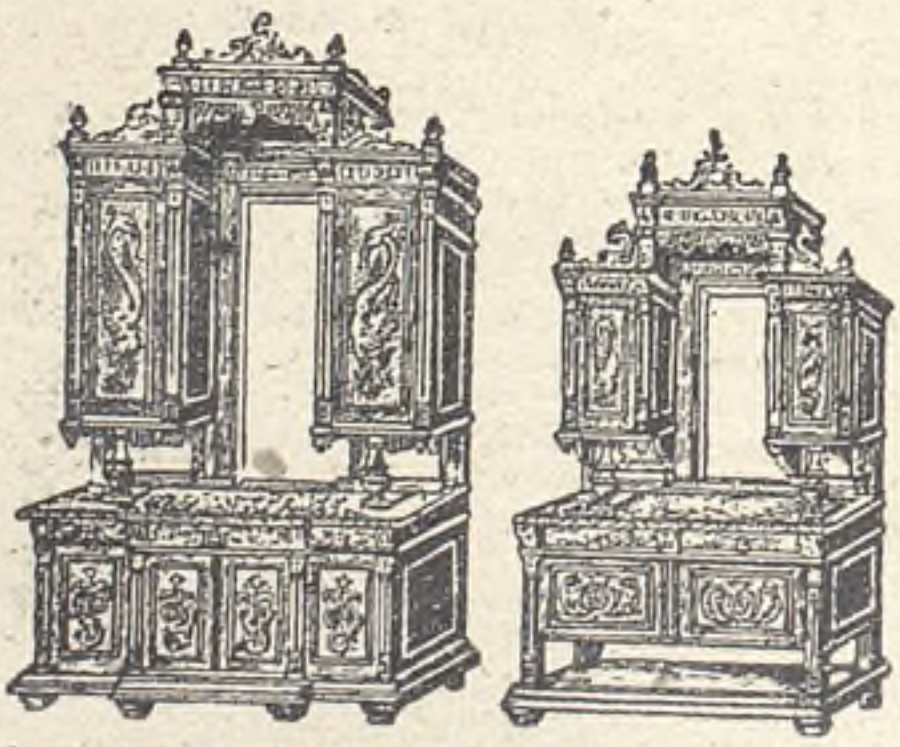
Después de una detenida jira p Europa y N. América, países indu triales en mueblería, donde no omiten gastos á fin de produc.r más elegante, cómodo y confor ble, aviso al público que he ref mado por completo mi establec miento, á fin de ponerme á la alt ra que la cultura argentina exig por lo que invito á las familias concurrir á mi casa, en la segu dad de que mis muebles son los m elegantes que se pueden fabric y con un 25 % más barato que e otra parte, por la gran cantida oue fabricamos en nuestro estable cimiento en Caballito.

VER PARA CREER

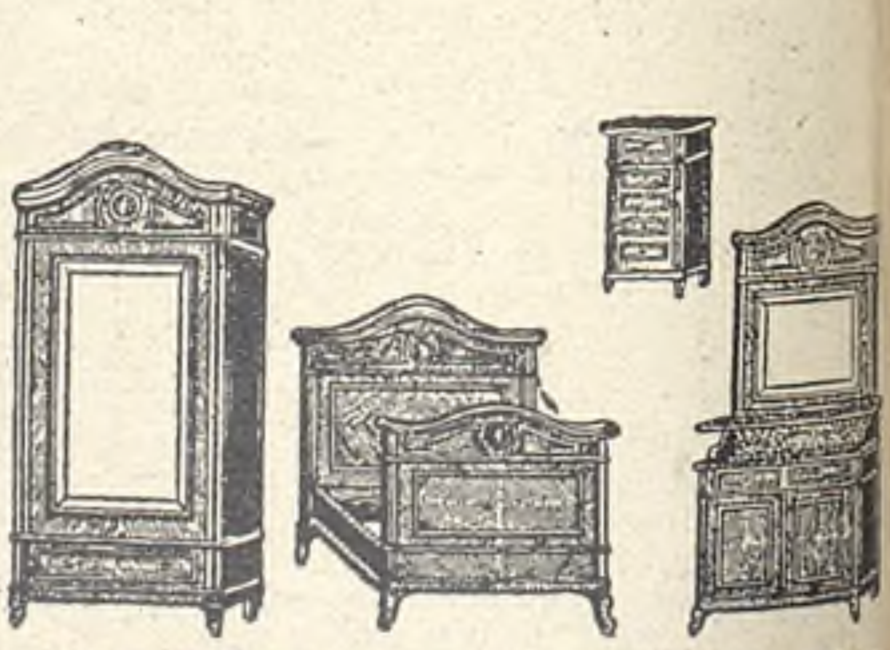
Los del interior pueden hace sus pedidos por carta como si lo hicieran personalmente. Nuestra ca sa manda lo que se compra.

Pueden remitir el importe po giros postales ó bancarios. Embalaje gratis.

## TERZA Hnos.



Aparador y trinchante........ $ 270.—
12 sillas de nogal, talladas, á.. $ 65.—
1 mesa de cedro, 5 pies, á... $ 25.—



Dormitorio, 2 plazas, lunas biseladas francesas, mármoles finos, á.... $ 175.—

# ENTRETENIMIENTOS

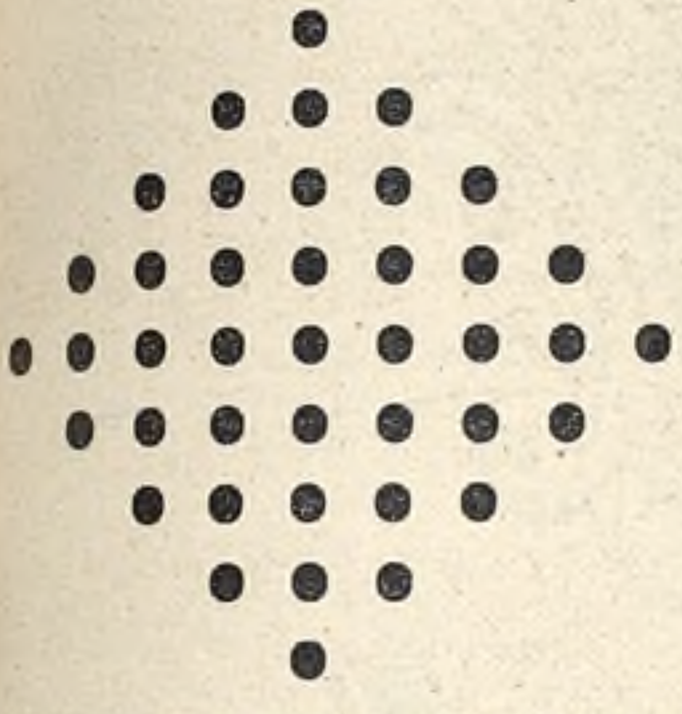
**Comprimido**

IIO DOMINGO

**Fuga de consonantes**

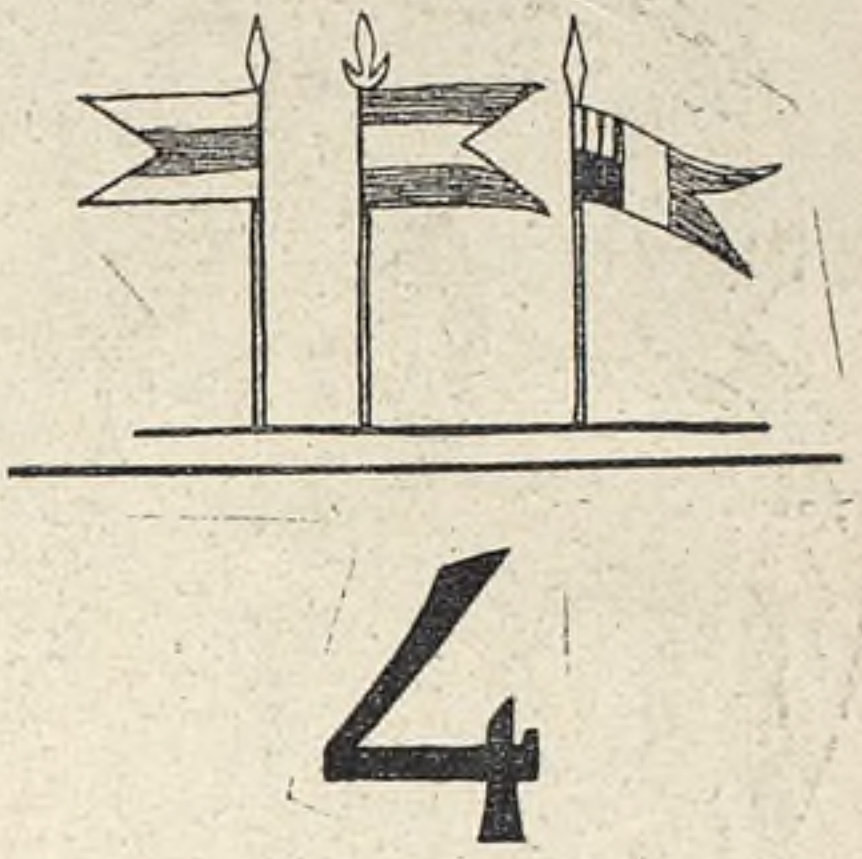
E. .a .e..a .i.ie..a .e .e..a.a,
.o.o u. ..a.o e..e..i.o .a.ia e. .a.io,
.a.a i..o.e. .i.e..io á .u. .u.o.e.
¡u. .e.a..o .o...io!

**Rombo**



Substituir los puntos por letras, de modo que horizontal y verticalmente se lea: consonante, número, género, cargo, indígenas de un territorio nacional, en química, horas, animal, consonante.

**Jeroglífico**



**Cruz numérica**

3 2 6 7 .... Operación bancaria.
1 6 2 7 .... En los polos.
3 6 4 8 .... Máquina.
1 2 3 4 6 8 6 5 Tiempo de verbo.
1 6 8 3 8 6 2 8 Yerba medicinal.
6 5 1 6 5 2 6 8 Tiempo de verbo.
1 8 6 7 .... En las costas.
1 2 8 6 .... Infinitivo.
3 2 6 8 .... Viaje.

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 365

Al *Triángulo:*

A M A P O L A
M A D E R A
A D E L A
P E L O
O R A
L A
A

A la *Charada:*

RECONOCER

Al *Comprimido:*

ENTRETELA

A la *Frase hecha:*

SALIR PITANDO

Al *Logogrifo numérico:*

ALEMANIA

**Solucionistas**

E. Leo Arana, S. Solomjan, M. Figueroa, G. Chavignaud, Manuel Gómez, Ulises R. Naddeo, J. M. Ruiz Monteverde, J. J. Porta, Alberto Antonelli, Juan González, Luis Capo, Elena Buzzo, Roberto González, Ernesto H. Marí (hijo), Plácido Fernández, José Sulik, V. C. Borda, Teresa Rodríguez, Encarnación Santiso, Eduardo Municoy, Julio Comercio, José Regot, Angel Domínguez, Manuel La Cámera, Manuel Vales, etc., etc.

TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase: *El mayor honor es el que se obtiene con el concurso de la inteligencia y la laboriosidad* con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece.

TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los primeros 224 lectores de P B T que solucionen acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

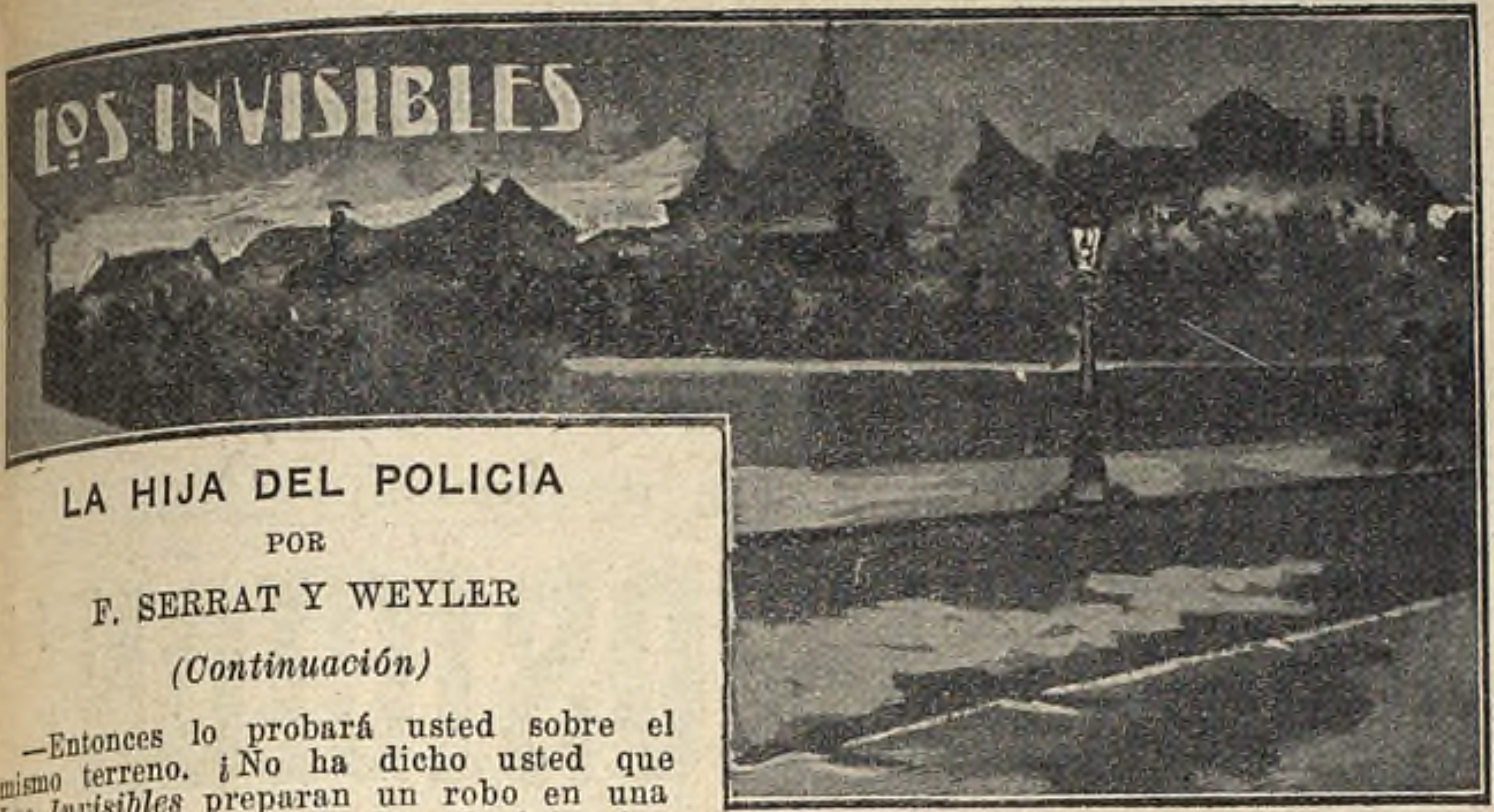
Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados, serán recompensados con un mes de subscripción gratuita á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa como á los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 9 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones á los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

**Los vales de palco sirven para todo el corriente año**






## LA HIJA DEL POLICIA

POR

F. SERRAT Y WEYLER

*(Continuación)*

—Entonces lo probará usted sobre el mismo terreno. ¿No ha dicho usted que *Los Invisibles* preparan un robo en una joyería de la Carrera de San Jerónimo?

—Sí, señor. Lo tienen todo preparado para mañana.

—¿A qué hora?

—Antes de media noche. Lo sé por muy buen conducto.

—Pues enfermo y todo haré un supremo esfuerzo y usted me ayudará á capturar á esos infames criminales.

—No hay inconveniente. Estoy á sus órdenes para todo.

—Entonces hoy mismo dispondré lo que hay que hacer y mañana á las nueve de la noche le aguardo á usted.

—¿En dónde?

—Aquí.

—No hay que hablar más. Pues si usted no dispone lo contrario, con su permiso me retiro y perdone la libertad que me he tomao.

—Hasta mañana.

—No faltaré.

Y Tiburcio Gómez, conocido entre *Los Invisibles* por el *Cabileño*, salió contentísimo del despacho del inspector Bernáldez, porque con su traidora delación podría fácilmente poner en práctica el vasto plan que venía tramando hacía días.

### VII

Los diarios de la mañana eran materialmente arrebatados de manos de los vendedores y la grata nueva esparcióse en seguida por todas partes.

*(Continuará).*

# HIPODROMO ARGENTINO

## Programa oficial para la reunión del domingo 3 de diciembre de 1911

### PREMIO "OLAZABAL"

Para todo caballo de 4 años y más edad, que no haya ganado más de $ 15.000.
Distancia: 2.000 metros. Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

| CABALLO | | CABALLO | | CABALLO | |
|---|---|---|---|---|---|
| Floreal | 56 | Señorona | 54 | Lady of the Hills | 51 |
| Soldier's Boy | 56 | Cuatrero | 54 | Reine d'Or | 51 |
| Ariosto | 56 | Dark | 54 | Conan Doyle | 49 |
| Petimetre | 55 | Anteo | 53 | Floresta II | 49 |
| Oskol | 55 | Bacillus | 52 | Shut Up | 49 |
| Bec d'Or | 55 | Record | 51 | | |

### PREMIO "ORO"

Para todo producto importado de 3 años, que no haya ganado. Distancia: 1.400 metros.
Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Jack Horner | 56 | Yo También | 56 | Truchimán | 56 |
| Chicago | 56 | San Roque | 56 | La Machona | 54 |
| Elmendorf | 56 | Horacio | 56 | Dionisia | 54 |
| Don Floro | 56 | Watermint | 56 | | |

### PREMIO "OBLIGADO"

Para productos de 3 años nacidos en el país, que no hayan ganado.
Distancia: 1.600 metros. Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Pitt | 56 | Feraudy | 56 | Condé | 56 |
| Joao Cándido | 56 | Guarumbá | 56 | Inocente | 56 |
| | | | | Proteo | 56 |

### PREMIO "O'HIGGINS"

Para productos de 3 años, ganadores de una carrera no clásica. Distancia: 1.700 metros.
Premio: $ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Dewet | 56 | Gay Kendal | 56 | Chochita | 54 |
| Ferrari | 56 | Filemón | 56 | Jota | 54 |
| Kleber | 56 | Old Fellow | 56 | Paduana | 54 |
| Sixto | 56 | Gamo Azul | 56 | Avaricia | 54 |
| Germánico | 56 | Agramante | 56 | Lady Violer | 54 |
| Barigüí | 56 | Quilmes | 56 | Giroflá | 54 |
| Lechuguino | 56 | Oropel | 56 | Dione | 54 |
| Arco de Oro | 56 | Tipo | 56 | | |

### PREMIO "OMNIUM"

Para productos nacidos desde el 1.º de agosto de 1908, que no hayan ganado un premio mayor de $ 20.000. Distancia: 2.000 metros. Premio: $ 8.000 al 1.º, 800 al 2.º y 400 al 3.º

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bailén | 54 | Salteador | 54 | Olaf | 56 |
| Charley | 58 | Bagual | 54 | Titta Ruffo | 54 |
| Jaque | 54 | Bijou Royal | 58 | Patricienne | 52 |
| Spark | 58 | Blue Diamond | 54 | Baltimore | 56 |
| Pirita | 56 | Tucumán | 54 | Birola | 52 |
| Berón de Astrada | 54 | Two Step | 54 | Lada | 52 |

### PREMIO "OLEGARIO"

Handicap para todo caballo de 4 años y más edad que, habiendo ganado $ 15 000, no haya ganado más de $ 70.000. Distancia: 1.400 metros. Premio: $ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Saavedra | 59 | Sandwich | 52 | Mendelssohn | 50 |
| Quillay | 58 | Pega Pega | 51 | Lord Chatam | 50 |
| Cincel | 55 | Aeroplane | 50 | Mikey Free | 47 |
| Brillant | 55 | Agripina | 50 | | |

### PREMIO "OLAGUER"

Handicap para toda yegua que haya ganado más de $ 8.000. Distancia: 2.000 metros.
Premio: $ 5.000 á la 1.ª, 500 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Telaraña | 58 | Old Wife | 56 | Fonola | 48 |
| Carola | 58 | Doña Cecilia | 51 | Holborn | 47 |

### PREMIO "OLLEROS"

Handicap para todo caballo ganador. Distancia: 2.500 metros.
Premio: $ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Amsterdam | 60 | Volador | 53 | Follet | 50 |
| Ermitaño | 57 | General Paz | 52 | Poor Jack | 48 |
| Divisadero | 57 | Fósforo | 52 | Mánchester | 47 |
| Zaragatero | 54 | De Reské | 50 | | |



# Valija Postal

L. C. R., *Santa Fe*.—Recibo su atenta carta de 10 de octubre, á la que acompaña una composición poética en cuatro estrofas que me envía para que la publique; pero no me dice usted quién es el autor, si usted ú otra persona: y este requisito me parece esencial. Sírvase contestarme, si desea conocer mi opinión acerca de esa poesía que, desde luego, sale de lo vulgar.

Billiken, *Buenos Aires*.—Para ser su primera composición la que con el título de "Correspondencias" me envía, no me parece mal; pero eso no quiere decir que sea publicable. En estas cosas es punto menos que imposible acertar al primer golpe. Siga escribiendo, forme si quiere un álbum con sus composiciones, pero no se haga la ilusión de que todo lo que brota de la pluma merece ir en letras de molde. Hay que hacerse la mano, y dista de ser una recomendación para un trabajo el avisar previamente que es lo primero que se ha escrito.

Mendoza, *Chec Fra*.—Sus coplas son mucho menos que medianas; ¿cómo ha podido usted creer que se podían publicar?

A. J. C., *Capital*.—Es inútil que me dé usted gracias anticipadas, porque no puedo publicar su "chuchería". Para ello tendría que ser mucho más buena ó mucho peor.

A. C., *Buenos Aires*.—"¡Sin novedad!" Tiene usted razón; eso del cocoliche está ya muy gastado. Hay que pensar en otras cosas.

H. M., *25 de Mayo*.—No es que esté mal su composición al Moncayo, sino que aquí, á tantas leguas de aquel pico, resulta fuera de lugar.

Jal, *San Fernando*.—No le faltan buenas ocurrencias á su historieta gastronómica, pero la exageración va en ella más allá del límite. En cuanto á remuneración de trabajos, sólo reza con los que se publican después de haber sido encargados.

J. B. L., *Capital*.—
"Ruge el cañón cual trueno lejano
"Hiende el aire el sonoro clarín
"Hiere el sable soldado enemigo
"Al desesperado grito de libertad.
"Recostado en la tierra se queja el herido
"Cubierto de polvo y jadeante en sudor
"Y con los ojos cadavéricos pero ardientes [mira
"El flotante pabellón de la libertad."

Siguen otras estrofas parecidas, y luego añade usted: "Esto es lo que puede mi cerebro, y si usted lo cree publicable..."

No, muchacho, no lo es. Ya que cursa primer año del nacional, tenga un poco de paciencia hasta llegar al cuarto, en que le tocará estudiar literatura, y entonces fíjese mucho en la versificación y en sus reglas. Mientras tanto, no pida usted á su cerebro lo que no puede dar todavía, porque sólo conseguirá usted fatigarlo inútilmente, con daño para su salud.

# La penitencia del jabón



La señora de Baliñas es (como toda persona decente) muy aficionada al baño.

Pero la señora de Baliñas no comprende el baño sin el correspondiente pan de jabón.

Además, este jabón, para la señora de Baliñas, no puede ser otro que el delicioso é inimitable Jabón Reuter.

Apresurémonos á decir que esta predilección por el Jabón Reuter, proclamado hace tiempo *rey de los jabones,* no es una originalidad de la señora de Baliñas, pues todo el mundo, con exclusión de las personas de medio pelo y de mal gusto, no usa otro jabón que el imponderable Jabón Reuter.

Pero la señora de Baliñas tiene una sirvientilla coquetuela y pizpireta que le gusta acicalarse, no precisamente para esperar al infaltable y sacramental *primo,* importado de Lugo ó sus afines, sino para hacer carocas á unos sobrinos de la señora de Baliñas que estudian para padrillos, y otros, sus amigotes, que hace tiempo rindieron examen de garañones.

Por esta razón, la susodicha sirvientilla, coquetuela y pizpireta, de la señora de Baliñas, no le deja á vida un solo pan del delicioso Jabón Reuter. ¡Bien sabe, la muy lista, que no hay talismán mayor que el Jabón Reuter para pescar novios, ó simplemente aficionados!

Resulta de esto que la señora de Baliñas se mete á veces al baño; extiende la mano á la jabonera para tomar su querido jabón... y, nada!... ¡La jabonera está vacía!

Desesperación de la señora de Baliñas, que se le prende al timbre.

Sonrisitas maliciosas de la sirvientita coquetuela y pizpireta, que después de tener á su señora por un cuarto de hora en penitencia con la mano estirada por detrás de la cortina impermeable, aparece á las cansadas con una pastilla nueva del precioso Jabón Reuter, sacada del abundante depósito que de él posee la señora de Baliñas.

**Precio del ejemplar: en la Capital, $ 0.20.—En el interior, $ 0.25.**